№ 12 (252)/2016

Новый ВЕНСКИЙ журнал ®

Neues Wiener Magazin € 3,00

АВСТРИЯ ЕВРОПА РОССИЯ

Nowij Wenskij J. Preis: € 3,00
12
9 190001 014197

23 года в центре Вены!

ВЕНСКОЕ СЕРВИС•БЮРО

предлагает

ФИРМАМ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ

• *Регистрация австрийских фирм*

Подготовка фирменного договора, аренда офиса или предоставление фирменного адреса, подбор директора, обладающего австрийской лицензией на выбранный вид деятельности, открытие фирменного счета, помощь в получении кредитов, страховок и пр.

• *Приобретение существующего бизнеса, поиски партнеров*

ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ

• Помощь в оформлении вида на жительство и других важных документов.

• Содействие в поиске недвижимости и контроль за правильностью составления контрактов на покупку и аренду домов и квартир.

• Организация консультаций юристов, налоговых советников, страховых агентов, врачей и других высококвалифицированных специалистов.

Индивидуальный подход
Полная конфиденциальность
Опытные австрийские специалисты со знанием русского языка

Адрес: Singerstr. 4/2, 1010 Wien
Телефон: (+43-1) 513-07-03
Факс: (+43-1) 513-07-02
E-mail: rus.service-buro@chello.at
Член Палаты экономики Вены: №172 7973 278454

НАШ САЙТ В ИНТЕРНЕТЕ: www.russianvienna.com
rsb.russianvienna.com

Регистрация австрийской фирмы всего за 2 дня!

Престижный адрес в самом центре Вены для регистрации австрийской фирмы всего 250 евро в месяц!

Наш сайт в Интернете: www.russianvienna.com
Сайт Координационного совета российских соотечественников: www.russianaustria.org

звоните: +43 1 513 07 03 • пишите: rus.service-buro@chello.at

Содержание
Декабрь №12/2016

Австрийская мозаика
Австрии предрекают трудное пятилетие 4

На встречу с Австрией
Полет души, или Длинная ночь церквей в Вене 6

Об австрийских законах, правилах и порядках
О почтовом и электронном голосовании в Австрии 12

Христианская жизнь
Расписание богослужений на декабрь 15

У нас в гостях
Вениамин Смехов и Галина Аксёнова. Атос и его леди Глаша 16

Российский центр науки и культуры
Программа мероприятий на декабрь 21

Что, где, когда
Выставки в декабре 22

Консультации по налогообложению
Как в Австрии выплачиваются зарплаты 24

Знаменитые австрийцы
Мария Эбнер-Эшенбах. Королева австрийской литературы 26

Читатели – писатели
«Вырезка» Нургалиева. Что не попало в интервью, данное ORF 1 в день победы Дональда Трампа 32

Это интересно
Певица, модель, телеведущая и филантроп Ольга Торнер. Миссис Вселенная 36

О европейских обычаях и нравах
Женские профессии. Часть III. Повитухи 40

Общественные организации
Не имей сто рублей, а имей сто друзей 44

Справочная
Рождественские базары 46

Австрийская кухня
Что готовят в Австрии на рождественский ужин 48

Гороскоп
Прогноз на декабрь 51

Информационно-развлекательный ежемесячный журнал
Владелец: медиа-группа "МИр"
Издатель и главный редактор: Ирина Мучкина
Технический редактор и верстка журнала: Юлия Креч
Редактор и корректор номера: Каринэ Арутюнян
Руководитель WEB-отдела: Максим Комиссаров
Фото на обложке: Рождественский рынок в Зеефельде. © Krumers
Цветоделение и печать: "VERT Druckerei"
Все права защищены. Перепечатка только по согласованию с редакцией!
Адрес редакции: Singerstrasse 4 / 2 (2 этаж), 1010 Wien.
Наш адрес в Интернете: www.russianvienna.com
E-mail: rus.journal@chello.at
Телефон: + 43 1 513 07 03 Факс: 513 07 02 Моб. телефон: +43 664 351 36 09
Журнал можно приобрести в газетных киосках "MORAWA", в редакции журнала или оформить подписку. Стоимость журнала в розничной торговле – 3 евро, стоимость журнала по подписке – 3 евро.
За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.

IMPRESSUM
NOWYJ WENSKIY JOURNAL
Medieninhaber: Media-Gruppe "MIr"
Herausgeber und Chefredakteur: Irina Moutchkina
Singerstrasse 4/2, (2. St), 1010 Wien. E-mail: rus.journal@chello.at
Tel.: + 43 1 513 07 03 Tel./Fax: 513 07 02 Mobiltel.: +43 664/351 36 09
Erscheinungsweise: monatlich. Einzelpreis EUR 3,-; Abonnement EUR 3,- pro Monat
Unsere Adresse im Internet: www.russianvienna.com

Уважаемые читатели!

Возможно, вы помните, что из нашего Координационного совета соотечественников, проживающих в Австрии, по разным причинам были выведены два человека – отвечали они за молодежь и спорт. Мы присматривались к молодым активистам и, обсудив кандидатуры, решили ввести в состав КС председателя зарегистрированной в Австрии молодежной общественной организации «Штаб» Антона Солодухина (оканчивает образование в Венском медицинском университете) и Анну Васильеву (обучается в здешней «физкультурной» магистратуре). Очень активные и серьезные ребята. Кроме того, Светлане Липушиц из Каринтии ввиду удаленности проживания было сложно работать в КС, и вместо нее мы ввели в состав Александру Кольб из более близкой к Вене Штирии. Саша, хоть и достаточно молода, давно и успешно занимается общественной работой и вполне способна взять на себя области школ и семей, а также координацию функций общественных организаций в федеральных землях.

В конце прошлого месяца в Париже состоялся XVIII-й Всемирный конгресс русской прессы, на котором присутствовали и представители СМИ на русском языке, издающиеся в Австрии. Правда, впечатление подпортил сам Париж, который лично мне показался не самым приятным городом в Европе – наверное, по сравнению с Веной. Кроме того, за пару дней пребывания во французской столице только в нашей делегации произошло четыре чрезвычайных происшествия, связанных с кражами, вплоть до паспортов.

26 октября в местный праздничный день мы провели очередную страновую конференцию, которую поделили на две секции: «Работа школ выходного дня и русский язык» (вел член КС профессор Анатолий Леонидович Бердичевский) и «Молодежные проекты».

А 31 октября мы с Лейлой Штробль, которая, как вы помните, входит в Региональный европейский совет соотечественников, побывали на Всемирной конференции в Москве на тему «Вместе с Россией».

В Департаменте МИДа по работе с соотечественниками, проживающими за рубежом, «старичков» практически не осталось. Очень приятное впечатление произвел на меня Олег Сергеевич Мальгинов – новый директор, который в последние годы был Чрезвычайным и Полномочным Послом в Румынии, а в 2001–2003 годах работал Заместителем директора Департамента по делам соотечественников и правам человека МИД России.

К сожалению, в конце своей редакционной колонки мне придется расстроить подписчиков «Нового Венского журнала». Мы держались, как могли и 21 год существования НВЖ не поднимали его цену. Не будем мы этого делать и сейчас! Но катастрофически увеличилась стоимость почтовых марок: в прошлом году на конверт с журналом надо было наклеить марку в 1,25 евро, в этом году – в 1,60 евро, а в следующем году цена увеличивается до 2,50 евро, что почти равняется стоимости журнала! А там еще налоги, конверт, краска, да и мутарная работа по рассылке.

В результате долгих и мучительных раздумий и терзаний было решено брать с желающих выписывать журнал на новых условиях не только его стоимость – 3 евро, но и почтовые расходы – 2,50 евро. Вместе с этим номером мы высылаем платежные поручения на оплату подписки на следующий год, и, если кто-то не согласен, просто не платите – мы поймем и не обидимся.

Издатель и гл. редактор
Ирина Мучкина

Новая Венская **ТИПОГРАФИЯ – мы открылись!**

Спешим сообщить, что теперь у вас есть возможность воспользоваться профессиональными услугами нашей типографии. **Мы печатаем всё – от визиток до книг.**

В парке печатных машин только **высококачественное оборудование от известных производителей,** таких как Heidelberg, Rolland, Xerox, Epson.

- Офсетная печать – для крупных тиражей от 500 листов А3+ формата.
- Цифровая печать – для малых тиражей от 1 листа А3.
- Плоттерная печать высокого разрешения 1440 dpi на виниле, сетке, пленке и бумаге. Дизайнерское оформление мест продаж, интерьеров, ресторанов и мероприятий.

Широкий спектр послепечатной обработки, тиснение, конгрев, ламинация, фальцовка, книжный переплет и многое другое.

Профессиональные дизайнеры и верстальщики помогут создать уникальный и привлекательный имидж для вашей продукции, компании или услуг.

Новый Венский журнал – напечатан в Новой Венской типографии.

Образец качества – у вас в руках!

Отправляйте запросы по ценам на адрес: druck@russianvienna.com
Тел.: +43 699 103 36 260

АВСТРИИ ПРЕДРЕКАЮТ трудное пятилетие

Где получить визу в Россию

Посольство России в Австрии с 25 октября 2016 года сотрудничает с новым визовым центром – компанией VF Services Limited, Austrian Branch, расположенной по адресу: **1030 Wien, Neulinggasse 29**. Время работы: пн–пт, с 9.00 до 17.00 (кроме российских праздничных дней). Телефон: **+43720228426**, эл.почта: info.rusvienna@vfshelpline.com; www.vfsglobal.com/Russia/Austria. Генеральное консульство России в Зальцбурге продолжает работать с фирмой Visa Handling Services GmbH.

Пятилетка почти без роста

В период до 2021 года экономический рост в Австрии не превысит 1,5% в год, прогнозирует институт WIFO. Хотя это и больше, чем в 2012–2016 годах, когда темпы увеличения ВВП составляли около 1%, в сочетании с низким объемом частных инвестиций, продолжающимся повышением уровня безработицы и сохранением ограничений на государственные расходы, общая экономическая конъюнктура обещает быть «сложной», передает ресурс Trend.at.

Альпийский грипп

В одном из выращивающих мясо индейки хозяйств в городе Хард (земля Форарльберг) на берегу Боденского озера был обнаружен высокопатогенный вирус птичьего гриппа H5N8, сообщает ресурс

Vorarlberg Online. Предприятие закрыто, более 1,1 тыс. животных забито, в радиусе 3 км от выявленного очага инфекции введена карантинная зона, в которую попали 26 других птицеводческих хозяйств и свыше 200 частных ферм. Тип H5N8, в отличие от широко известного H5N1, считается безопасным для человека.

Блестящие новоселы

Аквариум зоопарка Шёнбрунн стал вторым в мире учреждением, где теперь можно полюбоваться на переливающихся всеми цветами радуги гребневиков, похожих на медуз морских беспозвоночных. Как пишет ORF.at, до этого успешный опыт содержания этого вида в неволе был только у океанариума Монтерей Бэй в Калифорнии (США), поэтому специалистам венского зоопарка потребовалась помощь американских коллег, а кроме того – отдельная система поддержания качества воды.

Foto: Daniel Zupanc

Паркуйся – не хочу

Австрийские автовладельцы пользуются одними из самых дешевых в Европе платными парковками. Как свидетельствуют данные Автомобильного клуба Австрии (Verkehrsclub Österreich, VCÖ), которые приводит ресурс Vienna.at, стоимость одного часа стоянки в Вене (2 евро, с 2017 года – 2,1 евро) гораздо ниже по сравнению с большинством других крупных европейских городов, например, с Лондоном (5,4 евро), Амстердамом (5 евро), Парижем (4 евро), Берлином (3 евро) или Мюнхеном (2,5 евро).

Путеводный телефон

В Граце (Штирия) первым среди городов Австрии запустили сервис телефонного сопровождения до дома. Как пишет

Die Presse, все желающие могут позвонить по бесплатному номеру 0316/872-2277 с 23.00 до 3.00 по пятницам, субботам и праздничным дням и уточнить дорогу или просто оставаться на линии с оператором в случае, если чувствуют себя небезопасно. Подобные линии успешно работают в некоторых городах Германии, в частности, в Берлине.

Спасение утопающих дело рук управляющих

Глава земли Каринтия Петер Кайзер (SPÖ) собственноручно спас молодую женщину на озере Вёртерзее, заметив ее лежащей на берегу без чувств во время утренней пробежки. Губернатор вызвал медицинскую службу и оказал первую помощь. В настоящее время жизнь пострадавшей вне опасности. О происшествии стало известно из материала из-

дания Kronen Zeitung, впоследствии информацию агентству APA официально подтвердил пресс-секретарь чиновника.

Премия досталась поэтессе

Лауреатом присуждаемой в первый раз австрийской государственной литературной премии Österreichischer

Buchpreis стала 91-летняя Фредерика Майрёкер, отмеченная за сборник стихов «fleurs». Лучшим дебютантом была названа 36-летняя уроженка Тироля Фредерика Гёсвайнер с романом «Печальная свобода». Победительницы получили денежные призы в размере 20 тыс. и 10 тыс. евро соответственно. Кроме того, всем попавшим в шорт-лист авторам выплатили по 2,5 тыс. евро, передает Kronen Zeitung.

Танцевальный оборот

Около 485 тыс. человек, по оценке Торгово-промышленной палаты Вены (Wirtschaftskammer), примут участие в традиционно открывшемся 11 ноября бальном сезоне. Ожидается, что в среднем каждый любитель классических танцев потратит 270 евро на костюм, такси, прическу, еду и напитки по ходу бала, что должно обеспечить общий экономический эффект в 131 млн евро. Как уточняет Wiener Zeitung, всего за сезон запланировано проведение более 450 балов.

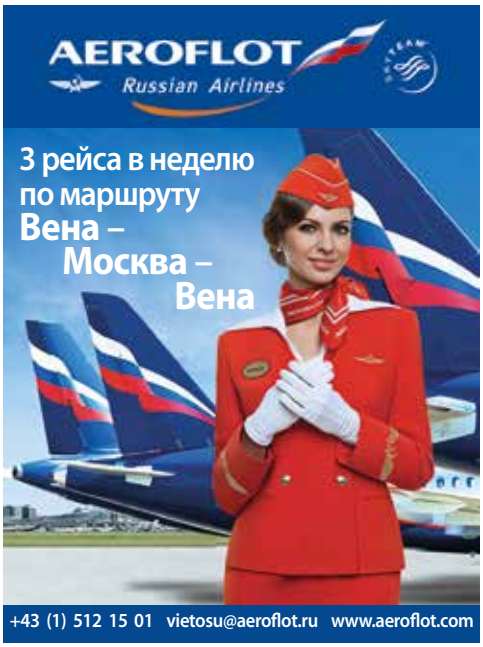
Прецедентное удочерение

Однополая пара впервые в истории Австрии официально получила статус родителей. Согласно статье в издании Heute, у семилетней девочки, которая до этого в течение шести лет находилась под опекой гомосексуальных супругов, с юридической точки зрения теперь два отца. Ребенок при этом сохраняет контакт и «хорошие отношения» с биологической матерью. Запрет на усыновление для однополых семей был отменен в стране в начале 2016 года.

Дальше и дороже

Австрийские федеральные железные дороги (ÖBB) презентовали план работы на следующий год, обобщенный президентом компании Андреасом Матте с помощью девиза «больше точности и предложений, более современные поезда и сервис». Запуск новых маршрутов, как сообщает Der Standard, будет сопровождается повышением цен на билеты в среднем на 1,6%, в частности, поездка из Вены до Инсбрука подорожает на 1,2 евро, из Граца – на 0,9 евро. В 2017 году ÖBB планируют обустроить при вокзалах около 2000 новых парковочных мест для легковых автомобилей и 1200 – для велосипедов. За дополнительную безопасность пассажиров будут отвечать 500 новых сотрудников.

Материал подготовил
Вадим Зайцев



ЦЕРКОВЬ «МАРИЯ НА БЕРЕГУ»

Полет души, или длинная ночь церквей в Вене

ЗА ДОЛГИЕ ГОДЫ СУЩЕСТВОВАНИЯ НАШЕГО ЖУРНАЛА МЫ НЕОДНОКРАТНО ПУБЛИКОВАЛИ МАТЕРИАЛЫ О РАЗНЫХ АВСТРИЙСКИХ ЦЕРКВЯХ. МАРИЯ ФРЭМД, АВТОР ДАННОЙ ПУБЛИКАЦИИ, НЕ ПРОСТО ОПИСАЛА ИНТЕРЕСНЕЙШИЕ ВЕНСКИЕ ЦЕРКВИ, А РАССКАЗАЛА О СВОИХ ВПЕЧАТЛЕНИЯХ И СОПУТСТВУЮЩИХ ВСТРЕЧАХ С КОРЕННЫМИ АВСТРИЙЦАМИ.

▲ *Церковь «Мария на берегу» С. Pekarek, 1928 г.*

Церковь «Мария на берегу». Западный портал

РЕДЕМПТОРИСТЫ

Начинало смеркаться. И почему только я оставила дома план города? Лучше бы я не ленилась и потаскала его с собой! Где найти среди этих, нет слов, интереснейших улочек, с их по-венски колоритно перемешанным стилем, это чертово метро? Но я зря огорчалась. Судьба постоянно подбрасывала мне кого-то, кто, услышав мой акцент и увидев «красную книжечку» программы, очевидно, понимал, что главное дело его жизни – помочь мне найти дорогу.

Вскоре начинался рассказ об одной из самых знаменитых (второй после Святого Стефана) готических церквей Вены. Мне все никак не удавалось туда попасть, так как она вечно была закрыта. Эта церковь, как и многие в Вене, принадлежит католическому монастырю. На этот раз с труднопроизносимым названием Ордена редемптористов. Церковь «Мария на берегу» (Maria am Gestade).

Разумеется, я каждый раз натыкалась на нее днем, случайно, гуляя по городу «без руля и без ветрил» и тут же забывая дорогу. Я – женщина. И этим все сказано.

Чудеса продолжались. Я уже совсем было отчаялась найти эту самую «прибрежную даму» в лабиринте уже темных центральных улочек. Очевидно, из соображений наглядности на схемках программки половина названий улиц отсутствовала. Я остановилась у витрины какого-то магазинчика, в свете которой безуспешно пыталась определить, куда же мне идти.

И вдруг у той же витрины остановилась ухоженная сухонькая старушка – настоящий божий одуванчик, с венской любезностью поинтересовавшаяся, что я ищу. «Ах! Я там живу! Правда, я собиралась в другую сторону, но это близко, я Вас лучше отведу. Вообще-то, эта улица начинается здесь, но лучше пройти там. Вы хорошо говорите по-немецки, но можно мне спросить, откуда Вы приехали? Ах! А до этого? Мне кажется, что я слышу у Вас легкий (явная венская лесть!) русский акцент. Я сама учу русский. Ах, что Вы говорите! Моя учительница русского тоже из Санкт-Петербурга! Конечно, в моем возрасте...» – она кокетливо оборвала речь. Ей было явно около 80-ти, не меньше, «ПАЖАЛУСТА, – добавила она по-русски, – Мы пришли».

Улочка, на которой находится боковой вход в этот храм, крива, узка и горбата. Высоко над ней гордо возвышалась кружевная каменная башня, светящаяся в темноте зеленым светом, как ракета, начавшая свой полет. Я вошла в высокий, высокий-высокий готический собор. Его стрельчатые своды были схвачены арочными замками с изображением четырех апостолов. По случаю праздника он был фантастически подсвечен цветными прожекторами. И среди всего этого великолепия возвышался изумительной красоты деревянный с золотом алтарь. На нем было всё: и Мария, и Распятие, и Святой дух, и Бог-отец. Распятый Христос в окружении золотых лучей света и радости от вознесения к Богу. Эта интерпретация – не моя. Я почти цитирую священника. Сам алтарь производил впечатле-

SISI VIENNA
САЛОН МОДНОЙ ЖЕНСКОЙ ОДЕЖДЫ

Женственно, элегантно и вне времени: салон Sisi предлагает изысканную одежду для утонченных леди. Вдохновленные стилем австрийской императрицы Елизаветы, более известной как „Сисси", мы создали высококачественные дизайнерские наряды, которые сделают вас незабываемой.

Annagasse 11 • 1010 Wien
напротив Дома музыки
Tel.: +43 (0)664 280 57 59
www.sisi-vienna.at

Церковь «Мария на берегу». Алтарь

ние сделанного одновременно с собором по одному проекту, настолько точно повторялись в его частях конструкции и узоры стен, окон, колонн. Позже оказалось, что он был спроектирован и сооружен в XIX веке одним из монахов монастыря. По обе стороны от алтаря располагались картины XV века – очень уважаемого мной периода.

Благодаря милой старушенции я пришла к цели даже немного раньше срока. Так что имела возможность походить, посмотреть и выбрать «свое» место, сидеть на котором мне было очень уютно. Интересно, что об этом поиске «подходящего» места в зале церкви впоследствии говорил и священник, рассказывавший в течение следующих 45 минут о церкви как здании и инструменте, помогающем человеку познать себя.

Постройка была потрясающа и волшебна. Сев, я вбирала в себя ее дух, и тут на кафедру вышел довольно молодой улыбающийся священник с закатанными рукавами. Он начал говорить о своей церкви, о любви к ней, в том числе и как к зданию. Но главное, что он говорил о любви к Богу. Нет, его речь не была прямолинейной. В ней не было высоких слов, но эта любовь сквозила в каждом его предложении. Все равно – говорил ли он о высоте колонны или о лучах света, пронизывающих цветные церковные окна.

Я не знаю, каким образом между нашими глазами установилось что-то вроде энергетической дуги. Я чувствовала ее почти физически. Его глаза просто притягивали и явно притягивались сами. Я ощущала, будто еще чуть-чуть и моя душа взлетит под купол этого храма, распевая хоралы! Ей богу, я чуть не поверила в Бога! Я – всегда и всё ставящая под сомнение! Я просто не могла больше противиться этим глазам. Кому они принадлежали? Этому молодому человеку или...

И тут священник оговорился. Назвав всех присутствующих сестрами, он смутился, поправился и старался больше не смотреть в мою сторону.

Дуга пропала. Моя критичность воспрянула. В особенности, когда я подло застукала его за подтасовкой фактов, связанных с архитектурой. Нет-нет, разумеется, я отметила это только про себя.

СТАРОКАТОЛИКИ

Была уже половина одиннадцатого, когда я вышла из «Марии на берегу». Накрапывал дождь. Я хотела найти Церковь святого Сальватора, но в прошлую длинную ночь» мне это не удалось. Погода и время дня в этот раз были такими же, как тогда. На что я рассчитывала? На вдруг обретенное ощущение братства красных книжечек. Одновременно со мной вышла на улицу пожилая пара. «Сан-Сальватор? Пойдемте! Мы тоже туда. Понятно, что Вы не могли найти. Он ведь во дворе старой Ратуши!» Я, честно говоря, даже и не знала, что таковая имеется. Ну, ведь как будто кто-то в поддавки со мной играл! Из 30-ти церквей, находящихся в центре, они шли именно в эту!

Я не рассказывала до сих пор об истории той или другой церкви, но о Сан-Сальваторе расскажу. Уж больно там интересно и необычно.

Начнем с того, что эта церковь строилась не снизу вверх, а сверху вниз. Просто поначалу, то есть в XIII веке, она была еще не церковью, а частной капеллой в доме двух весьма состоятельных братьев Отто I и Хаймо. Так как над алтарем не должно быть жилых помещений, капелла находилась на втором (верхнем) этаже. Поскольку она пользовалась популярностью, сын Отто I-го, Отто II, ее расширил, придал известную самостоятельность и стал сдавать по особым случаям в наем, что, разумеется, улучшило финансовое положение семьи.

Одним из последователей Отто II был каплан Якоб де Поль, постоянно судившийся со всеми подряд, добиваясь выгод для своей церкви. Однажды этот самый де Поль подал в суд на соседского еврея Моршеля за то, что тот жарил по пятницам гуся, запах которого соблазнял священника, должного поститься. Этот судебный процесс стоял у

Вход в церковь святого Сальватора

истоков весьма мрачной страницы истории Австрии, но сейчас я не хочу останавливаться на ней подробно.

Главной заслугой де Поля было то, что в 1360 году он получил от правителей города подвал ратуши, проход и проезд через улицу, что дало возможность «поставить» капеллу на землю.

Каплан де Поль умер через 20 лет после этого события и вроде бы похоронен на хорах церкви (доподлинно это неизвестно). Теперь капелла называлась «Церковь Оттенхайм у Ратуши». Это имя произошло из объединения обеих имен братьев-основателей Отто и Хаймо. Количество прихожан постоянно росло, и церковь обзавелась новыми алтарями. Тем временем ее название из «Церкви Оттенхайм у Ратуши» превратилось в «Церковь Святого Оттенхайма». Прихожане молились никогда не существовавшему новому святому, а за образ его принимали обветрившуюся статую

Орган XVIII века

Внутреннее убранство церкви святого Сальватора

святой Марии. Поэтому в 1515 году тогдашний каплан обратился к Ватикану, чтобы прояснить щекотливую ситуацию. Не знаю, хотел ли он узаконить нового святого, но Папа Лео X, разумеется, назвал поклонение «святому Оттенхайму» ересью и приказал освятить церковь заново. С тех пор она носит имя святого Сальватора. А еще через пять лет капеллу расширили до соседней улицы – улицы Сальватора.

Во времена Реформации церковь, похоже, на какое-то время переметнулась к протестантам. Во всяком случае, сохранились сведения о том, что службу читали по-немецки. Но, в конце концов, победили католики. С 1630 года приезжие протестанты, желающие получить гражданство, должны были сначала отказаться от своей евангелической веры и принять католичество, причем именно в Сан-Сальваторе.

Сегодняшний вид церковь приобрела в конце XVII – начале XVIII веков. К тому же времени относится и великолепный орган, звуками которого мне и довелось насладиться той ночью. По сравнению с пышным убранством Соборов святого Стефана или святого Петра, Сан-Сальватор скромен, но, безусловно, не без элегантности, а великолепный орган и алтари XVIII века явно заслуживают внимания.

Однако неугомонная церковь в неугомонной Вене ни за что не хотела вести себя прилично. Догма о непогрешимости Папы Римского не находила здесь особой симпатии. В 1871 году либеральный

HARING GROUP

Недвижимость от Застройщика в АВСТРИИ

Жилые Дома | Дома и Дуплексы

БГ17

БАСЛЕРГАССЕ 17

23 РАЙОН ВЕНЫ

44 Апартамента

Площадь м² 40-90

Цена от. 3.700€ за м²

←

АР26

АРИБОГАССЕ 26

22 РАЙОН ВЕНЫ

46 Апартаментов

Площадь м² 38-114

Цена от. 4.000€ за м²

←

В190

ВАГРАМЕРШТРАССЕ 190

22 РАЙОН ВЕНЫ

85 Апартаментов

Площадь м² 38-121

Цена от. 4.000€ за м²

→

ВА65

ВАЙНГАРТНЕРАЛЕЕ 65-70

22 РАЙОН ВЕНЫ

9 Жилых Домов

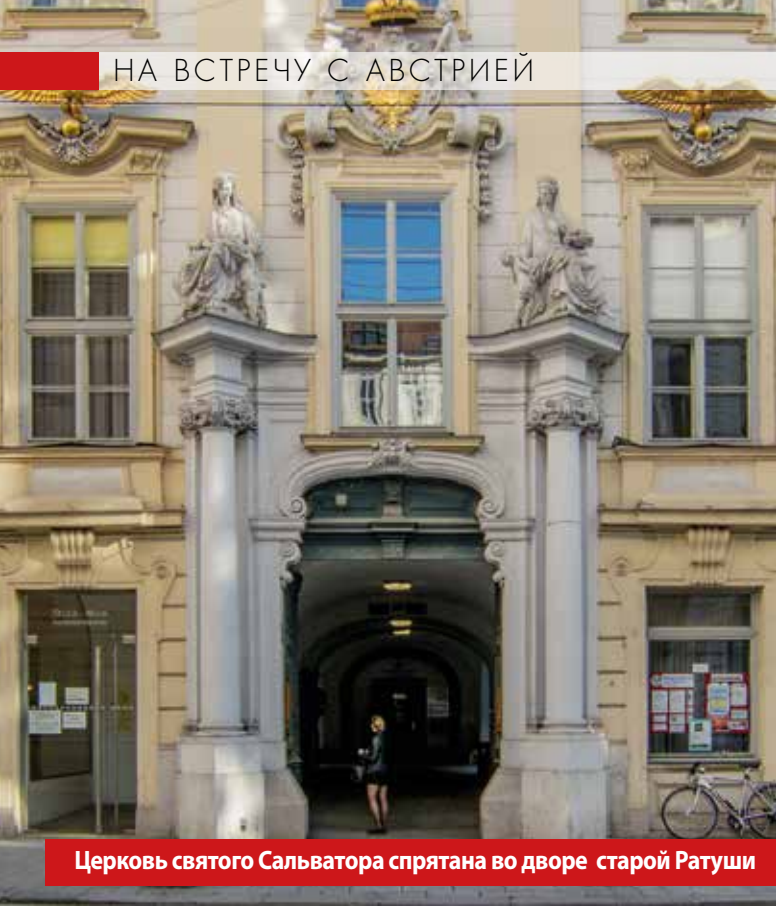
Площадь м² 115-142

Цена от. 4.200€ за м²

→

МАРК ГОЛДОВСКИЙ | ТЕЛ.+43 664 814 31 19 | m.goldowskij@haring-group.at | Донингассе 12 | A 1220 Вена

www.haring-group.at



Церковь святого Сальватора спрятана во дворе старой Ратуши

Совет Города решил передать церковь организованному им «старокатолическому» комитету. В ответ на это архиепископ Вены пригрозил наложить на капеллу запрет. Но упрямая церковь, поддерживаемая Советом Города, не сдалась. Церковный ректор провел в почти пустой капелле последнее католическое богослужение, погасил вечный огонь и передал пустую дароносицу в магистрат. После чего, торжественно получив ключи от ризницы, каплан Сан-Сальватора отслужил там первую старокатолическую мессу.

Ответ архиепископа не заставил себя ждать. Через три дня после этого события переступать порог Сан-Сальватора запрещалось под страхом отлучения от церкви всем католикам! Однако новая вера была признана государством.

Мятежная церковь «помирилась» с Венским Епископатом только в 1969 году, во время расцвета экуменистического движения. Тогда был снят запрет на посещение католиками Сан-Сальватора.

Коротко о том, кто же такие старокатолики и чем они отличаются от католиков нормальных.

Во-первых, «по возрасту» старокатолики должны бы называться «новокатоликами». Так как образовалось это течение только в 70-е годы XIX века в связи с протестом некоторых региональных церквей против принятых Первым Ватиканским Собором двух догматов: о непогрешимости Папы Римского и о непорочном зачатии. Старокатолики оправдывают свое название тем, что они ориентируются на Библию и христианскую церковь первого тысячелетия. То есть отвергают вышеупомянутые догмы и, кроме того, нисхождение Святого Духа не только от Отца, но и от Сына.

Современные старокатолики независимы от Рима, допускают христианское погребение, в том числе и для некрещеных, дают благословение желающим вступить в однополый брак, разрешают венчание в своей церкви после развода, допускают женщин ко всем духовным должностям, избирают демократическим путем кардинала и приходских священников. Активное участие в экуменистическом движении старокатолики считают своим долгом.

ТЭЗЕ

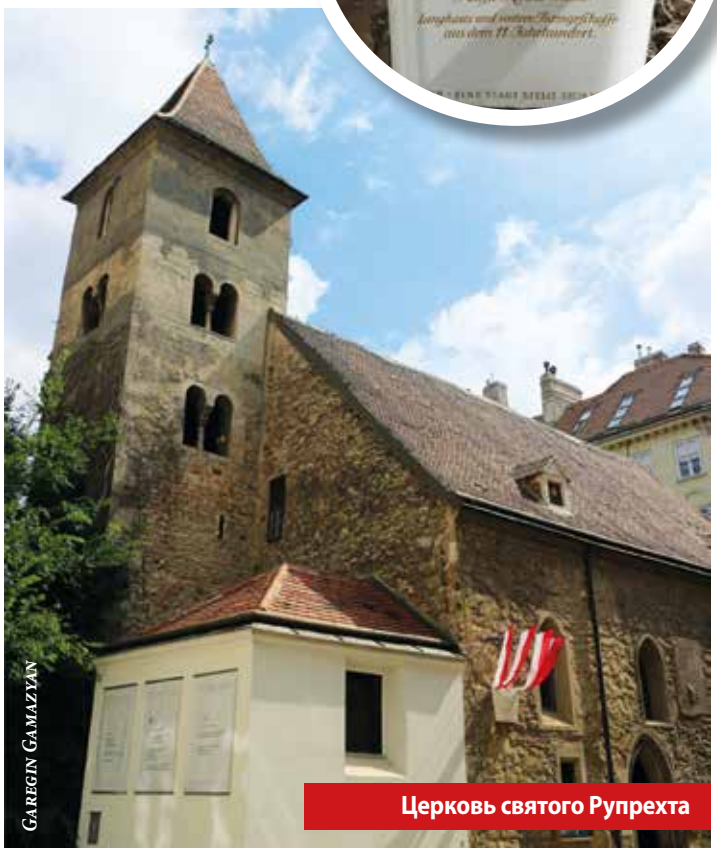
Еще у святого Сальватора я разговорилась с молодой женщиной, предложившей мне пойти с ней в самую старую венскую церковь – Церковь святого Рупрехта. Что в ней будет – она не сказала.

Основательно накрапывало. Мы быстро шли по старинным узким улочкам мимо многочисленных кафешек-пивнушек, оккупированных в основном молодежью. Вдруг моя спутница остановилась у освещенной двери какого-то подвальчика. Рядом стояли столы, окруженные веселой публикой. «Мы пришли», – сказала она и показала в сторону противоположную той, в которую я смотрела.

Слона я, конечно, не приметила. Передо мной была явно очень старая, еще романская церковь, отделенная от подвальчика всего парой метров. Она была переполнена. Мы протиснулись внутрь и тут же потеряли друг друга. Впрочем, это было неважно.

Низкое по сравнению со стройными готическими соборами помещение с обычным балочным перекрытием скупо освещалось чем-то впереди. По идее там должен был быть алтарь. Из-за большого количества народа мне не сразу удалось его увидеть. Только что-то отсвечивающее красным. Строгие белые стены украшали лишь две деревянные, по-видимому, средневековые статуи по обеим сторонам зала – Девы Марии и какого-то святого.

Церковь была забита людьми, в подавляющем большинстве молодыми. Они сидели на скамьях и стульях и просто на полу в проходах. Некоторые стояли. Обстановка была на первый взгляд скорее похожа на студенческий слет, чем на церковную службу. У большинства в руках были листочки с текстом и нотами и почему-то незажженные свечи, и все при-



Garegin Gamazyan

Церковь святого Рупрехта

▲ *Памятник св. Рупрехту*

Garegin Gamazyan

Внутреннее убранство церкви святого Рупрехта

сутствующие пели. Язык, на котором они исполняли композицию, был мне не знаком. Но звучало все так, будто это давно спевшийся хор, проводивший последнюю репетицию перед премьерой. Вот только дирижер не был виден.

Со стороны алтаря доносились звуки гитары и чей-то чистый голос, перенимавший время от времени сольную партию, позже подхватываемую хором.

Невольно вспомнились строки Блока:

Девушка пела в церковном хоре
О всех усталых в чужом краю,
О всех кораблях, ушедших в море,
О всех, забывших радость свою.

Так пел ее голос, летящий в купол,
И луч сиял на белом плече,
И каждый из мрака смотрел и слушал,
Как белое платье пело в луче.

И всем казалось, что радость будет,
Что в тихой заводи все корабли,
Что на чужбине усталые люди
Светлую жизнь себе обрели.

И голос был сладок, и луч был тонок,
И только высоко, у Царских Врат,
Причастный Тайнам, – плакал ребенок
О том, что никто не придет назад.

Хор был везде. Молчали лишь немногие, наверное, как и я случайно забредшие в это братство и изумленные его единством любопытные. Каждая фраза повторялась несколько раз. До тех пор, пока солистка не запевала новую. Удивительное тепло и покой вдруг окутали меня словно мягкой шалью. Вдруг пропали куда-то все думы и тревоги, казалось, навечно поселившиеся в моей душе. Сколько времени я пробыла там? Пять минут? Час? Я не знаю. Наверное, если бы не проснувшаяся мысль о том, что я обязательно хотела попасть в еще как минимум два замечательных храма и что другого такого случая у меня, скорее всего, уже не будет, я не сдвинулась бы с места до конца этого действа.

Позже я узнала, что это было богослужение Тэзе. Тэзе – это вообще-то деревушка в Бургундии. В ней жил выходец из Швейцарии Роже Шютц, принимавший активное участие в помощи скрывавшимся от гестапо. Осенью 1942 года ему пришлось бежать. В конце Второй мировой войны, вернувшись домой с несколькими единомышленниками, он основал в своем доме мужской христианско-экуменистический монастырь, который объединяет сейчас более ста монахов различных национальностей и ветвей христианства, решивших жить в безбрачии «основными реальностями Евангелия – простотой и добротой сердца».

Монастырь постоянно собирает у себя интернациональную молодежь от 17 до 35 лет, которой разрешается принимать участие в его жизни. Летом число гостей достигает шести тысяч в неделю.

Монахи не принимают пожертвований и живут только за счет труда. Собственного и гостей. Даже свечи не продаются, а раздаются. Цель движения – обращение и возвращение молодежи к своим местным церквям, к их приходу, общине, друзьям и знакомым, чтобы предпринять «паломничество доверия на Земле». Во многих уголках мира звучат экуменические молитвы, положенные на музыку Тэзе, организованные людьми, молодыми и в возрасте, бывшими в контакте с общиной. Сам Роже Шютц удостоен многочисленных премий за мир.

Молитва Тэзе включает в себя элементы практически всех христианских конфессий. Алтарем служит возвышение, украшенное православными иконами и свечами. Каждая фраза молитвы многократно повторяется на разных языках, являясь одновременно как символом всемирного объединения и любви, так и средством к внутреннему сосредоточению. Незажженные свечи в руках молящихся должны были, по-видимому, зажигаться друг от друга позже. Но этого я просто не дождалась. Откуда ни возьмись опять возникла молодая женщина, «виновная» в моем знакомстве с Тэзе. Пожав ей руку в знак благодарности, я заставила себя выйти из теплого круга. Я торопилась в Церковь святого Петра. Там должен был начаться органный концерт.

Мария Фрэмд

TINDL Rechtsanwaltskanzlei

юридическое сопровождение сделок с частной и коммерческой недвижимостью

- комплексная юридическая проверка недвижимости
- получение разрешения на приобретение недвижимости
- составление контрактов и осуществление сделок по покупке и продаже недвижимости
- юридическая проверка контракта купли-продажи недвижимости
- полное сопровождение сделки

КОНТАКТ: Zelinkagasse 6/6, 1010 Вена, Австрия
Tel.: +43 1 5320678, Fax: +43 1 5320776, E-Mail: office@tindl.eu
все наши сотрудники говорят по-русски

ВО ВТОРОМ ТУРЕ ВЫБОРОВ ПРЕЗИДЕНТА АВСТРИИ ПОБЕДИЛ ВАН ДЕР БЕЛЛЕН С ПЕРЕВЕСОМ В 0,3 ПРОЦЕНТА ГОЛОСОВ. ПРИ ЭТОМ ХОФЕР ОПЕРЕДИЛ СВОЕГО ОППОНЕНТА ПО ЧИСЛУ ГОЛОСОВ, ОТДАННЫХ НА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ УЧАСТКАХ. НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ БЫЛИ ПОДСЧИТАНЫ БЮЛЛЕТЕНИ, ПРИСЛАННЫЕ ПО ПОЧТЕ, И ОНИ ОБЕСПЕЧИЛИ ВАН ДЕР БЕЛЛЕНУ ПОБЕДУ. ПОСЛЕ ЭТОГО ПАРТИЯ СВОБОДЫ ПОТРЕБОВАЛА ОТМЕНЫ ИТОГОВ ВЫБОРОВ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЙ, ДОПУЩЕННЫХ ПРИ ПРОЦЕДУРЕ ПОДСЧЕТА. ПОВТОРНЫЙ ВТОРОЙ ТУР ВЫБОРОВ ПРЕЗИДЕНТА АВСТРИИ СОСТОИТСЯ 4 ДЕКАБРЯ С.Г.

О ПОЧТОВОМ И ЭЛЕКТРОННОМ ГОЛОСОВАНИИ В АВСТРИИ

Федеральные выборы в Австрии, к которым кроме выборов в Национальный совет и выборов Федерального президента с 1995 года относятся также выборы в Европейский парламент, подробно урегулированы на конституционном уровне во многочисленных федеральных законах.

В 2007 году Федеральное правительство Австрии выступило с инициативой проведения новой всеобъемлющей избирательной реформы, необходимость которой подверглась активному обсуждению среди широкой общественности. Целями данной реформы явились упрощение процедуры выборов, более активное участие граждан в процессе принятия политических решений и увеличение явки избирателей.

С принятием нового Закона в 2007 г. возрастной ценз на федеральных выборах был снижен до 16 лет, а срок полномочий Национального совета увеличен с 4 до 5 лет. Также новый избирательный закон ввел голосование по почте (Briefwahl) и предусмотрел возможность электронного голосования (E-Voting), что стало одним из самых спорных пунктов реформы.

Приведем известную классификацию голосования по почте. В зависимости от категории управомоченных избирателей и территории пересылки почтовых отправлений можно условно выделить внешнее и внутреннее голосования по почте. ***Внешнее голосование по почте*** осуществляется гражданами, обладающими активным избирательным правом и находящимися за пределами территории государства, что предполагает поступление выборной корреспонденции из других стран. ***Внутреннее голосование по почте*** осуществляется избирателями, находящимися на территории государства своего гражданства, и предполагает пересылку почтовых отправлений в пределах территории данного государства. В Австрии с 2007 г. признаются оба вида почтового голосования, как и в большинстве других государств (Австралия, Великобритания, Германия, Испания, Канада, Новая Зеландия, Швейцария, Швеция). В этой связи различаются ***разрешительное и уведомительное голосования*** по почте.

Здесь необходимо обратиться к истории закрепления института почтового голосования на конституционном уровне. Дело в том, что ранее Конституционный суд Австрии не признал голосование по почте конституционным, поскольку оно нарушает принципы личного и тайного голосования. Согласно данному решению, свободные выборы при тайном голосовании были возможны лишь тогда, когда каждому избирателю безоговорочно гарантируется отсутствие наблюдения за ним и возможности установления факта, за кого он голосует или оставляет бюллетень незаполненным, как со стороны членов избирательной комиссии, так и со стороны какого-либо иного третьего лица. При голосовании по почте невозможно с должной степенью уверенности установить, проголосовал ли избиратель тайно и без психологического или физического давления со стороны кого бы то ни было. Письменное удостоверение избирателя о том, что он заполнил бюллетень лично и тайно, по мнению Конституционного суда, является недостаточной гарантией соблюдения принципа тайного голосования. Поэтому для введения голосования по почте и электронного голосования необходимо было изменение соответствующих статей Конституции (прежде всего ст. 26 ФКЗ).

В 1990 г. в действующий тогда Закон о выборах в Национальный совет 1971 г. был внесен §62а, а в 1992 г. последовало внесение изменений в п.6 ст.26 ФКЗ, согласно которым, при выборах в Национальный совет, выборах Федерального президента или проведении референдума голосование австрийских граждан, проживающих за рубежом, должно осуществляться в форме голосования по почте (австрийцы, проживающие за границей, обладают активным избирательным правом на национальных

выборах с 1989 г.). Таким образом, в Австрии было введено внешнее голосование по почте.

Последние изменения австрийской Конституции, касающиеся голосования по почте, были внесены в 2007 г. в ходе проведения масштабной избирательной реформы. С 1 июля 2007 г. Законом о выборах Федерального президента 1971 года, Законом о выборах в Национальный Совет 1992 года, Положением о выборах депутатов Европарламента 1996 года предусмотрена возможность голосования по почте для граждан Австрии, находящихся внутри страны и за ее пределами. Основной целью введения голосования по почте является облегчение процедуры голосования для австрийцев, проживающих за границей, и вследствие этого достижение более высокой явки избирателей. Закрепление получило также и внутреннее голосование по почте.

На конституционно-правовом уровне данные изменения были отражены в поправках в ст.26 Конституции: п.6 ст.26 ФКЗ установил, что избиратели, которые по уважительным причинам не смогут лично явиться в день голосования на избирательный участок, при подаче соответствующего заявления с их указанием вправе проголосовать по почте.

Таким образом, предпосылкой для голосования по почте является исключительно невозможность личной явки гражданина на избирательный участок, где он внесен в список. К уважительным причинам для почтового голосования относятся: отсутствие избирателя в день выборов на территории избирательного округа (служебная командировка, учеба в другом городе, отпуск), занятость по работе, преклонный возраст, болезнь, инвалидность. Голосовать по почте могут также граждане, сменившие место жительства незадолго до выборов и еще не внесенные в список избирателей по новому адресу. Были введены избирательные удостоверения для голосования, которые могут быть выписаны на десять лет. Это означает, что больше не будет необходимости подавать заявку на получение такого удостоверения для каждых выборов. Кроме того, вместо старых норм, требующих присутствия двух свидетелей при подаче голоса, отныне нужно «клятвенное заверение» избирателя на конверте, подтвержденное его подписью, что он голосует лично, тайно и без влияния извне.

Избиратели, которые в день выборов не смогут проголосовать на своем участке, например, из-за нахождения в отъезде, по состоянию здоровья или из-за пребывания за границей, имеют право на выдачу им ***избирательного удостоверения (Wahlkarte)*** – аналог открепительного удостоверения.

Право получить его предоставляется также для тех избирателей, которые не могут отдать свои голоса на избирательных участках из-за отсутствия возможности добраться до них по причине физической неспособности, преклонного возраста, отсутствия транспорта, нахождения в больнице, или в тюрьме, или под арестом в полиции, и которые хотят реализовать свое право голоса, если они не были лишены его ранее.

Заявление о выдаче избирательного удостоверения подается в устной или письменной форме (по почте, факсу, электронной почте или через интернет-сайт общины) в администрацию той общины, в которой лицо внесено в список избирателей в период времени со дня объявления даты выборов до четвертого дня до даты выборов, если заявление делается в письменной форме, и не позднее 12.00 второго дня до выборов, если оно подается устно. В случае подачи устного заявления личность заявителя должна быть доказана официальным документом.

Австрийские граждане, постоянно проживающие за рубежом и внесенные в список избирателей какой-либо общины на территории Австрии, должны быть уведомлены этой общиной непосредственно после объявления даты выборов о возможности голосования по почте и необходимости сделать соответствующее заявление для получения избирательного удостоверения (в австрийском представительстве в соответствующем государстве (посольстве, консульстве).

После получения заявления и проверочных процедур администрация общины высылает заявителю избирательное удостоверение в герметично закрытом конверте, который должен содержать также официальный избирательный бюллетень и закрывающийся конверт установленного образца с напечатанным на нем номером земельного избирательного округа. Конверт должен быть направлен заявителю, который должен хранить его в тайне до дня голосования.

Выдача избирательного удостоверения отмечается в списке избирателей напротив фамилии соответствующего избирателя в разделе «Примечание» словами «избирательное удостоверение».

После окончания срока для подачи заявлений на их получение районные избирательные комиссии должны немедленно сообщить количество выданных удостоверений земельным избирательным комиссиям, а они, в свою очередь, – Федеральной избирательной комиссии.

Право голоса тех, кому были выданы удостоверения, может осуществляться в виде отправки избирательного письма в соответствующую участковую комиссию в Австрии.

Для этого избиратель должен положить собственноручно заполненный избирательный бюллетень в конверт бежевого цвета, запечатать его и поместить вместе с избирательным удостоверением в официальный почтовый конверт. На нем он должен поставить собственную подпись под «клятвенным заверением» на имя председателя районной избирательной комиссии в том, что он заполнил избирательный бюллетень лично, тайно и без чьего-либо влияния, заклеить конверт и своевременно отправить по почте в соответствующую участковую избирательную комиссию в Австрии.

При голосовании за рубежом избиратель должен доставить такое письмо в австрийское представительство для передачи компетентной участковой избирательной комиссии, чтобы оно было доставлено не позднее восьмого дня после дня голосования до 14.00 часов. На почтовом конверте с собственноручной подписью избирателя должна быть удостоверена его личность, а также указаны место и время запечатывания конверта. Такое клятвенное заверение должно быть сделано до закрытия последнего избирательного участка в Австрии.

Тот, кто не в состоянии самостоятельно заполнить бюллетень для голосования, может воспользоваться помощью другого лица.

Избирательное письмо считается недействительным, если:

1) заверение на почтовом конверте было сделано не собственноручно избирателем;

2) в заверении отсутствуют дата и время голосования;

3) заверение на почтовом конверте было сделано после закрытия последнего избирательного участка в Австрии;

4) письмо было доставлено в районную избирательную комиссию не по почте, а при голосовании за рубежом – не через австрийское представительство в данном государстве;

SCHNEIDER:S
RECHTSANWALTS-KG

Адвокатская компания, которая предоставит индивидуальный юридический сервис высокого уровня, соответствующий требованиям нашего времени.

Основные направления нашей деятельности:
- налоговое право
- коммерческое и фондовое право
- операции слияний и приобретений компаний
- юр. помощь при покупке и продаже недвижимости
- иммиграционное право и гражданство

Д-р. Роберт Шнайдер
адвокат · аудитор · налоговый консультант

A-1010 WIEN, EBENDORFERSTRASSE 10/6B
TEL + 43 1 486 720 900, FAX + 43 1 486 720 919
WWW.TAX-LAW.AT

5) письмо было доставлено в соответствующую районную избирательную комиссию позже 14 часов восьмого дня после выборов.

В итоге можно выделить три основные особенности голосования по почте в Австрии:

- установление допустимых увеличенных сроков доставки выборной корреспонденции – до 14 часов на восьмой день после дня выборов;
- учет возможности двух туров голосования на президентских выборах: в первом туре голосования письма принимаются до 14 часов на пятый день после выборов, во втором туре – до 14 часов на восьмой день после дня выборов;
- строгие требования к конвертам для голосования по почте (законодательный запрет любых пометок, слов и знаков на конвертах для голосования, применение прямого способа изложения правовых санкций за нарушение данного требования – штраф до 218 евро или лишение свободы сроком до двух недель).

Анализ австрийского опыта почтового голосования на выборах позволяет выделить основные проблемы, возникающие при реализации гражданами данного способа волеизъявления:

- прямая зависимость легитимности выборов от качества составления и обновления списков избирателей;
- возможность противоправного использования избирательных процедур при проведении и установлении итогов почтового голосования;
- зависимость почтового голосования от соблюдения сроков доставки корреспонденции адресатам и возможность игнорирования волеизъявления избирателя.

Так, в ходе голосования по почте высока возможность махинаций (многократная подача бюллетеней, участие в выборах граждан, не имеющих на это права, нарушение тайны голосования и т.п.). Поэтому установлены вышеуказанные санкции за фальсификации с использованием голосования по почте.

Другой блок проблем касается умышленного вмешательства в функционирование почтовых служб (задержание, вскрытие, повреждение и уничтожение выборной корреспонденции). При установлении итогов голосования по почте также могут возникать споры, касающиеся учета волеизъявления избирателей, проголосовавших таким образом, умерших или утративших свое избирательное право на день выборов.

Новый избирательный закон 2007 г. предусмотрел также возможность электронного голосования. Термин «электронное голосование» («E-Voting») применяется в настоящее время в Австрии для обозначения любой формы голосования вне избирательного участка, с помощью сети Интернет, СМС или какого-либо иного электронного средства.

До 2003 г. данный вопрос, хотя и был предметом дискуссии во многих других странах, в Австрии едва ли обсуждался всерьез. В 2004 г. при Министерстве внутренних дел Австрии была создана рабочая группа по разработке стандартов электронного голосования. В качестве ориентира при создании модели были взяты Рекомендации в отношении правовых, операционных и технических стандартов электронного голосования, принятые Советом министров СЕ 30.09.2004г.

Рабочая группа пришла к выводу, что до введения электронного голосования должны быть внесены поправки в Конституцию, изменяющие формулировку принципов тайного и личного голосования (ст. 26, 23, 95, 117 ФКЗ), поскольку вопрос введения электронного голосования в Австрии тесно связан с проблемой допустимости голосования по почте. Данные поправки закрепили контроль избирательных органов, состоящих из представителей от политических партий, за всей процедурой проведения электронного голосования, от регистрации избирателей до подсчета голосов. Обязательной предпосылкой стало также создание федерального реестра (списка) избирателей, которые могут участвовать в электронном голосовании. При этом необходимо отметить, что подача голоса посредством электронных приборов рассматривается австрийским законодателем только как дополнительная возможность наравне с традиционной формой голосования посредством избирательного бюллетеня на избирательном участке.

Вместе с тем электронное голосование даже в большей степени, чем голосование по почте, открывает возможности для нарушений положений избирательного закона: многократная подача голоса одним лицом, участие в выборах граждан, не имеющих на это права, нарушение тайны голосования и др.

Для предотвращения указанных правонарушений, в частности, неоднократной подачи голоса одним лицом посредством электронных средств, представляются необходимыми два условия:

1) проведение электронного голосования настолько раньше дня проведения обычного голосования, чтобы оставалось достаточно времени для внесения изменений в списки избирателей – вычеркивания лиц, проголосовавших с помощью электронных средств;

2) построение системы электронного голосования так, чтобы граждане, заранее изъявившие желание проголосовать электронным способом и зарегистрировавшиеся в электронном списке избирателей, могли бы в день голосования отдать свой голос только таким образом или, в случае подачи голоса обычным путем, были вычеркнуты из электронного списка избирателей. Для этого необходимо оснастить избирательные участки телефонным или онлайн-доступом к федеральному списку избирателей, чтобы при технических ошибках (неполадках с электронным оборудованием) оставалась возможность голосования обычным способом на каждом избирательном участке.

Для сохранения при электронном голосовании высоких стандартов гарантированности, предъявляемых в Австрии к традиционной форме подачи голоса, и в качестве гарантии соблюдения принципа личного голосования должна служить и так называемая «карта гражданина» (Bürgerkarte), которая была введена в 2004 г. Она позволяет ставить электронную подпись, тем самым удостоверяя личность гражданина.

По статье Елены Водяницкой «Новые формы голосования в Австрии»

Дорогие братья и сестры!

Весь декабрь занимает самый трудный пост – Рождественский. Его правила не столь строги, как в Великом, но престольные праздники в честь свв. Александра Невского и Николая Мирликийского, когда пост ослабляется, да еще и царит предновогодняя суета наряду с западными традициями григорианского Рождества, с настроя часто сбивают. А ведь этот процесс должен подвести нас к тайне Боговоплощения, то есть к соединению человеческой и Божественной природы. Чтобы пост был действительно постом, а не просто временем «небольших ограничений», будет абсолютно правильным прислушаться к святоотеческой классике. «При телесном посте, – пишет святитель Василий Великий, – чрево постится от пищи и пития; при душевном посте душа воздерживается от злых помыслов, дел и слов. Настоящий постник воздерживается от гнева, ярости, злобы и мщения... Воздерживает язык от празднословия, сквернословия, пустословия, клеветы, осуждения, лести, лжи и всякого злоречия... удаляется от всякого зла...». Время поста должно также стать для нас периодом воздержания в том числе и от излишних данных, которыми перегружены наши современники. Люди буквально опутаны разными информационными сетями, связями, контактами, лишающими человека мира, в первую очередь, душевного. Ключевую роль в этом играют социальные сети, мобильные устройства и классические СМИ, извергающие на нас постоянные потоки пустых новостей, не несущих никакой реальной пользы для ума и сердца. Людей охватила какая-то безумная суета. Все это выхолащивает, иссушает душу, расслабляет дух, пожирает наше время и силы. Часто мы сами под благовидным предлогом предаемся суете, оправдываем это некой необходимостью, работой, дружбой или «делами». Наступающий Рождественский пост является прекрасным временем для того, чтобы устраниться по мере сил от суеты мира и задуматься о главном деле нашей жизни – спасении и соединении с Богом.

Прот. Владимир Тыщук,
настоятель Свято-Николаевского собора в Вене,
тел. +43 (0) 664 492 4939; e-mail: frvladimir@mail.ru

КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР СВЯТИТЕЛЯ И ЧУДОТВОРЦА НИКОЛАЯ – МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

1030 Wien, Jâuresgasse 2, тел.: 713 82 50, nikolsobor.org

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ НА ДЕКАБРЬ 2016 ГОДА

1 декабря	четверг	10.00	Молебен о детях. Заупокойная лития. Исповедь
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
2 декабря	пятница	09.00	Литургия. Свт. Филарета Московского
3 декабря	суббота	09.00	Литургия в Лазаревском храме
		17.00	**Всенощное бдение с литией**
4 декабря	**воскресенье**	**08.00**	**Ранняя Литургия**
		10.00	**Поздняя Литургия. Неделя 24-я по Пятидесятнице. Введение во храм Пресвятой Богородицы**
5 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Панихида. День преставления святейшего Патриарха Алексия II. Исповедь
		18.00	**Всенощное бдение с литией**
6 декабря	вторник	**09.00**	**Литургия. Блгв. вел. кн. Александра Невского. Престольный праздник**
7 декабря	среда	09.00	Литургия. Вмч. Екатерины
8 декабря	четверг	10.00	Детская Литургия. Исповедь – 09.20
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
9 декабря	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Заупокойная лития. Исповедь
10 декабря	суббота	09.00	Литургия на немецком языке
		09.00	Литургия в Лазаревском храме
		17.00	Всенощное бдение
11 декабря	**воскресенье**	**08.00**	**Ранняя Литургия**
		10.00	**Поздняя Литургия. Литургия. Неделя 25-я по Пятидесятнице**
12 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Заупокойная лития. Исповедь
13 декабря	вторник	09.00	Литургия. Апостола Андрея Первозванного
14 декабря	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери «Избавительница». Заупокойная лития. Исповедь
15 декабря	четверг	10.00	Молебен о умножении любви. Заупокойная лития. Исповедь
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
16 декабря	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Заупокойная лития. Исповедь
17 декабря	суббота	09.00	Литургия. Вмц. Варвары. Прп. Иоанна Дамаскина
		09.00	Литургия в Лазаревском храме
		17.00	Всенощное бдение
18 декабря	**воскресенье**	**08.00**	**Ранняя Литургия**
		10.00	**Поздняя Литургия. Литургия. Неделя 26-я по Пятидесятнице. Прп. Саввы Освященного**
		17.00	**Всенощное бдение с литией**
19 декабря	понедельник	**09.00**	**Литургия. Святителя Николая Чудотворца. Престольный праздник**
20 декабря	вторник	10.00	Молебен о болящих. Заупокойная лития. Исповедь
21 декабря	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери «Иверская». Заупокойная лития. Исповедь
22 декабря	четверг	09.00	Литургия. Зачатие прав. Анною Пресвятой Богородицы. Иконы Божией Матери «Нечаянная радость»
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
23 декабря	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Заупокойная лития. Исповедь
24 декабря	суббота	09.00	Литургия в Лазаревском храме
		17.00	Всенощное бдение
25 декабря	**воскресенье**	**08.00**	**Ранняя Литургия**
		10.00	**Поздняя Литургия. Литургия. Неделя 27-я по Пятидесятнице, святых праотец. Свт. Спиридона, еп. Тримифунтского**
26 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Заупокойная лития. Исповедь
27 декабря	вторник	10.00	Молебен о болящих. Заупокойная лития. Исповедь
28 декабря	среда	10.00	Молебен всем преподобным Киево-Печерским. Заупокойная лития. Исповедь
29 декабря	четверг	10.00	Молебен Царственным страстотерпцам. Заупокойная лития. Исповедь
		17.00	Акафист свт. Николаю с водосвятием
30 декабря	пятница	09.00	Литургия. Прор. Даниила и трех отроков: Анании, Азария и Мисаила
31 декабря	суббота	09.00	Литургия в Лазаревском храме
		17.00	Всенощное бдение. Новогодний молебен
1 января	**воскресенье**	**09.00**	**Литургия. Неделя 28-я по Пятидесятнице, пред Рождеством Христовым, святых отец. Мч. Вонифатия**

Примечание: В дни совершения Божественной литургии исповедь начинается за час до литургии. О времени совершения Таинств Крещения, Венчания или Соборования, а также о служении молебнов и панихид в дни, когда в храме нет богослужений, можно предварительно договориться со священником по телефонам: **0660 452567, 0664 492 49 39** или **0676 4743507**.

ВЕНИАМИН СМЕХОВ

ВЕНИАМИН СМЕХОВ И ГАЛИНА АКСЁНОВА

АТОС И ЕГО ЛЕДИ ГЛАША

ДЛЯ ШИРОКОЙ ПУБЛИКИ ОН, ПРЕЖДЕ ВСЕГО, – БЛАГОРОДНЫЙ АТОС. ТЕАТРАЛАМ ИЗВЕСТЕН КАК АКТЕР ТАГАНКИ – ИЗ ТЕХ, ЛЕГЕНДАРНЫХ ЛЮБИМОВСКИХ. КТО-ТО С УДОВОЛЬСТВИЕМ СЛУШАЕТ АУДИОКНИГИ, РАССКАЗАННЫЕ ЕГО ГОЛОСОМ: «ТРИ МУШКЕТЕРА» ДЮМА, «ВАЛЬПУРГИЕВУ НОЧЬ» ЕРОФЕЕВА, «МАСТЕРА И МАРГАРИТУ» БУЛГАКОВА, «ПО КОМ ЗВОНИТ КОЛОКОЛ» ХЕМИНГУЭЯ, «САМОУБИЙЦУ» ЭРДМАНА, А ЕЩЕ МАЯКОВСКОГО, ПУШКИНА, ШЕКСПИРА, ХАРМСА, ГОГОЛЯ, ШАЛАМОВА – МНОГОЕ, ОТ КЛАССИКИ ДО ДЕТСКИХ СКАЗОК. ОН НЕ ЖАЛУЕТ НЕПРОФЕССИОНАЛИЗМ, НЕ ЛЮБИТ НАВЯЗЧИВЫХ РАССПРОСОВ О ЛИЧНОЙ ЖИЗНИ, О ДОЧЕРИ АЛИКЕ, О ЗАКУЛИСНЫХ СКАНДАЛАХ, НО С УДОВОЛЬСТВИЕМ ГОВОРИТ О СВОЕЙ ПРОФЕССИИ – О ЛЕГЕНДАРНОЙ ТАГАНКЕ, НЕЗАУРЯДНЫХ КОЛЛЕГАХ И ТАГАНСКОМ БРАТСТВЕ, О ЗНАЧИМЫХ РАБОТАХ И СЕГОДНЯШНИХ ПРОЕКТАХ. А ЕЩЕ НЕ УСТАЕТ ПРИЗНАВАТЬСЯ В ИСКРЕННЕЙ ЛЮБВИ И УВАЖЕНИИ К РУССКОМУ ПОЭТИЧЕСКОМУ СЛОВУ.

ОНА – ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ И ХАРИЗМАТИЧНЫЙ РАССКАЗЧИК, КИНОВЕД, СПЕЦИАЛИСТ ПО НЕМОМУ КИНО, ТЕАТРАЛЬНЫЙ КРИТИК, КАНДИДАТ ИСКУССТВОВЕДЕНИЯ, РЕЖИССЕР, СЦЕНАРИСТ, ПЕРЕВОДЧИК, ВЕДУЩАЯ КИНОКЛУБА В ГУМЕ; ПРЕПОДАЕТ В ШКОЛЕ-СТУДИИ МХТ ИСТОРИЮ РУССКОГО И МИРОВОГО КИНО. КРОМЕ ТОГО, ОНА ДЕСЯТЬ ЛЕТ БЫЛА ЗАМЕСТИТЕЛЕМ ДИРЕКТОРА И ПЯТНАДЦАТЬ ЛЕТ ПРЕПОДАВАЛА ИСТОРИЮ РУССКОГО КИНО И ДРАМЫ В АСПИРАНТУРЕ ЗНАМЕНИТОЙ ЛЕТНЕЙ РУССКОЙ ШКОЛЫ МИДДЛБЕРИЙСКОГО КОЛЛЕДЖА (ШТАТ ВЕРМОНТ, США). ОНА – ПРИЗНАННЫЙ КОЛЛЕКЦИОНЕР ВИНТАЖНОЙ ОДЕЖДЫ И АКСЕССУАРОВ, АВТОР НЕДАВНО ВЫШЕДШЕЙ КНИГИ «СТРАСТИ СТАРЬЕВЩИКА», ПРЕДИСЛОВИЕ К КОТОРОЙ НАПИСАЛ ЕЕ МУЖ. А ЕЩЕ ПОДДЕРЖКА, ОПОРА И ВОТ УЖЕ 37 ЛЕТ ЛЮБИМАЯ ЖЕНА ГЛАША.

МОИ СЕГОДНЯШНИЕ СОБЕСЕДНИКИ – ВЕНИАМИН СМЕХОВ И ГАЛИНА АКСЁНОВА.

Вениамин Смехов в Вене с литературной программой «Избранное – избранным»

– Актер театра и кино, режиссер телеспектаклей и документального кино, сценарист, путешественник, автор нескольких поэтических и прозаических книг, мемуаров, ведущий телевизионных программ, педагог… Я могу перечислять еще и еще. Но это, что называется, через запятую. А если поставить приоритеты? В первую очередь Вениамин Борисович Смехов – кто?

В.С. – В каждый период жизни – поразному. В настоящий момент, к примеру, острее всего я чувствую в себе актерство, воплощенное в слове. В СЛОВЕ большими буквами! И чтобы я ни делал, все так или иначе сплетается с этим моим пристрастием, всё, что играется, говорится, поется порусски. И это всё из глубокого детства. Мой отец, Борис Моисеевич Смехов, вернувшись с фронта в начале осени сорок пятого – дорога домой для него была долгой: Вена, Прага, Берлин – находил в поэзии утешение своей душе. Это было время по-своему даже более бедственное, чем военное, полное тревог и ежедневной нищеты. И мой мудрый отец населял воздух нашей маленькой комнаты в московской коммуналке звуками

поэзии Маяковского, Некрасова, Пушкина, Лермонтова, Твардовского, Брюсова. Затем наряду с классикой в мою жизнь прочно вошли и молодые Вознесенский, Евтушенко, поменявшие какой-то регистр в русской поэзии. А потом – Театр на Таганке, который складывался из приоритета отчетливого поэтического слова даже тогда, когда играли в прозе. Ну а сегодня – авторские программы на телеканале «Культура», в основном связанные с Театром на Таганке и тем, что из него вышло. А вышло много знакомств, дружбы с удивительными людьми. Ведь то было счастливое время круглосуточных репетиций, бесконечных разговоров, споров, поисков абсолютно оригинальных решений. Мы, актеры, чувствовали себя причастными к чему-то необыкновенно важному.

Что до путешествий, так они тоже так или иначе связаны либо с работой, гастролями, либо с фестивалями. Только что были Воронеж, Тула, сейчас будет Рязань, Нижний Новгород. Это за месяц! Кто-то говорит, что частые перелеты – это вредно для здоровья. Но я считаю, что мне вредно сидеть на одном месте.

Ну и, наконец, мои постановки. Во-первых, радостно отметить, что довелось оживить тот жанр поэтических представлений, который открыл легендарный Юрий Петрович Любимов. В 1965 году мы сыграли первый спектакль «Антимиры» по Вознесенскому, в следующем году Любимов поручил мне написать пьесу для спектакля о Маяковском. Это была очень сильная его постановка «Послушайте!». И вот совсем недавно вышла наша новая работа в Театре на Таганке – поэтическое представление по лучшим, на мой взгляд, стихам Евгения Евтушенко «Нет лет», где звучат несколько отрывков из его книжки «Шестидесантники» и музыка, включены танец, пластика. Музыку написал Сергей Никитин. В спектакле все действующие лица разделены на две команды: «ветераны» и «неветераны». Первые – это те, кто застал любимовскую Таганку в расцвете, а вторые – те, кто восхищается ею по рассказам очевидцев. Я веду спектакль и читаю стихи, а молодежь поет, танцует, кувыркается – словом, ведет себя так, как вели себя когда-то мы тогдашние, будучи молодыми артистами. И всем это доставляет огромное удовольствие, радует и артистов, и публику.

На Малой сцене Таганки поставлен музыкально-поэтический спектакль «Флейта-позвоночник» по стихам и письмам Маяковского. Он перекликается с легендарной постановкой Театра на Таганке 67-го года – «Послушайте!» Юрия Любимова. Но перекликается текстами Маяковского как строительным материалом. Ведь главное действующее лицо этого спектакля – сама поэзия. В нем заняты три актера: Мария Матвеева, Дмитрий Высоцкий и ваш покорный слуга. Режиссером этого спектакля стала моя любимая жена Галина Аксёнова.

Г.А. – Эта постановка включает монтаж всех главных поэм Маяковского, переписку Лили Брик и Владимира Маяковского, а так же стихи еще четырех русских поэтов: Пушкина, Лермонтова, Некрасова и Есенина. Надо сказать, что Владимир Маяковский – один из самых важных поэтов в жизни Вениамина Борисовича. Он был лично знаком с Лилей Юрьевной Брик. Она в свое время приходила на спектакль «Послушайте!», что было огромной радостью для актеров.

В.С. – И еще одна моя работа – в «Гоголь-центре» стартовал проект, объединяющий пять спектаклей, посвященных величайшим русским поэтам Серебряного века: Пастернаку, Мандельштаму, Кузьмину, Ахматовой и Маяковскому. Первую постановку цикла – «Пастернак. Сестра моя жизнь» – представил питерский режиссер Максим Диденко. Он объединил дневники автора, его стихи, воспоминания современников. Я там играю Бориса Пастернака в старости.

Г.А. – Вениамин Борисович – многогранный человек. И его профессиональные приоритеты чередуются, просто на остальное может не хватать времени! Были годы, когда игралось по 20 спектаклей в месяц и каждый день проходили репетиции. Когда с театром был перерыв, на первое место вышло писательство. Писались и издавались книги. Но то, что всегда было в жизни – это поэзия. Любимов научил создавать параллельную авторскую интерпретацию стиха по типу «я мог бы написать такие стихи». Поэтому отбор очень тщательный. И это великое счастье. Еще семь лет назад в концертном зале Чайковского, с которым мы живем по соседству, на поэтические программы практически никто не ходил. И вдруг что-то поменялось, люди стали слушать стихи. Появилось много талантливых поэтов и молодых одаренных чтецов, которые хотят научиться читать стихи и слушать их музыкальный ритм.

– Буквально на днях были подведены итоги, и в Сергиевском зале Храма Христа Спасителя состоялась торжественная церемония награждения лауреатов XI открытого конкурса изданий «Просвещение через книгу». Конкурс проводился по благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси. Вы принимали участие и вместе с коллегами победили в номинации «Лучшее цифровое издание»

В.С. – Ну, во-первых, одно из самых любимых моих профессиональных занятий – работа на микрофон. Озвучивание кинокартин, дубляж иностранных фильмов, радиопостановки, поэтические спектакли. А нынче так называемые «книги вслух» – это также одна из моих главных «забот». Первая, безусловно, исполнительская – концертная, встречи со зрителями и те три спектакля, что я играю на Таганке и в «Гоголь-центре». Вторая, а в какой-то момент ее могу вывести и в первую, – это, конечно, аудиокниги. Я озвучил, исполнил, разыграл полностью романы Булгакова «Мастер и Маргарита», «Двенадцать стульев» Ильфа и Петрова, «По ком звонит колокол» Хемингуэя, сказки Афанасьева, Аксакова, повести «Пиковая дама» Пушкина, «Вий» Гоголя и многие другие произведения. И вот как раз для Издательского дома «Союз» были записаны аудиокниги «Владимир Тендряков. Собрание сочинений» и «Николай Васильевич Гоголь. Собрание сочинений». Здесь директор и основатель издательства Владимир Александрович Воробьев собрал замечательный коллектив – Гармаш, Суханов, Клюквин, Горевой. Кузнецов. И очень приятно и почетно, что наши труды были высоко оценены: аудиокнига «Владимир Тендряков. Собрание сочинений» стала победителем, «Николай Васильевич Гоголь. Собрание сочинений» заняла второе место. Просвещение через книгу – великое дело. По большому счету, актеры, да и вообще люди – пленники хорошей литературы. Вы

ГАЛИНА АКСЁНОВА

ВЫ НЕ ЗАМЕЧАЛИ, ЧТО В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ У НАС СЛОВО «ЧЕЛОВЕК» ПОЧТИ НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ? У НАС – ЛЮДИ, НАСЕЛЕНИЕ, ГРАЖДАНЕ В ЦЕЛОМ, УВЫ. И В ПОГОНЕ ЗА ЭКОНОМИЧЕСКИМИ ДОСТИЖЕНИЯМИ СОВСЕМ ЗАБЫВАЮТ, ЧТО ГЛАВНОЕ БОГАТСТВО – ЭТО КУЛЬТУРА. ДЕЛО КУЛЬТУРЫ – ЭТО ЧЕЛОВЕК. КАЖДЫЙ, КОНКРЕТНЫЙ.

На съемочной площадке фильма «Д'Артаньян и три мушкетера» со В. Смирнитским, И. Старыгиным и М. Боярским

Владимир Высоцкий и Вениамин Смехов в знаменитом спектакле Таганки «Антимиры»

не замечали, что в последнее время у нас слово «человек» почти не произносится? У нас – люди, население, граждане в целом, увы. И в погоне за экономическими достижениями совсем забывают, что главное богатство – это культура. Дело культуры – это человек. Каждый, конкретный. Аудиокнига несет в себе миссию побуждения к чтению. Ведь многие из тех, кто их слушает, обязательно потом берется и за бумажные издания. Для меня еще такое признание важно и потому, что с Владимиром Федоровичем Тендряковым я был знаком лично, и в хорошей компании неоднократно слышал авторское исполнение его рассказов, которые, как казалось в то время, никогда не будут напечатаны на родине. Я помню его интонацию.

Г.А. – Мало того, жена моего брата Евгения – дочь писателя Тендрякова. Вдова Тендрякова, Наталья Григорьевна Асмолова, после смерти моей мамы вышла замуж за моего отца, став мне любимой мачехой.

– Кстати, Вениамин Борисович, знаю, что любимое, как Вы сами определили, занятие не ограничивается серьезными аудиокнигами. У Вас в творческой копилке озвучивание мультфильмов, в том числе и «Волшебника Изумрудного города».

В.С. – Да, было такое. Я там озвучивал Бастинду, злую колдунью, правительницу Фиолетовой страны. А Высоцкий играл Волка, слугу Бастинды, который проговаривается, что хозяйка не любит воду: плеснешь на нее и она растает.

– Вениамин Борисович, о том, что в фильме «Д'Артаньян и три мушкетера» и в экранизациях остальных романов А. Дюма, посвященных этой великолепной четверке, Вы сыграли благородного и романтичного Атоса, не знает только ленивый. Однако упомянуть об этом хрестоматийном факте я все же рискну, и вот почему: совсем недавно довелось прочесть, что в Вашем послужном списке значится и роль другого мушкетера – Арамиса. Как же так?

В.С. – Да, все верно. Арамиса я сыграл в телевизионном спектакле «Двадцать лет спустя», показанном по каналу «Культура» еще за семь лет до выхода фильма. Он был поставлен режиссером Ю. Сергеевым и имел очень сильный актерский состав: Д'Артаньяна играл Армен Джигарханян, Атоса – Олег Стриженов, Портоса – Роман Филиппов, ну, и Арамиса – ваш покорный слуга. А недавно ушедший от нас Владимир Зельдин блистательно исполнил роль кардинала Мазарини.

– Насколько я знаю, первоначально отношения с кино у Вас не очень-то складывались. Помнится, читала пошутилку Леонида Филатова: «Все знают, что Веня не любит кино, потому что кино не любит Веню, потому что Веня не любит кино…» И вот Ваша первая киноработа – образ белого офицера в фильме «Служили два товарища»

В.С. – Да, до 36 лет у меня не ладились отношения с кинематографом. Все приглашения заканчивались отказом – по разным причинам. Тогда много чего проходило через партийный контроль, поэтому я кино не любил. В те времена евреев снимали очень неохотно: «Мы уже одного такого еврея сняли, Юрского, пускай он один и играет». Да что обо мне говорить, если даже мой педагог, гениальный В.А. Этуш, по документам «проходил» как грузин (*смеется*). Ну, а в 1968 году Евгений Карелов, кстати, после настойчивых уговоров Высоцкого, пригласил меня на роль барона Краузе. Володя там был белогвардейским офицером поручиком Брусенцовым. А я сыграл первого в своей жизни барона – барона Краузе. А когда после фильма был выпущен журнал с фотографиями занятых в этом фильме, Высоцкий написал мне стихотворение:

Служили два товарища
В однем и тем полке,
И третьего товарища
Варили в котелке.
Пусть солнце киногения
Не так уж чтоб взошло, –
Твое изображение
Есть в книге, всем назло.
Но вот в умах брожение
И рвение за гения –
Есть в книжице изъян.
Всегда уверен в Вене я:
Его изображения
Да наводнят «Экран»!

– Отблеск еще одной грани Вашего таланта – создание музыкальных спектаклей. Знаю, что совсем недавно с триумфом прошло Ваше творение – музыкальный спектакль «Двенадцать месяцев танго». Увидит ли его наша венская публика?

В.С. – После «Али-Бабы» – это вторая моя удачная «поделка», а ведь прошло более 30 лет. Редким образом я доволен: как дочь Алика спела, как братья Ивановы сделали аранжировку, как сыграл ансамбль. Здесь, как и в жизни, все смешано: и серьезное, и печальное, и легкомысленное, и беспечное, и счастливое. Звучат в моих переводах танго авторов гениальных мелодий – поляков. А между пением я читаю стихи Мандельштама, Брюсова, Набокова, Ахматовой. Даже иногда подпеваю. В спектакле есть месяц июнь, где я посвящаю и то что написал, и то, что звучит в музыке памяти друзей, которых нет, но которые с нами – они же появляются на экране в очень красивой подборке проекций. И вспоминаю Юрия Визбора, которого очень любил. Музыкальный фрагмент этого месяца укладывается почти точно в баркаролу П.И. Чайковского («Времена года»/«Июнь. Баркарола») – «милая моя, солнышко лесное...»

Г.А. – Польские танго я знала по детству. В какой-то момент подруга подарила нам настоящие записи танго 30-х годов. Вениамин Борисович написал новые тексты. Мы очень хотели сделать для Алики репертуар. А потом эта идея выросла в «сделать вместе». Получился очень красивый спектакль, где на сцене возникает удивительная химия: отец восхищается тем, что делает дочь, она – им. И возникает

совершенно невероятный контакт, который может быть только у людей, влюбленных друг в друга. Этот спектакль мы играли четыре года. В настоящее время мы его уже не показываем, к сожалению, разве что иногда в Москве. Гастроли нынче дороговаты.

В.С. – Спектакль этот записан на диск, так что желающие могут увидеть и услышать. Особую пикантность представлению добавляют винтажные костюмы Алики и очаровательные шляпки, собственноручно сотворенные моей родной женой Глашей.

– Галина Геннадьевна, Вениамин Борисович вас называет Глашей...

Г.А. – Ему так нравится. *(смеется)*

В.С. – У меня есть сестра Галя. И жена Галя. Так что родной жене было присвоено имя «Глаша». Это наша семейная романтическая история.

Глаша – самый важный человек в моей жизни. Она помогает мне и при этом сама успевает заниматься и творчеством, и самообразованием: защитила диссертацию, пишет статьи про кино, совершенствует иностранные языки, преподает. Вместе нам всегда интересно, у нас общие взгляды, пристрастия, увлечения.

– Галина Геннадьевна, Вы – историк кино, театральный критик, режиссер, сценарист, переводчик, Член Союза Журналистов и Союза театральных деятелей России, член жюри многочисленных конкурсов и фестивалей. Вас «хватает» и на преподавание, и на лекции в киноклубе, и на ведение домашнего хозяйства. Как Вам все удается?

Г.А. – Здесь не вопрос где и как брать на всё энергию, здесь – жажда жизни! У всех нас, выросших в Советском Союзе, были украденные годы, когда мы не могли свободно ездить, читать, смотреть фильмы. Так что всё Вами перечисленное – это, скорее, желание наверстать упущенное. Я думаю, что это от жадности, жажды жизни и любопытства. Слава Богу, есть силы. И мы благодарны и ценим каждое мгновение, когда есть возможность путешествовать, читать, узнавать, встречаться.

– Вы – переводчик с польского. Это правда, что язык учили по детективам?

Г.А. – Польский я изучала в детстве дома, поскольку пока были живы бабушки и прабабушки, они говорили по-польски. По маме наша семья из польской ветви дворян. А потом я читала детективы. Помню, на Тверской в 70-е годы мне удалось купить «Крестного отца» Марио Пузо в переводе на польский. Эту книгу я читала со словарем, потому что в моем домашнем польском не было эротической лексики. А там на первой же странице любовная сцена. Вот и пришлось читать с карандашом.

– Галина Геннадьевна, Вы долгое время преподаете историю мирового и российского кино. Понятно, что для иностранных студентов учиться у носителя языка и культуры – счастье. А что дает Вам общение с молодыми людьми, влюбленными в наш с Вами язык, культуру?

Г.А. – Я думаю, что важно иметь желание что-то узнавать, быть, что называется, на одной волне. Мне вообще интересны люди, особенно молодые. Сейчас, как мне кажется, фантастическое молодое поколение. Понятно, что я могу говорить о круге гуманитариев, своих студентах. Но, кажется, они намного интереснее, чем было мое поколение, чем даже тридцатилетние. Они более свободны. У них есть открытость, интерес, бешеное любопытство к жизни.

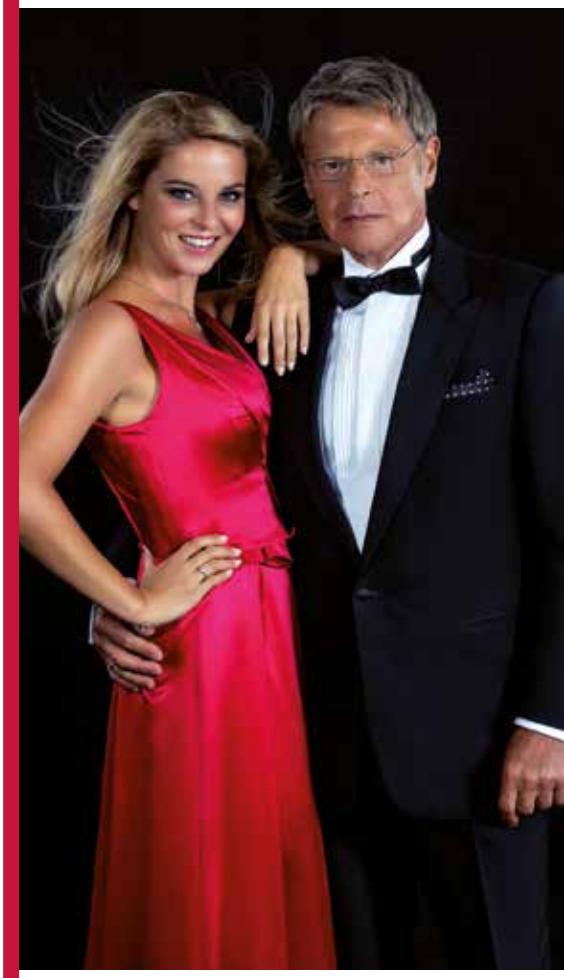
– Вениамин Борисович, в интернете в многочисленных сообщениях о Вас время от времени всплывает противоречивая информация – то Вас величают Народным артистом СССР, то России. А где-то написано, что Вы в свое время отказались от звания Народного артиста.

В.С. – Не стоит доверять тому, что пишут в интернете. А факт такой был. Только революции никакой я не совершал, это все раздуто. Просто сегодня всё можно купить. А мне это не ценно. Когда я, как и все молодые, нуждался в такого рода отличии, потому что оно давало больше возможностей, в частности, выступать на ТВ, небольшое повышение зарплаты или, скажем, хорошее кладбище, уважение общества, предложения поступали, но их сразу же закрывали. Тогда нам на Таганке запрещали это по политическим причинам. А после изгнания Любимова уже не было никаких разговоров о званиях и прочее. Потом, наоборот, пришло время, когда меня вынуждали согласиться, потому что уже все молодые – давно Заслуженные и Народные, а я – нет. И вообще, в прежние времена даже помыслить отказаться от того, что дают высшие чиновники от власти – это прямая дорога к эмиграции. Я же остался в стране. Мало того, со времени моего решения я дважды в свои юбилеи получал поздравления от высших лиц государства, что само по себе – нонсенс, так как согласно протоколу Заслуженного артиста не поздравляют, только Народных. И вот я, человек без звания, дважды получаю поздравления. Это что, мне особый комплимент или другая сторона? Да и сейчас ко мне хорошо относятся вне зависимости от званий. Кто-то сам старается исправить «несправедливость» и пишет «Народный артист». Одно время чаще всего писали не «Народный артист», а «Народный Атос Советского Союза» (*смеется*). Но я сам по себе,

OSSIG®
hairstyle & beauty

ПАРИКМАХЕРСКАЯ
И САЛОН КРАСОТЫ

прически • косметика
маникюр • педикюр



Бальное платье: Indra Atelier Wien
Модели: Christine Reiler, Charly Plasil
Фото: Josef Gallauer
© Ossig hairstyle & beauty

OSSIG HAIRSTYLE & BEAUTY
1 р-н Вены
Stephansplatz 4
(угол Churhausgasse/
Singerstraße)
Тел. +43 (1) 512 43 67
www.ossig.at

иногда отвечаю, что я – «и-Народный артист». Правда, по телевизору пошли дальше – меня назвали всенародным артистом.

– Галина Геннадьевна, в интернете можно встретить многочисленные высказывания коллег в адрес Вениамина Борисовича очень и очень комплиментарные. Вот, цитирую, Боярский: «На мой взгляд, Веня Смехов – для актеров, для меня в частности и, наверное, для всей страны – «ум, честь и совесть» нашего времени. Это человек, в равной степени владеющий пером и шпагой, – настоящий мужчина. По жизни его ведет любовь, он всегда молод, мобилен, отзывчив, помогает в трудных ситуациях. Очень пунктуален, интеллигентен. Чрезвычайно эрудирован» и т.п. Понятно, что у актеров очень многое – на публику. А в реальной жизни имеет место искренность?

Г.А. – Есть совершенно разные люди, как и везде. Но, что касается мушкетеров, это настоящая искренняя дружба. При том, что все очень разные. И до сегодняшнего дня между собой в хороших отношениях. Со Смирнитским мы встречаемся чаще, потому что он в Москве, с Боярским реже, но всегда с огромной симпатией. Мы все поддерживаем Катю Старыгину, последнюю жену Игоря. Так что здесь всё искренне.

– Вениамин Борисович, Галина Геннадьевна, вы в Вену привезли свои новые книги «Записки на кулисах» и «Страсти старьевщика»

В.С. – «Записки на кулисах» – книга воспоминаний о легендарных людях, с которыми мне посчастливилось встречаться, общаться, дружить. Вот эти имена: Николай Эрдман, Лиля Брик, Сергей Параджанов, Юрий Любимов, Владимир Высоцкий, Юрий Визбор, Давид Боровский, Владимир Тендряков, Юрий Трифонов, Виктор Некрасов, Иннокентий Смоктуновский и др. Вышла она в издательстве «Старое кино». Книга иллюстрирована фотографиями, зачастую редкими. Пересказывать содержание – дело неблагодарное. Надеюсь, читатели получат удовольствие от встречи на ее страницах с известными и любимыми людьми.

Вторая книга – «Страсти старьевщика» – это соединение коллекций шести собирателей, которые по мере своего безумства становятся профессионалами. Там есть японские гравюры, российские бумажные денежные купюры, мейсенский фарфор XVIII века, маленькие керосиновые лампы и древние африканские маски, а также рассказ о коллекции самого отчаянного коллекционера, который называет себя старьевщиком. Она всю жизнь собирала сумочки, теперь их в коллекции более 500. Ее зовут Галя Аксёнова, моя жена. И она затеяла эту книжку, соединила безумцев. Ну а я, как некогда собиратель персидской поэзии (я делал моноспектакль по произведениям персидского поэта XIV века Шамседдина Хафиза «Волшебник из

▲ *Вениамин Смехов с женой и дочерью Аликой Смеховой*

Шираза» и пересочинил «Али-Бабу и сорок разбойников»), написал к ней предисловие. Так что «вашей страсти от нашей – здрасте!»

– Галина Геннадьевна, коллекционирование – это не увлечение, это часть жизни, это страсть. Любовь к винтажным вещам – дополнение или замещение чего-то?

Г.А. – Хороший вопрос. Даже не знаю. Я уже больше 20 лет коллекционирую винтажные вещи и люблю старую мебель, всякие аксессуары начала прошлого века. Началось всё с любви к немому кино. Вот говорят, что сначала было немое кино, а потом в него пришел звук. Нет, немое кино умирает, и ему на смену приходит звуковое кино. Это совершенно другая культура. А то кино осталось вместе с памятью как документ. Так началось увлечение одеждой, мебелью, аксессуарами 20-х, 30-х годов, появились сумочки. Знаете, я такой старьевщик! Наверное, это своего рода болезнь. Но мне очень интересны предметы старого быта, предметы которые вышли из употребления. И всегда хотелось посредством старинных вещей сохранить прошлое если не своей семьи, то хотя бы чьей-то.

– Вениамин Борисович, Ваши дети и внуки носят Вашу фамилию.

В.С. – Это был их выбор. И я не возражал. У нашей семьи своя жизнь, свои победы и свои потери. Но это – личное, не для публичного обсуждения! Скажу лишь, что дети мои, слава Богу, – и умные, и талантливые. И их дети тоже. Меня не устает удивлять и радовать мой старший внук Лёня, сын Елены, которому вот-вот будет тридцать лет. И талантом, и умением. Он даже успел прочесть на юридическом факультете Венского университета лекцию. Правда, всё никак не может закончить диссертацию, я уже устал его теребить. Он потрясающий, открытый и очень самостоятельный молодой человек. Артёму, старшему сыну Алики, – уже шестнадцать. Пройдя через перипетии подросткового возраста, он сейчас – круглый отличник, хочет быть первым. Профессию Артём себе уже выбрал: он видит себя студентом Российского экономического университета имени Плеханова. Мне это особенно приятно. Дело в том, что четыре года тому назад в рамках празднования 105-ой годовщины Университета состоялись мероприятия в честь 100-летия со дня рождения Бориса Моисеевича Смехова, моего отца, который был профессором на кафедре планирования народного хозяйства в Институте им. Плеханова. Отец опубликовал целый ряд трудов, в которых он, помимо прочего, разрабатывал новые математические модели оптимизации народного хозяйства. В честь столетия Бориса Моисеевича в Российском Экономическом Университете им. Плеханова была торжественно открыта аудитория профессора Смехова и учреждена стипендия его имени, причем провели церемонию и перерезали ленточку его дочь, ученый-экономист Г.Б. Смехова и я, его сын, ваш покорный слуга. Присутствовали многочисленные ученики отца, в том числе и те, кто учился не напрямую у него, но по его учебникам эконометрики, то есть математической экономики.

А недавно мы с Артёмом заезжали в Плехановский узнать правила приема, навестили и сфотографировались в этой мемориальной аудитории на фоне вывески и стендов, которые так любовно и так умно, красиво, информативно создали студенты и профессора в память моего отца. Говорят, что у студентов это примета на удачу, если экзамен назначен в аудитории профессора Смехова.

Младший внук Макар – любимец всей семьи. У него с самого раннего детства удивительное свойство характера – он не собирается никому нравиться, он любит жизнь сам по себе. И как знать, может эта черта приведет к тому, что про меня будут говорить не так, как сейчас: «А, это отец талантливой Алики Смеховой», а скажут: «О, это дедушка великого артиста Макара Смехова» (*смеется*).

– Говорят, что дом – это там, где твоя семья, там, где тебя любят. Вы много путешествуете, работаете в России и за границей. Где Вы чувствуете себя комфортнее?

Г.А. – Конечно, это наш дом в Москве. Где уютно и можно закрыться на ключ, отключить телефоны, если всё надоело. Но, в принципе, поскольку мы вдвоем, то нам почти все равно, где быть. Я скажу так: почти всё равно, когда мы вместе. И очень хочется, чтобы в будущем в жизни было не хуже!

– Великий режиссер Петр Наумович Фоменко определял талант в искусстве как некое отклонение от нормы, которое дает возможность взглянуть на самые обыденные вещи остро и неожиданно. Хочется всем нам пожелать как можно больше встреч с талантливыми людьми, дабы жизнь не проходила безрадостно и даром.

В.С. – И дай Вам Бог!

Беседовала Марина Калашникова
Фото: РЦНК в Вене, kinomania.ru, woman.ru

Программа РЦНК на декабрь 2016 г.

4 р-н Вены, Brahmsplatz 8 (U1 «Taubstummengasse»). Тел.: (01) 505 18 29,
www.russischeskulturinstitut.at, e-mail: info@russischeskulturinstitut.at

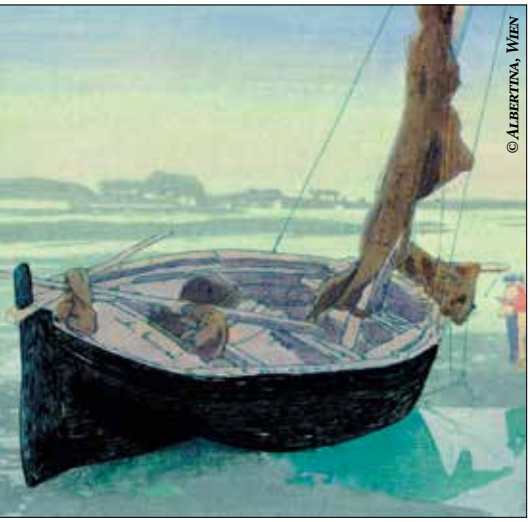
5 декабря, понедельник **19.00** **Венская консерватория**	**Праздничный концерт, посвященный 150-летию Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского.** В программе: выступления выпускников МГК и Венского университета музыки и сценического искусства. *Вход по приглашениям*
5 декабря, понедельник	**Методический семинар по тестированию детей-билингвов** (с участием специалиста Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина). *Информация и регистрация по e-mail:* sprachkurse@russischeskulturinstitut.at, *тел.: (01) 505 18 24*
6 декабря, вторник **18.30**	**Встреча в Литературном клубе «Русская поэзия в Австрии»** Тема: «С поэтическим настроением в 2017 год!». Читаем веселые и шутливые стихи к Новому Году. Ведущий – член Союза писателей России Виктор Клыков. *Вход свободный*
6 декабря, вторник	**Сертификационное тестирование по русскому языку** (совместно с ГосИРЯ им. А.С. Пушкина). *Информация и регистрация по e-mail:* sprachkurse@russischeskulturinstitut.at, *тел.: (01) 505 18 24*
7–11 декабря, **среда – воскресенье** **Кинотеатр Stadkino im Künstlerhaus** **Karlsplatz 5, 1010 Wien**	**Год кино. Дни российского кино – Русские сезоны в Вене. Совместно с Госфильмофондом России.** **Кинотеатр Stadkino im Künstlerhaus (www.stadtkinowien.at)** **7 декабря в 19.00** – открытие Дней российского кино, премьера фильма «Дама Пик». Режиссер: Павел Лунгин; 120 мин. Фильм представит продюсер Евгений Панфилов **10 декабря в 18.00** – премьера фильма «Рай». Режиссер: Андрей Кончаловский; 131 мин. Андрей Кончаловский принимает участие в кинопремьере и представит фильм лично **Ведущая – Народная артистка России Ангелина Вовк.**
Кинотеатр Burg Kino, **Opernring 19, 1010 Wien**	**Кинотеатр Burg Kino (www.burgkino.at)** **7 декабря в 17.00** – «Аленький цветочек». Режиссер: Ирина Поволоцкая; 65 мин. – «Дворец для народа». Режиссер: Елена Гладкова; 35 мин. **8 декабря в 16.00** – «Прощание с Петербургом». Режиссер: Ян Фрид; 92 мин. **18.00** – «Коллектор». Режиссер: Алексей Красовский; 74 мин. **9 декабря в 17.00** – «Табор уходит в небо». Режиссер: Эмиль Лотяну; 96 мин. Фильм представит актриса Светлана Тома **19.00** – «Дуэлянт». Режиссер: Алексей Мизгирев; 110 мин. **10 декабря в 16.00** – «Конец прекрасной эпохи». Режиссер: Станислав Говорухин; 98 мин.
9 декабря, пятница **17.00**	**Консультационная встреча для соотечественников по правовым и психологическим вопросам** ▸ **17.00** – Консультация по корпоративному праву и вопросам вида на жительства в Австрии. Встречу ведет юрист Ярослава Владимировна Буланенкова. ▸ **18.45** – Презентация о психологической интеграции в новой стране проживания и о возможностях преодоления возникающих проблем с помощью психологической консультации. Встречу ведет системный и семейный психолог Татьяна Александровна Потемкина. Координатор – Лейля Штробль, член координационного совета российских соотечественников в Австрии. *Дополнительная информация:* bulanenkova.office@gmail.com, ars2015@rambler.ru. *Вход свободный*
10 декабря, суббота **21.30**	**Фестиваль «Русские сезоны в Вене».** **17.00** – Звездный вечер в Венском Хофбурге **21.30** – **X Юбилейный Московский Бал.** *Информация о билетах: (01) 533 76 79,* office@moskauball.at, www.moskauball.at
12 декабря, понедельник **19.00**	**Дмитрий Корчак. «Свидание».** Творческий вечер и презентация нового альбома русских романсов. Партия фортепиано – Семен Скигин. В рамках цикла «Музыкальные понедельники в РЦНК» и фестиваля «Русские сезоны в Вене». *Вход по приглашениям* (приглашения высылаются после регистрации: info@russischeskulturinstitut.at)
13 декабря, вторник **17.00**	**«За чашкой чая». Встреча Общества соотечественников «Родина».** К 75-летию разгрома немецко-фашистских войск под Москвой. Крах операции «Тайфун». Беседу проводит П.П. Саенко. *Вход свободный*
15 декабря, четверг **19.00**	**«Театральная гостиная».** Творческий вечер артистов Центрального дома актера имени А.А. Яблочкиной (Москва). Народные артисты России Алла Демидова, Юрий Веденеев, Светлана Варгузова, Заслуженный артист России Игорь Золотовицкий, Александр Жигалкин и другие. *Вход свободный*
16–17 декабря, **пятница – суббота**	**Новогоднее музыкально-театрализованное представление для детей «Русская ёлка в РЦНК».** Сеансы: **16 декабря в 15.00** (дети 2–4 лет) и **18.00** (дети 3–6 лет), **17 декабря в 11.00** (4–7 лет), **14.00** (от 7 лет), **17.00** (от 10 лет). ***Вход по билетам.*** *Справки и информация: (01) 505 18 29;* www.russischeskulturinstitut.at, e-mail: info@russischeskulturinstitut.at
19 декабря, понедельник **19.00**	**Благотворительный вечер в честь праздника святителя Николая в помощь заключенным.** Совместно с НПО «Покров» при поддержке Кафедрального собора Свт. Николая в Вене. *Вход свободный. Справки и информация:* www.pokrov.at, *тел: (01) 505 18 29*
20 декабря, вторник **17.30**	**Рождественский вечер на курсах русского языка** *Вход по приглашениям*

В программе возможны изменения и дополнения! Справки по тел.: (01) 505 18 29 или на сайте: www.russischeskulturinstitut.at

Выставки в декабре

▲ *Людвиг Генрих Юнгникель*
Три синих ары, 1909 г.

▼ *Карл Мозер*
Рыбацкая лодка у Эббе, 1906 г.



ЦВЕТНАЯ ГРАВЮРА НА РУБЕЖЕ ВЕКОВ
DER FARBABSCHNITT IN WIEN UM 1900

ДО 15 ЯНВАРЯ 2017

Эту выставку можно отнести к разряду самых красивых экспозиций уходящего года в Альбертине. Большие, яркие и красочные листы производят сильное декоративное впечатление. На рубеже веков многие венские художники работали в технике гравюры. Среди них такие «звезды» Сецессиона, как Карл Моль и Коломан Мозер. В печатном искусстве их привлекала в первую очередь возможность экспериментов с цветовыми контрастами и подчеркнутой декоративностью. Гравюра позволяла работать с большими цветовыми пятнами и акцентированными контурами. В этой технике практически любое произведение наделялось чертами орнаментального мотива – будь то элегантная дама, экзотическое животное, заснеженный пейзаж или городские мотивы. Однако были и излюбленные темы. К их разряду можно отнести изображение животных: пестрые попугаи, танцы фламинго, целые панно из африканских тигров и носорогов – дикие животные стали для художников Сецессиона особым полем для экспериментов. Их пластика, грация, возможность работать одновременно и с динамичными движениями, и со статикой были особенно ценны для мастеров в поисках новых форм выражения в искусстве.

Галерея Альбертина
Albertina
Wien 1010, Albertinaplatz 1
Время работы: ежедневно – с 10 до 18, среда – с 10 до 21

ИЕРОНИМ БОСХ: ГНОМЫ, ЧУДОВИЩА И ДРУГИЕ СУЩЕСТВА
MISCHWESEN, GNOME, MONSTER (NICHT NUR) BEI HIERONYMUS BOSCH

ДО 29 ЯНВАРЯ 2017

На излете года в Венской академии художеств снова решили обратиться к юбилейной теме творчества Иеронима Босха (исполнилось сто лет со дня смерти великого художника). На этот раз в центре внимания различные выдуманные существа, чаще всего мрачные и устрашающие, которые в изобилии населяют картины Босха. Наполовину животные, наполовину люди – эти создания являются неотъемлемым атрибутом инфернального мира. Их задача – мучать грешников и наводить страх на праведников.

Иероним Босх
Фрагмент триптиха «Страшный суд», ок. 1490–1505 гг.

Монстры Босха наиболее знамениты и узнаваемы в европейском искусстве. Но на самом деле выдуманы они были гораздо раньше, еще во времена Средневековья. На листах рукописных книг, в скульптурной декорации соборов, в рисунках и печатных листах еще задолго до Босха появляются фантазийные твари, символизирующие все отрицательное и потустороннее в мировоззрении религиозного человека. Выставка в Академии художеств дает возможность проследить занятную эволюцию инфернальных существ и в очередной раз бросить взгляд на одно из самых прекрасных произведений европейского искусства – триптих «Страшный суд» Иеронима Босха.

Академия художеств
Akademie der bildenden Künste
Wien 1010, Schillerplatz 3
Время работы: ежедневно – с 10 до 18, понедельник – выходной день

АННА ЕРМОЛАЕВА. ОБА БЕЛЫЕ
ANNA JERMOLAEWA. BEIDE WEISS

ДО 22 ЯНВАРЯ 2017

Анна Ермолаева родилась в Санкт-Петербурге в 1970 году. Получив политическое убежище в Австрии в 1989 году, она осталась жить и работать в Вене. Ее образование по венским меркам классическое: факультет истории искусства Венского университета и Академия художеств. Анна экспериментирует с различными видами искусства – живописью, рисунком, скульптурой, инсталляцией,

Анна Ермолаева
Оба белые, 2015 г.

но самые излюбленные ее техники – фотография и видеоарт. Поэтому Анну нередко приглашают читать лекции в крупные немецкие и австрийские университеты на тему современных медиа и их соотнесенностью с искусством.

Нынешняя выставка в 21 Haus является ретроспективной. Здесь собран полный отчет о творчестве Ермолаевой, начиная с 1990-х и по настоящее время. В сферу внимания художницы всегда попадали, казалось бы, незначительные вещи: предметы из повседневного обихода, абстрактные объекты нейтральных цветов (чаще всего белого), простые геометрические формы. Но при этом на смысловом уровне Анна работает с «глобальными» пластами (например, с проблемами социального неравенства) и дает свой комментарий важнейшим политическим событиям.

21 Haus
Wien 1030, Arsenalstraße 1
Время работы: ежедневно – с 11 до 18, среда – с 11 до 21, понедельник – выходной день

Анна Ермолаева
Без названия, 1992–1996 гг.

ВСЕЛЕННАЯ. КАК ВСЕ НАЧАЛОСЬ
WIE ALLES BEGANN. VON GALAXIEN, QUARKS UND KOLLISIONEN
ДО 1 МАЯ 2017

Чтобы приблизиться к истокам универсума, надо совершить путешествие во времени на 13 миллиардов лет назад. Но даже в таком случае ответить на самые важные вопросы – Как возникла Вселенная? Есть ли у нее начало и конец? Сколько у нее измерений? – можно только гипотезами или, например, красочными образами. В области гипотез свои ответы на поставленные вопросы предоставляют результаты новейших исследований физики частиц, а свою образную версию возникновения Вселенной дают художники и фотографы. Из союза научного и творческого получилась

интереснейшая экспозиция. Здесь можно увидеть изображение Солнечной системы и жизненные циклы звезд, узнать подробнее о теории «Большого взрыва», о кварках и глюонах, мельчайших элементарных частицах, которые, по всей вероятности, образовались в результате этого взрыва. Наконец, на выставке показано, как устроен и работает самый большой ускоритель заряженных частиц при Европейской организации по ядерным исследованиям. Он расположен неподалеку от Женевы на границе Швейцарии и Франции, и радиус его кольца составляет почти 27 километров. Именно такой разгон требуется для получения заряженных частиц высоких энергий.

Музей естествознания
Naturhistorisches Museum
Wien 1010, Burgring 7
Время работы: ежедневно – с 9 до 18.30, среда – с 9 до 21, вторник – выходной день

Фридрих фон Амерлинг
Рудольф фон Артхабер с детьми, 1837 г.

ЭТО БИДЕРМЕЙЕР?
IST DAS BIEDERMEIER?
ДО 12 ФЕВРАЛЯ 2017

Название художественного стиля бидермейер (1830–1860 гг.) расшифровывается довольно длинно. Так звучал псевдоним немецкого поэта, печатавшего эпиграммы в различных журналах. Дословный перевод – как «простодушный господин Майер». Собственно говоря, в простодушии, домашнем уюте, камерности заключается идея стиля бидермейер, проявившегося большей частью в оформлении домашних интерьеров. В Австрии в период, когда закончились Наполеоновские войны и наступила пора благополучия, на первый план выходит культура повседневного. Это было время домашних концертов Шуберта, сентиментальных семейных портретов, небольших красочных пейзажей, веселых жанровых сценок и удобной мебели, невычурных форм. Обычно живопись бидермейера относят к разряду салонной и не удостаивают высоких похвал, но только не венскую школу. Здесь, наоборот, в 1830-годы живопись переживает период высокого расцвета. Фердинанд Вальдмюллер достигает большого мастерства в умении изображать яркий солнечный свет. Сфера его интересов – пейзажи и портреты – исключительно укладывается в тематику бидермейера. При этом красочность и мельчайшие цветовые нюансы делают его полотна неповторимыми. Другой важный портретист – Фридрих фон Амерлинг – много путешествовал по Европе. Однако потом пришелся к австрийскому двору. Его кисти принадлежит один из самых знаменитых образов австрийской монархии – портрет императора Франца I в парадном облачении.

Нижний Бельведер
Unteres Belvedere
Wien 1030, Rennweg 6A
Время работы: ежедневно – с 10 до 18, среда – с 10 до 21

Материал подготовила
Наталья Василенко

КАК В АВСТРИИ ВЫПЛАЧИВАЮТСЯ ЗАРПЛАТЫ

ПРАВИЛА ВЫПЛАТЫ ЗАРПЛАТЫ

Размер минимальной зарплаты определяется коллективным договором. Узнать, под действие какого договора вы попадаете, можно у работодателя. Обычно зарплата перечисляется на банковский счет в последний день текущего месяца или в первый день следующего месяца. В некоторых случаях сотрудники получают зарплату наличными еженедельно.

В Австрии принята система четырнадцати зарплат: двенадцать ежемесячных зарплат плюс зарплата за один месяц как рождественский бонус, плюс зарплата за один месяц в виде отпускных – обычно летом. Выплата тринадцатой и четырнадцатой зарплат оговаривается в трудовом или в коллективном договорах.

В объявлениях о вакансии всегда указывается брутто-зарплата, поскольку на размер налогов влияют личные факторы. Налоги, взносы по социальному страхованию и другие отчисления (например, членские взносы в профсоюзы) высчитываются из брутто-зарплаты и удерживаются работодателем. Посчитать «чистую» сумму можно с помощью брутто-нетто калькулятора на сайте службы занятости – www.bruttonetto.arbeiterkammer.at.

В АВСТРИИ ПРИНЯТА СИСТЕМА ЧЕТЫРНАДЦАТИ ЗАРПЛАТ: ДВЕНАДЦАТЬ ЕЖЕМЕСЯЧНЫХ ЗАРПЛАТ ПЛЮС ЗАРПЛАТА ЗА ОДИН МЕСЯЦ КАК РОЖДЕСТВЕНСКИЙ БОНУС, ПЛЮС ЗАРПЛАТА ЗА ОДИН МЕСЯЦ В ВИДЕ ОТПУСКНЫХ – ОБЫЧНО ЛЕТОМ.

С первого рабочего дня работник имеет право запросить у работодателя копию регистрации в службе социального страхования (Anmeldung zur Sozialversicherung), чтобы удостовериться, что работодатель выплачивает социальные взносы в полном размере.

РАСЧЕТНЫЙ ЛИСТ ПО ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ

Вместе со своей зарплатой работники получают расчетный лист, в котором точно указаны размеры всех отчислений (налоги, социальное страхование, обязательные и добровольные взносы, например, пошлина профсоюза).

Если работник покидает фирму, он получает окончательную ведомость, в которой указан также размер выходного пособия. Кроме того, раз в год, в феврале, работодатель готовит для налоговой службы годовую зарплатную ведомость на каждого сотрудника, и тот имеет право запросить ее копию.

ПОДОХОДНЫЙ НАЛОГ С ЗАРПЛАТЫ В АВСТРИИ

Наемные работники и самозанятые лица должны платить подоходный налог. В Австрии принята прогрессивная шкала подоходного налога, который может составлять от 0 до 50%. Размер рассчитывается в зависимости от суммы, полученной в течение календарного года. До 11 000 евро в год он равен 0%, от 11 000 до 25 000 евро – 36,50%, от 25 000 до 60 000 евро в год – 43,21%, а выше 60 000 евро в год – 50%. С 13-й и 14-й зарплат подоходный налог взимается особым образом. Первые 620 евро налогом не облагаются, с остатка берется подоходный налог также по прогрессивной шкале – от 6% до 50%.

Для доходов, полученных за работу в сверхурочные часы, действует сниженная ставка.

Постоянные жители Австрии платят налог со всех своих доходов, включая зарубежные источники.

За наемных работников подоходный налог (Lohnsteuer) платит работодатель в форме авансового платежа за налоговый год. По его окончании по результатам нало-

АВСТРИЙСКОЕ ГОСУДАРСТВО ДОВОЛЬНО ЩЕДРО ВОЗМЕЩАЕТ СВОИМ ГРАЖДАНАМ ОПРАВДАННЫЕ И ПООЩРЯЕМЫЕ РАСХОДЫ, НУЖНО ТОЛЬКО ВНИМАТЕЛЬНО ВЕСТИ ДОМАШНЮЮ БУХГАЛТЕРИЮ И ФИКСИРОВАТЬ ВСЕ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ДЕНЕГ В СЕМЕЙНОМ БЮДЖЕТЕ.

говой декларации часть денег может быть возвращена. Для этого в течение года нужно фиксировать все свои расходы и взносы. В налоговую декларацию следует занести и добровольные страховые взносы, и расходы по ремонту жилья, и взносы в признанные благотворительные организации, и полученные детские пособия, и расходы на лечение. В целом австрийское государство довольно щедро возмещает своим гражданам оправданные и поощряемые расходы, нужно только внимательно вести домашнюю бухгалтерию и фиксировать все передвижения денег в семейном бюджете.

Кстати, заполнить налоговую декларацию разрешено и онлайн на государственном сайте: https://finanzonline.bmf.gv.at/fon/. Здесь же можно произвести анонимный налоговый расчет для ориентирования. Жителям, для которых единственным источником дохода является зарплата, подавать налоговую декларацию не обязательно, но во многих случаях это рекомендуется сделать именно ради возврата части денег.

КАК В АВСТРИИ ОПЛАЧИВАЮТСЯ ВНЕШТАТНЫЕ СОТРУДНИКИ (ФРИЛАНСЕРЫ)?

Внештатные сотрудники получают оплату за выполнение своего рабочего задания. В случае, когда проект продолжительный, фрилансер может получать ежемесячные выплаты. Если это отдельно не оговорено в контракте, ставки, установленные в коллективном договоре, не распространяются, а также необязательно выплачивать фрилансерам бонусы.

В то же время, если нет письменного трудового контракта с работодателем, то фрилансер должен получить документ об условиях трудовых отношений (Dienstzettel). В случае длительных отношений возможна выплата вознаграждения раз в месяц.

Фрилансеры в Австрии сами несут ответственность за уплату налогов. Взносы социального страхования лежат на плечах фрилансера и работодателя. Для внештатных сотрудников не установлена минимальная зарплата.

Вознаграждение за работу или услугу обычно выплачивается тогда, когда заказ, указанный в контракте, выполнен.

По материалам BMASK/BM.I

НА ПРИРОДЕ КАК ДОМА

КОТТЕДЖНЫЙ ПОСЕЛОК
Гребенцендорф общины Санкт-Ламбрехт
рад приветствовать новых жителей!

- **22 эксклюзивных шале на продажу**
- **На высоте 1028 м над уровнем моря у подножия гор, разделяющих Штирию и Каринтию**
- **Население 1500 жителей**
- **100 м до ближайшего подъемника**

Наглядные примеры интерьеров шале

КОНТАКТ
SIRIUS Grebenzen Dorf GmbH
Leechgasse 25 ● 8010 Graz ● Austria

Александра Кольб
МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ
Тел.: 0316 931 700 22 ● моб.: 0664 21 61 511
E-Mail: aleksandra.kolb@sirius-capital.eu

МАРИЯ ЭБНЕР-ЭШЕНБАХ СЧИТАЕТСЯ НЕ ТОЛЬКО САМОЙ ИЗВЕСТНОЙ АВСТРИЙСКОЙ ПИСАТЕЛЬНИЦЕЙ И ПОЭТЕССОЙ, НО И ОДНОЙ ИЗ НАИБОЛЕЕ ЗНАЧИТЕЛЬНЫХ ЖЕНСКИХ ФИГУР В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА В ЦЕЛОМ. ЕЕ НАЗЫВАЮТ «ИКОНОЙ» АВСТРИЙСКОЙ СЛОВЕСНОСТИ.

МАРИЯ ЭБНЕР-ЭШЕНБАХ

Королева австрийской литературы

Мария Эбнер-Эшенбах за рабочим столом, 1894 г. (худ. Ю. Шмид)

Портрет М. Эбнер-Эшенбах 1851 г. (акварель, Й. Непомук)

Наибольшую известность в литературном мире получили пока лишь две женщины-австрийки: Эльфриде Йелинек, удостоенная в 2004 г. Нобелевской премии по литературе и недавно отметившая свой 70-летний юбилей, и Мария фон Эбнер-Эшенбах – необыкновенная баронесса из XIX века.

Если фигура первой писательницы даже на ее родине является весьма спорной (в частности, из-за критики собственной страны и выпячивания сексуальных тем), то вторая еще при жизни снискала репутацию общенационального авторитета, хотя также высказывала свое мнение не всегда в угоду тех или иных влиятельных кругов.

ЭБНЕР-ЭШЕНБАХ В РОССИИ

На русский язык переведена лишь малая часть произведений М. Эбнер-Эшенбах. При этом она слывет признанным мастером афоризмов, которые довольно популярны в русскоязычном Интернете по сей день (к этой теме вернемся чуть позже). Почему же проза М. Эбнер-Эшенбах не получила широкой известности в России, в отличие, скажем, от творчества ее соотечественника С. Цвейга?

Возможно, по той причине, что ее тексты труднопереводимы на русский язык, поскольку изобилуют сложными речевыми оборотами, специфической лексикой чешской Моравии – в те времена части Австро-Венгерской империи, где родилась и жила писательница. Например, ее российский современник Н.С. Лесков, также виртуоз живого простонародного слова и диалога, так и не стал популярным за рубежом, как представляется, именно из-за труднопонимаемого и воспроизводимого на Западе русского лингвистического колорита. Между тем столь любимый в мире Л.Н. Толстой называл Лескова «самым русским из наших писателей», а А.П. Чехов, обожаемый драматургами во всем мире, говорил о нем, наряду с И.С. Тургеневым,

как об одном из своих учителей. Похожая история, кажется, и с М. Эбнер-Эшенбах. На русский были переведены лишь отдельные произведения, да и то еще до Первой мировой войны, и позднее издавались у нас очень слабо, включая советское время.

Родовой замок в Здиславице (фото Р. Фогльхубер)

ВЕЧНЫЕ ТЕМЫ

Удивительно, но произведения знаменитой австрийки по сей день не потеряли своей актуальности. Взять, скажем, новеллу «Примерный ученик», в которой проникновенно описывается трагическая история одного подростка, чей отец пытался «самореализоваться» в ребенке. Простой служащий, живя в бедности, вовсю старался развивать и «муштровать» единственного сына, чтобы он в будущем смог достичь более высокого положения в обществе, нежели отец.

Все это происходило вопреки объективным возможностям и способностям ребенка. Мальчик, будучи очень чувствительным, искренне старался оправдать надежды отца – стать лучшим учеником в классе, однако не смог справиться с психологическим давлением окружающей обстановки в школе и дома, несмотря на поддержку и нежную любовь со стороны матери – простой, ласковой и безропотной женщины. В результате нервного срыва сын, чтобы «не подвести» отца, решается уйти из жизни, прыгнув в Дунай с моста. После случившегося убитый невыносимым горем отец, ожидая получить от супруги взрыв обвинений и ненависти после похорон, услышал от горячо любящей матери мальчика лишь пронзительные слова утешения: «Ты же хотел ему только добра». Как много современных родителей, не чувствуя собственных детей, пытаются реализовать через них собственные неудовлетворенные амбиции, нанося непоправимый вред здоровью и психике своих чад.

Проблема глубокого социального неравенства, разрыва между бедными и богатыми лейтмотивом проходит через многие психологические романы и рассказы М. Эбнер-Эшенбах. Писательница (урожденная баронесса фон Дубски) провела детство и долго жила в родовом дворце в семейном имении в Моравии, поддерживала широкий круг знакомств в высшем обществе и по месту своего длительного проживания в Вене. Поэтому нравы и повседневный быт аристократов того времени, их взаимоотношения между собой, с прислугой и крестьянами были отлично знакомы М. Эбнер-Эшенбах.

Так, в «деревенском» рассказе «Он велел целовать Вашу руку» повествуется о легком флирте одной знатной и надменной дамы с простым крестьянским парнем из ее же имения, который, как оказалось впоследствии, «посмел» полюбить простую девушку из соседнего села. Жгучая ревность графини меняет ее отношение к «дерзкому» юноше, которого она неосторожно и «великодушно» приблизила к себе. Парня по ее повелению должны были подвергнуть жестокой экзекуции. Близкому к графине интеллигентному доктору – тонкому человеку с доброй душой – путем невероятных усилий и хитростей удалось уговорить высокомерную даму снизойти до по-

Транспортная компания „AUSTRAVEL“
- Встречи в аэропорту, трансферы
- Аренда автомобиля с водителем
- Экскурсии по Вене и в другие города
- Сопровождение мероприятий и свадеб

Автомобили и микроавтобусы марки Mercedes (E-class, S-class, Vito, Viano)
Русскоязычные водители
+43.650.55.22.844 / www.austravel.at

VIENNA TOURS
Ваш русскоязычный гид в Австрии
- Экскурсии по Вене, Австрии и странам ЕС
- Трансферы по Австрии и в страны ЕС
- Консультация по вопросам недвижимости: покупка и аренда домов, квартир
- Доставка и перегон автомобилей по Европе

1 р-н Вены, Albertinaplatz / Führichgasse 12
Тел.: +43 676 844 34 2200

СТРАХОВОЙ АГЕНТ И КОНСУЛЬТАНТ
ПО СТРАХОВЫМ ВОПРОСАМ
СТРАХОВАНИЕ - ЛИЗИНГ
Тел.: +43 (0)1 890 10 94 доб. 10
Факс: доб. 99
Taborstraße 54, 1020 Wien
m.tabachnik@versicherungseck.at
www.versicherungseck.at
VERSICHERUNGSECK TABACHNIK
ОТКЛОНИЛИ ИСК О КОМПЕНСАЦИИ УЩЕРБА? МЫ ПРОВЕРИМ!

KRW TAUS
НАЛОГОВЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ
БУХГАЛТЕРИЯ
Mag. Werner Kanyak
Schönngasse 15-17 | A-1020 Wien
Tel: 0664 5533151
Fax: (+43/1) 2699930-20
sobolewska@steuerberater-taus.at
www.steuerberater-taus.at

СОЛИДНОМУ БИЗНЕСУ – СОЛИДНОЕ БУХГАЛТЕРСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ!
Мы говорим по-русски и предлагаем для физических и юридических лиц:
- Налоговый консалтинг
- Полный спектр бухгалтерских услуг
- Расчет зарплаты
- Подготовка и сдача отчетности

Mag. (FH) Elena Hauzinger – Steuerberaterin
Тел.: 0699 104 85 332, www.taxconsulting.co.at

УСЛУГИ И КОНСУЛЬТАЦИИ РИЕЛТОРА
КУПЛЯ-ПРОДАЖА И АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТИ
НЕДВИЖИМОСТЬ В АВСТРИИ КЛАССА ЛЮКС
Бесплатная оценка недвижимости на продажу!
Риелтор с действующей лицензией и суд.-серт. переводчик рус. яз. маг. Ина Бодоссова
+43 (0) 664 277 57 42
www.a-class.at
A-CLASS Real Estate

▲ *М. Эбнер-Эшенбах в 60-х гг. XIX века*

МЕЧТА ДЕТСТВА МАРИИ СТАТЬ ИЗВЕСТНОЙ, КАК ОНА ГОВОРИЛА, «ЖЕНСКИМ ШЕКСПИРОМ», В АВСТРИИ И ГЕРМАНИИ ПРАКТИЧЕСКИ ОСУЩЕСТВИЛАСЬ. ПРОИЗВЕДЕНИЯ АВСТРИЙКИ МНОГОКРАТНО СТАВИЛИСЬ НА СЦЕНАХ РАЗЛИЧНЫХ ТЕАТРОВ. ЕЕ, КАК И Л.Н. ТОЛСТОГО ИЛИ А.П. ЧЕХОВА, НЕ УДОСТОИЛИ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ, ХОТЯ И НОМИНИРОВАЛИ. ЗАТО В 1900 Г. ОНА СТАЛА ПЕРВОЙ ЖЕНЩИНОЙ-ПОЧЕТНЫМ ДОКТОРОМ ВЕНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА.

милования юноши. Однако посланный с повелением об амнистии лукавый слуга не успевает буквально на считанные минуты предотвратить его забивание до смерти шпицрутенами.

Человеческая судьба, как показано в новелле, часто висит на волоске и зависит от целого ряда мелких обстоятельств, на которые воздействуют те или иные людские характеры, их сиюминутные эмоции. Из этого рассказа видно, как жестокий произвол в отношении крестьян имел место не только в «крепостной России», но и в «просвещенной Европе». В те времена это считалось нормой, и лишь немногие осмеливались противиться негуманным общественным устоям, выглядя «белыми воронами» среди своих современников.

Большую известность получил трогательный рассказ «Крамбамбули» – о собаке, метавшейся между двумя хозяевами, – эдакий австрийский вариант на тему сложной собачьей судьбы наподобие чеховской «Каштанки» или «Белого Бима Черного Уха» Г. Троепольского. Благодаря этому и другим произведениям о животных М. Эбнер-Эшенбах еще при жизни стала культовой фигурой в среде защитников животных в Австрии и Германии. Позднее рассказ был экранизирован.

ГУМАНИСТИЧНАЯ МОНАРХИСТКА

Многие исследователи творчества М. Эбнер-Эшенбах обращают внимание на некоторое сходство ее произведений с трудами современников – Л.Н. Толстого и И.С. Тургенева. Сама писательница в переписке отмечала влияние на движение ее писательской мысли тургеневских произведений (читала их в переводах). Это касается как гуманизма, так и критики аристократических порядков.

Между тем М. Эбнер-Эшенбах была монархисткой и скептически воспринимала деятельность входившей в политическую моду в конце XIX века социал-демократии. Она придерживалась не очень высокого мнения о признанном «отце» австрийских социал-демократов В. Адлере, с которым не раз полемизировала при встречах. М. Эбнер-Эшенбах выступала за конституционную реформу монархии, критиковала нравы знати, но не считала нужным менять монархическую систему в принципе, опасаясь революции и социального восстания. Императивом ее деятельности было некое моральное, духовное облагораживание аристократического мира. Успела «пройтись» писательница и по грехам зарождавшегося тогда капитализма, с иронией обличая его жажду прибылей любой ценой. За это ее высоко ценили социал-демократы.

Интересно, что годы рождения и смерти Эбнер-Эшенбах точно совпадают с жизненным периодом последнего императора Австро-Венгрии Францем Иосифом I – 1830–1916 гг. На своем веку она была свидетельницей многих эпохальных событий: «европейской революционной весны» 1848 г. (которую поначалу приветствовала), реставрации монархий, войны Австрии с Пруссией, строительного бума в Вене (на Рингштрассе), роста национального самосознания в различных частях Австро-Венгрии, разгула антисемитизма в Вене при влиятельном бургомистре К. Люгере, активно критиковавшегося ею.

Писательница застала и начало Первой мировой войны. В 1914 г. она «заразилась» военным воодушевлением своего императора, особенно возмущаясь поведением Лондона, но уже в 1915 г., несмотря на работу австрийской пропаганды, начала понимать, что в отношении сербов была допущена несправедливость. Постепенно Эбнер-Эшенбах дистанцировалась от общего патриотического угара и высказывалась в том плане, что победителей в этой ужасной войне в любом случае не будет. Обращая внимание на многочисленные бессмысленные жертвы со всех сторон, она как-то заметила, что «теперь-то мы освободились от наших иллюзий относительно прогресса цивилизации».

В ЛУЧАХ СЛАВЫ

Император Австрии Франц Иосиф I еще задолго до Первой мировой войны, в 1899 г., удостоил М. Эбнер-Эшенбах высшей австрийской государственной награды за достижения в области искусств, которую вручил лично (перед ее 70-летием). Таким образом, писательница получила прижизненное официальное признание даже на высших этажах власти. О благосклонности Франца Иосифа к М. Эбнер-Эшенбах говорит и то, что по его просьбе ею была написана патетичная стихотворная эпитафия для памятника супруге императора Елизавете Австрийской (Сисси), убитой итальянским анархистом в 1898 г. (памятник императрице был лично открыт Францем Иосифом в Зальцбурге в 1901 г.).

Мечта детства М. Эбнер-Эшенбах стать известной, как она говорила, «женским Шекспиром», в Австрии и Германии практически осуществилась. Произведения австрийки многократно ставились на сценах различных театров. Ее, как и Л.Н. Толстого или А.П. Чехова, не удостоили Нобелевской премии, хотя и номинировали, что лишний раз указывает на субъективность предпочтений Нобелевского комитета. Зато в 1900 г. она стала первой женщиной-почетным доктором Венского университета. При этом писательница прохладно воспринимала причисление ее произведений к разряду «женской литературы».

М. Эбнер-Эшенбах была признана не только как один из самых значительных литераторов, но и как моральный авторитет. Получить ее патронат ради извлечения дивидендов от лучей ее славы было заветной целью для различных обществ того времени. Хотя писательница была очень религиозной, позволяла себе тем не менее критиковать по-

рядки в католической церкви. Несмотря на это, с ней во время ее пребывания в Италии встречался Папа Римский.

Большая слава пришла к М. Эбнер-Эшенбах отнюдь не сразу, а лишь после многих лет кропотливой работы со словом. Занятия у письменного стола она чередовала с выходами «в свет», общением с людьми. «Всякая машина, также и мыслительная машина, – говорила она, – должна получать время от времени смазку, чтобы исправно работать». Эти многочисленные встречи со многими известными людьми того времени – литераторами, учеными, политиками, музыкантами, светскими львицами и львами (иногда по нескольку раз в день, в гостях или у себя дома) – давали ей сюжеты и человеческие типажи для все новых произведений. Подчеркивая в письмах к друзьям необходимость таких приемов, которые отнимали немало сил, она называла себя «визитным муравьем» (Visitenameise), снующим между домами.

Судя по отзывам и воспоминаниям современников, она была крайне интересным и проницательным собеседником, с метким словом и отличным чувством юмора. Но в ее жизни бывали и периоды депрессивных состояний. Например, 1 января 1862 г. в ее дневнике имеется запись: «Поздравляю себя с преодолением еще одного года. Выражаю себе соболезнование по поводу того, что для меня снова начинается еще один год!».

В определенные периоды ей требовалось полное одиночество, хотя отказ от встреч нередко воспринимался тогда в высшем обществе как невежливость. М. Эбнер-Эшенбах поддерживала отношения в этой связи через активную переписку.

КАК ДЕВОЧКИ СТАНОВЯТСЯ ПИСАТЕЛЬНИЦАМИ

Жизненный путь писательницы, особенно в первой половине жизни, был тернистым, несмотря на аристократическое происхождение (отец был бароном Дубски). Родилась она 13 сентября 1830 г. в замке Здиславице (сейчас это Чехия, а прежде – Австро-Венгрия). Ее мать умерла после родов. Впоследствии Мария в раннем детском возрасте пережила также смерть двух мачех. Четвертой женой отца стала весьма образованная и состоятельная графиня Коловрат-Краковская. В многодетном семействе Дубски, распознав и поощряя сочинительский талант своей падчерицы Марии, она уделяла особое внимание ее всестороннему развитию. При этом родители не навязывали дочери какие-то определенные книги – будущая писательница сама очерчивала свои предпочтения в обширной библиотеке бабушки, которую по поручению отца приводила в порядок.

Мария (справа) со своей старшей сестрой

Помимо родственников, воспитанием Марии занималась целая команда. Это были и чешские служанки, интимные разговоры которых между собой она с большим любопытством подслушивала, немецкие и французские гувернантки. Соответственно девочка одинаково хорошо говорила на чешском, немецком и французском языках.

«Еще маленькими детьми, – писала она, – мы говорили почти только по-чешски, потом почти всегда по-французски и думали на том же языке, на котором и говорили. И я начала строго себя контролировать. Мои мысли проверялись национальными чувствами. Произошло быстрое внутреннее преображение французской поэтессы в немецкую, гусеница превратилась, позволим себе такое сравнение, в бабочку-капустницу. В необходимости сделать немецкий языком моих мыслей я убедилась в одно мгновение, и моей страсти к поэтическому творчеству суждено было совсем недолго пострадать от этого обстоятельства».

Писать на немецком языке юное дарование побудил двоюродный брат Мориц фон Эбнер-Эшенбах (был старше на 15 лет),

С супругом в 1867 г. (фото Л. Ангерер)

позднее ставший мужем писательницы. Мария вышла за него замуж, когда ей исполнилось 18 лет. Позднее выяснилось, что в этом, так сказать «спокойном», но, к большому сожалению обоих супругов, бездетном браке не было и особенно сильной взаимной эмоциональной связи. Однако умирая, дослужившийся до генерал-лейтенанта военный инженер Эбнер-Эшенбах, оставил своей супруге проникновенное письмо, в котором сообщал, что в их долгой совместной жизни главной его целью было никоим образом не мешать ее творческой деятельности. Надо отметить, что Мориц Эбнер-Эшенбах был незаурядным инженером. Якобы именно он изобрел электрический запал для мин, использование электротелеграфа и специальных прожекторов в военных целях. Писал он и музыку, в том числе песни, на стихи своей супруги.

Но вернемся к становлению личности нашей главной героини. Вот что она сама поведала о своем детском писательском даре: «Для меня самой полной неожиданностью было то, что в толстовском описании детских и

ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
в сердце Вены – NAGLERGASSE 11
Д-р Наталья Адамская
Сертифицированный специалист в области эстетической и реконструктивной хирургии с многолетним опытом работы
Oberärztin im St.Josef Krankenhaus
Русский, немецкий, английский
Запись по телефонам:
+43 6647957334 (русский), 01 53546570 (немецкий)
mail: office@adamskaya.at www.adamskaya.at

Кандидат мед. наук Виталий Раднаев, выпускник Московской мед. академии
Клиника тибетской медицины «Наран»
Лечение хронических болезней без операций и гормонов
1-й район Вены, Wollzeile 30-5
Моб. телефон: 0664 583 30 30
mongolischemassage@gmail.com • tibetwien.com

Д-р Евгений Клаен
врач-ортопед
Oberarzt im Herz-Jesu-Spital
Операции и консервативное лечение.
Мануальная терапия.
(Заболевания и последствия повреждений верхних и нижних конечностей, позвоночника)
KFA-Kasse и частно
9 р-н Вены, Lazarettgasse 25
Тел.: 40180/1550 (по-немецки),
тел.: 0699/118 54 962 (по-русски)

▲ *Фрагмент коллекции Эбнер-Эшебах в Музее часов в Вене*

▲ *Мария (в центре) с подружками за игрой в карты в 1891 г. (фото Р. фон Фляйшл)*

▶ *Марка почты Австрии 2016 г. к 100-летию со дня кончины писательницы*

АФОРИЗМЫ Марии Эбнер-Эшенбах

- *Афоризм – последнее звено длинной цепи мыслей.*
- *У умной женщины миллионы природных врагов: все глупые мужчины.*
- *Не требуйте от женщин правдивости, пока вы воспитываете их в уверенности, что главная цель их жизни – нравиться.*
- *Браки совершаются на небесах, но там не заботятся, чтобы они были удачны.*
- *Наивных мужчин больше, чем наивных женщин.*
- *Безнадежная любовь делает мужчину жалким, а женщину – заслуживающей жалости.*
- *Наибольшую власть над мужчиной имеет женщина, которая, не отдаваясь ему, способна заставить его поверить, что он любим.*
- *Иные жены испытывают к своим мужьям такую же слепую, восторженную и загадочную любовь, как монашенки к своим монастырям.*
- *Ты вправе мыслить иначе, чем твоя эпоха, но не вправе одеваться иначе.*
- *Бойся не тех, кто спорит, а тех, кто уклоняется от спора.*
- *Кошки не считают красноречивым любого, кто не может мяукать.*
- *Большая часть людей требует больше любви, чем заслуживает.*
- *Легче помочь голодному, чем объевшемуся.*
- *Обычно люди не так сильно благодарны тем, кто им помог в жизни, сколько они благодарны тем, кто мог им нанести вред, но воздержался.*
- *Иметь и не дать иной раз хуже, чем украсть.*
- *Бедняк не считает великодушие богача добродетелью.*
- *В добро верят лишь те немногие, кто его творит.*
- *Сколько живешь, столько и учишься, а напоследок учишься еще и умирать.*

юношеских лет я недавно открыла изображение весьма близких мне вещей (…). Некоторых его детей одолевают сомнения в истинности того, что их окружает. У меня сомнения переросли в убеждения (…). Если нет людей, если они лишь созданы моим воображением, то я желала вообразить их такими, какими они должны быть, чтобы доставлять радость и удовлетворение мне. Обживать свою страну лишь в воображении со временем показалось мне недостаточным, и я вступила в переписку с ее обитателями. На лучшей бумаге, какую я только могла достать, писала крохотные письма и отдавала их на волю ветрам».

Она очень переживала, когда люди, не догадываясь об авторстве, восхищались ее стихами, но быстро теряли к ним интерес, узнав, что автор находится перед ними. «Самые уважаемые, в том числе и моими близкими, авторитеты давно уже заметили мой талантишко и советовали развивать его, но преданнейшие мне люди по-прежнему предпочитали хранить тактичное молчание по поводу злополучных плодов моего духа». Между тем писательница уже с детства была честолюбивой и желала, как уже упоминалось выше, «непременно стать известной».

В своих жизненных поисках она не следовала привычным стереотипам, проявляла смелость. Так, она освоила часовое дело, которое в те времена считалось мужской профессией. Позднее начала страстно коллекционировать необычные часы. Сейчас это собрание является важным экспонатом в венском Музее часов.

В 1880 г. вышла новелла М. Эбнер-Эшенбах «Часовщица Лотти» – о судьбе бедной девушки, работавшей вместе со своим отцом в часовой мастерской, – ставшая очень успешной. После серии жизненных испытаний и расстройства любовных чувств главная героиня в итоге удачно выходит замуж за приемного сына своего умершего отца. Кстати, эта новелла была напечатана в одном популярном литературном сборнике вместе с рассказом И.С. Тургенева и стала «прорывной» для широкой творческой известности писательницы. В том же 1880 г. вышел сборник ее афоризмов, нисколько не уступающих по глубине мысли, наблюдательности и выразительности изречениям признанных мастеров этого жанра, наподобие Ларошфуко, Бальзака, Шопенгауэра или Уайльда. Он многократно переиздавался в разных странах и наряду с популярными романами принес ей не только славу мыслительницы, но и неплохие доходы.

ОДНА УМНАЯ ЖЕНЩИНА О ДРУГОЙ

Лу Андреас-Саломе (Луиза Густавовна Саломе) – известная немецкая писательница, философ, врач-психотерапевт, родившаяся и выросшая в Российской Империи в семье русского генерала, «роковая женщина», влюбившая в себя, в частности, Ф. Ницше, З. Фрейда и Р.М. Рильке, сумела сблизиться с М. Эбнер-Эшенбах.

Вот как Лу Саломе, которую Ф. Ницше считал «самой умной женщиной из всех, кого он знал», отзывалась о М. Эбнер-Эшенбах

после их первой встречи: «Никогда еще не встречался мне человек такой невероятно благотворной силы души и проникновенности. Она взглянула на меня, и вся милая доброта, какая только есть на этом свете, хлынула из маленьких старушечьих глаз. Я не желала отнимать у нее много времени, хотелось лишь преклонить колени перед этой прекрасной женщиной, но завязалась долгая беседа. Она поощрила меня в стремлении (…) и впредь заступаться за права женщин и, ласково улыбнувшись, сказала: „С вашей красотой, милая дама, вы самой судьбой предназначены для этого“. Прощаясь с ней, я уже понимала, почему весь мир готов был склониться перед нею». Кстати, М. Эбнер-Эшенбах оставила также лестные воспоминания о светской львице Лу Саломе.

ЖИЗНЬ ПОСЛЕ ЖИЗНИ

85-летняя писательница умерла 12 марта 1916 г. в Вене после тяжелой простуды и последующего осложнения. В последний путь ее провожал, как показалось очевидцам, весь город. Похоронена М. Эбнер-Эшенбах, согласно ее воле, в семейном склепе Дубски в Здиславице.

В честь писательницы на здании Венского университета была установлена памятная доска, а также назван парк в 18-м районе Вены неподалеку от Вэрингерштрассе. В конце 90-х гг. прошлого века портрет Эбнер-Эшенбах даже собирались отпечатать на банкноте наибольшего достоинства (5 тыс. шиллингов). Этот проект, однако, не был реализован, так как Национальный банк Австрии в итоге решил нецелесообразным выпускать в обращение столь крупную купюру. В австрийском городке Санкт-Гильген на озере Вольфгангзее, где писательница долгое время проживала, установлен ее бронзовый бюст, в том числе в память о благотворительной деятельности для бедных слоев населения. К юбилеям М. Эбнер-Эшенбах австрийская и немецкая почта неоднократно выпускали коллекционные марки. В 2016 г. к 100-летию со дня смерти знаменитой австрийки была создана очередная почтовая марка. Ряд ее произведений был переиздан, вышла в свет очередная основательная биография, в немецкоязычных и чешских СМИ появились публикации и репортажи, прошли тематические вечера, посвященные писательнице.

Родовое имение и фамильный склеп в чешском Здиславице долгое время пребывали в запустении. Однако власти и общественность Чехии озаботились проблемой и приняли решение о поэтапном ремонте этого культурного объекта.

Владимир Кружков

- *Те, кто гонится за большим богатством, так и не находя времени, чтобы им насладиться, напоминают голодных, которые вечно готовят еду и никогда не садятся за стол.*
- *Без других ты ничто. Самый ожесточенный мизантроп нуждается в людях, хотя бы для того, чтобы их презирать.*
- *Быть юным прекрасно; быть старым удобно.*
- *Человек все еще молод, пока может учиться, приобретать новые привычки и сносить возражения.*
- *Бывает, что гора родит мышь; но бывает и нечто гораздо худшее: от мыши требуют родить гору.*
- *Все долги возвращаются, хотя и не всегда теми, кому мы одалживали.*
- *От врачей и учителей требуют чуда, а если чудо свершится, никто не удивляется.*
- *Как счастливы пессимисты! Какую радость они испытывают, когда оказывается, что радости нет.*
- *Трудно считать дураком человека, который восхищается нами.*
- *Сколько шума и суеты проистекает из стремления к покою!*
- *Всегда следует прощать: раскаявшегося ради него самого, нераскаявшегося ради себя.*
- *Больше всего мы благодарны за благодарность.*

MSc Марина Адамовская
ПСИХОТЕРАПЕВТ
для детей и взрослых
Для записи на прием:
Тел.: 0650 924 30 68
marina.adamovskaia@gmail.com
www.pt-hilfe.at

Титова Мария Юрьевна
Психотерапевт
Личностно-центрированный метод
Для детей и взрослых
Телефон: +43 (0) 650 4803669
+7 916 6704600
Адрес: 1010 Wien, Herrengasse 6-8/3/7
E-mail: maria_titova@yahoo.com • www.titova.at

Dr. Pokornik Svetlana
русскоговорящий
ЗУБНОЙ ВРАЧ
все виды стоматологических услуг
Porzellangasse 27 / 7a, 9-й р-н Вены
Тел.: +43 676 595 27 25 www.dr-pokornik.at

Др. Александра Шмидт-Трост
русскоговорящий
ДЕТСКИЙ ВРАЧ
10-летный стаж в неонатологии, дополнительная специализация по детской неврологии, эпилепсии и ЕЕГ. Частный кабинет (анализ крови) и визиты на дом
Kinderpraxis Wien West
Тел.: 0680-1339559, 14 р-н Вены, Linzerstrasse 382 / I / 5
www.kinderpraxis-wien-west.at

DR. HENRIETTE HOLUB-HOBERGER
ВРАЧ-ДЕРМАТОЛОГ
с многолетним опытом работы в университетской клинике
предлагает
ЭКСКЛЮЗИВНУЮ ЭСТЕТИЧЕСКУЮ КОРРЕКЦИЮ ВАШЕЙ ВНЕШНОСТИ И ВЕСЬ СПЕКТР ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ
в центре Вены
Тел.: 0664 5668824 e-mail: henriette.holub@gmx.at

Д-р Михаэль Пани
русскоязычный
ПЕДИАТР И АЛЛЕРГОЛОГ
20-летний стаж работы в Австрии
Тел.: 710 82 98
Моб. тел.: 0676/386 81 11
3 р-н Вены, Neulinggasse 9/4

Dr. Natalia Pivec
русскоязычный
СТОМАТОЛОГ
50 км от Вены – Sopron (Венгрия)
• Доступные цены • 5 лет гарантии
• Все виды стоматологических услуг
Тел.: 0036/302 807 889 (по-русски),
0036/306 670 219 (по-немецки)
www.dentsanata.hu

Доктор Велислава Георгиева
русскоговорящий
ВРАЧ-ГИНЕКОЛОГ
• ведение беременности •
• помощь при родах • операции •
Адрес: Donau-City-Str. 12/1/1
Тел.: 01 / 260 58 36
моб.: 0676 / 419 55 53
www.dr-georgiev.com
georgiev@chello.at

«ВЫРЕЗКА» НУРГАЛИЕВА

ЧТО НЕ ПОПАЛО В ИНТЕРВЬЮ, ДАННОЕ ORF 1 В ДЕНЬ ПОБЕДЫ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

За выборами в США я следил без особого интереса, поскольку просто не сомневался в беспроигрышной системе американского истеблишмента. Кому, как ни ему, не знать и не решать, кто эту систему имеет право представлять на мировой арене в ближайшие четыре года. Каково же было мое удивление, когда утром я узнал от своего старого верхнеавстрийского приятеля Диди Шнайдера о том, что Трамп все же «перевесил»…, «перевесил» Клинтон на всех весах электората, и что по этому поводу весь цивилизованный мир в… трауре. Может быть, я от рождения не так уж и цивилизован, но траур в этот день я носить был не готов. Уж больно жесткой по отношению ко всему русскому была предвыборная риторика бывшей первой леди.

Диди не сомневался в моих предпочтениях и на правах оператора ORF 1 (первого австрийского радиоканала) предложил «разделить мою радость» с австрийскими слушателями. Интервью должно было состояться немедленно. Несмотря на гриппозную хворь и осеннюю хмарь, я собрал свои мысли в кулак и через четверть часа был уже в студии радиоканала. Благо, в Линце все находится в полушаговой доступности.

Сразу в дверях здания я попал в руки оборотистого журналиста Михи Тринкера. Тот без излишних церемоний и рассусоливаний взял меня под микитки и затащил в звуконепроницаемый контейнер. Там, собственно, и состоялась наша недолгая беседа. Когда через полчаса интервью прозвучало на центральном радиоканале, я понял, что свобода австрийского Слова находится в большом долгу перед демократическими принципами. Она была изрядно попрана и вызывала глубокое сочувствие и разочарование. Львиная доля моих рассуждений политического характера была просто-напросто «вырезана» талантливыми цензорами в силу неуловимых мною причин. Тогда я поплакался в жилетку Ирине Мучкиной, и она во имя восстановления информационной справедливости любезно предложила опубликовать «вырезку Нургалиева» или «выбранные места из разговора с М. Трикером» на страницах своего журнала.

Итак, чтобы не утомлять дорогого читателя дальнейшими перипетиями реанимации «урезанного» мнения, я постараюсь в самой приближенной (а не приблизительной и не урезанной) форме передать содержание нашей беседы с австрийским журналистом.

В.Ж. Нургалиев

***М. Трикер:* – Уважаемый господин профессор, как Вы восприняли новость об избрании Трампа президентом США?**

В. Нургалиев: – Несмотря на то, что я находился в туалете (проблемы с желудком), новость я воспринял с известным оптимизмом, поскольку в сложившихся отношениях хуже, чем так плохо, быть уже не может, а, значит, может быть только лучше.

– Владимир Путин одним из первых поздравил Трампа с победой. Можно ли в этом видеть заинтересованность Кремля в результатах выборов?

– В данном случае Путин просто оказался вежливее других лидеров. Но действовал он, как мне представляется, без политического прицела. Если же кто-то эту официальную учтивость воспринимает иначе, то это тоже вряд ли будет большой ошибкой. Пришла пора заново выстраивать отношения с Россией. И Путин открыто намекает на это. Пусть для тех, кто старается увидеть некий подтекст в любых политических действиях, его приветствие будет окутано флером намеренности. Ничего плохого в этом тоже нет.

– Кем на самом деле для Вас является Дональд Трамп?

– Политика делает СМИ. Я имею в виду политика как человека. Поэтому представление о нем в разных странах – самое разное. Каков он на самом деле, не знает никто. Ни Бог, ни царь, ни электорат. Иногда об этом не догадывается даже сам политик, иногда и мы понимаем это слишком поздно.

– Итак, СМИ делают лицо политика. Какое лицо Трампа, выражаясь языком косметологии, сделали «пластические хирурги» российских и западных СМИ?

С ДРУГОЙ СТОРОНЫ, ПРИ ТРАМПЕ МОЖНО БУДЕТ ИЗБЕЖАТЬ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ЭСКАЛАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ США И РОССИИ. КЛИНТОН, СУДЯ ПО ВСЕМУ, СО СВОЕЙ СТОРОНЫ СДЕЛАЛА БЫ ЭТО НАПРАВЛЕНИЕ ТРЕНДОМ СВОЕЙ ПОЛИТИКИ. ОБРАЗ РОССИИ КАК ВРАГА, ВЕРОЯТНО, БУДЕТ ПОДРИХТОВАН ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ЗАМЕНЕН НА НЕЧТО МЕНЕЕ ВРАЖДЕБНОЕ.

– Для нас Трамп меньшее из зол, поскольку он не высказывался столь агрессивно и беспощадно по отношению к России и Путину в своей предвыборной риторике как Клинтон. Поэтому и выглядит он для русского человека не так одиозно. Для половины же американцев и большинства европейцев он – монстр.

– Почему?

– Во-первых, потому что Трамп провозглашает кардинальные реформы системы. А это все равно, что затеять ремонт в съемной квартире, хозяин которой этого ремонта не особенно то и хочет.

– Насколько Трамп может быть свободен в своих решениях, в своей деятельности?

– По роду своей деятельности он должен выполнять заказы государственной системы. В общих чертах она мало чем отличается от корпорации. Государство давно перестало быть государством, а превратилось в крупную фирму с большим количеством филиалов. В этой фирме президент должен выполнять функции хорошего менеджера. Он вряд ли может проявлять инициативу большую, чем того позволяет концепция фирмы. Президент в США – фигура номинальная. За ней стоит система. И основы этой системы незыблемы уже в течение десятилетий.

– То есть система решает, кто станет президентом? Почему же тогда им не стала Клинтон? Она больше подходила для этой роли. С ее опытом, связями, протекциями, рейтингом.

– Иногда система дает сбой. Особенно когда в игру вмешиваются крупные деньги. И тогда несистемный человек может ее возглавить. Вопрос в том, как долго он останется несистемным или за сколько времени система его «съест», вернее, сделает своим.

– Есть ли положительные аспекты этих выборов с точки зрения российского жителя?

– Безусловно. Как я отметил выше, это, прежде всего, то, что несистемный человек возглавил систему. Кроме того, выборы доказали, что демократия хоть и не в идеальной форме, но имеет место в Америке. Я был этому приятно удивлен. Что мнение большинства было учтено там, где правит меньшинство. Надеюсь, это не ход конем, хотя все может быть. И главное, пожалуй, это то, что у мира появляется надежда на перераспределение ролей в решении ключевых вопросов политического и экономического мироустройства.

– Чего ожидать от Трампа?

– Многое из предвыборных слоганов имело сугубо популистский характер. Вряд ли Америка Трампа откажется от роли мирового жандарма. Вряд ли будут сняты санкции в связи с украинским кризисом. Вряд ли будет иначе (не вооруженным способом) решен сирийский вопрос. Noblesse oblige.

С другой стороны, при Трампе можно будет избежать дальнейшей эскалации в отношениях между США и России. Клинтон, судя по всему, со своей стороны сделала бы это направление трендом своей политики. Образ России как врага, вероятно, будет подрихтован или полностью заменен на нечто менее враждебное.

Кроме того, с приходом Трампа можно надеяться, что не будут введены новые, дополнительные санкции против России. Градус политических отношений должен, наконец, пойти вверх от точки замерзания. Европейские и американские фирмы смелее станут открывать для себя русский рынок и т.д. В этой связи я тоже хочу Вам задать риторический вопрос.

– Хотя это и не вписывается в законы жанра, я соглашусь его выслушать.

– Почему выборы в Америке вызывают такой неподдельный интерес в Австрии? Им, к примеру, уделялось внимания больше, чем выборам собственного президента несколько месяцев назад.

– Почему вы так думаете?

– Я сужу по прессе. Некоторые газеты почти половину своего активного пространства заполняли вопросами, связанными с американскими выборами.

– Ну, может быть, это связано с тем, что Европа имеет давние партнерские политические и экономические связи со Штатами. Как думаете Вы?

– Неплохой поворот. В самбо это называют «боковой переворот». Мне представляется, что подобный ажиотаж лишний раз демонстрирует общеевропейскую зависимость от сверхдержавы, зависимость, в которую попали европейские страны после Второй мировой войны. Может быть, это прозвучит достаточно еретически, но Европа, особенно Германия, до сих пор является американской оккупированной территорией. Чего можно ожидать от политики Меркель, если вся немецкая госсистема находится в подчинении у монополистического капитализма США. В большей или меньшей степени эта подчиненность присутствует и в отношениях с другими странами ЕС.

– Что Вас неприятно поразило на этих выборах?

– Постоянное присутствие в демагогических сюжетах Клинтон и демократов руки Путина. Руки Москвы. Словно вопрос о пре-

зиденте США решался в Кремле, а Трамп был не более чем законспирированным агентом ФСБ под прикрытием.

Антирусский аспект был чуть ли не основополагающим и приоритетным во всех заявлениях Клинтон. Предвыборные слоганы смердели выпадами против России, которая стала повинна во всех смертных грехах. А если таких не находилось, ее обвиняли во всех проколах политики Обамы. Чем, собственно, не грех? Из пучины пропагандистской пены все отчетливее вырисовывался образ русского бестиария. Из идеологических «загашников» холодной войны для этих целей был даже реанимирован труп Врага Демократии.

Но поражает не это. Феноменом является то, что в эпоху массовой доступности интернета официальная точка зрения не обсуждается, не анализируется и не перепроверяется. Ее употребление мало чем отличается от употребления фастфуда. И даже если за фактами не стоят фейки, их государственная интерпретация позволяет в мгновение ока набожного фанатика превратить в убежденного атеиста. В этом, на мой взгляд, проявляется известный политический инфантилизм современного общества и нежелание иметь собственное мнение, вернее, желание не иметь собственное мнение. Гораздо удобней переложить на кого-то свою гражданскую ответственность, полностью предоставить кому-то еще решение всех политических вопросов, чем формировать свое собственное суждение, которое может отличаться от официального. Поэтому и выигрывает тот взгляд, который убедительнее, своевременнее, политизированнее, агрессивнее, эмоциональнее; взгляд, за которым стоят опытные политические краснобаи; взгляд, который держится на атлантах СМИ.

ФЕНОМЕНОМ ЯВЛЯЕТСЯ ТО, ЧТО В ЭПОХУ МАССОВОЙ ДОСТУПНОСТИ ИНТЕРНЕТА ОФИЦИАЛЬНАЯ ТОЧКА ЗРЕНИЯ НЕ ОБСУЖДАЕТСЯ, НЕ АНАЛИЗИРУЕТСЯ И НЕ ПЕРЕПРОВЕРЯЕТСЯ. ЕЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ МАЛО ЧЕМ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ УПОТРЕБЛЕНИЯ ФАСТФУДА. И ДАЖЕ ЕСЛИ ЗА ФАКТАМИ НЕ СТОЯТ ФЕЙКИ, ИХ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПОЗВОЛЯЕТ В МГНОВЕНИЕ ОКА НАБОЖНОГО ФАНАТИКА ПРЕВРАТИТЬ В УБЕЖДЕННОГО АТЕИСТА.

Особенно в этом смысле меня удивили некоторые ваши австрийские коллеги, которые в своем кликушестве сразу после выборов, с дрожи паники переходя на ярость обличения, полностью потеряли ощущение реальности и в настоящее время напоминают затравленных лающих мосек. Хотя, с другой стороны, в этом нет ничего необычного. Желание безнаказанно лаять в Европе в последнее время является довольно модным занятием.

В общем и целом, Клинтон с ее «путинской рукой» поставила все с ног на голову. Это показало слабость ее не только как личности, но и слабость всей ее программы и идеологии. Ее команда также не справилась с возложенной на нее задачей. Как показала история, козырь русофобии оказался не самым убедительным и, наверное, поэтому не сработал.

– В чем, как Вам кажется, заключается причина столько негативного отношения к позиции России в современном западном мире?

– Негативное отношение складывается, к сожалению, не к позиции России, а к самой России. Россия является в настоящее время жертвой западного, не побоюсь этого слова, расизма. Да-да, к сожалению, мне приходится называть вещи своими именами. Без свойственной западной демократии эвфемизации понятий.

Западный расизм – это такая ухищренная форма выстроенной в боевой порядок демократии, которая придает своему самому демократичному на свете делу абсолютную ценность. Ее враг становится врагом демократии и, в конце концов, мировым воплощением зла.

Расизм этот имеет глубокие корни. Россия всегда была для Запада мало предсказуемой, полуцивилизованной страной, поклоняющейся культу водки, атомной бомбы и медведя. Ее боялись, ей пугали, в ней видели угрозу, ее постоянно задвигали, не пускали, не доверяли. Образ врага, особенно плодотворно создаваемый в эпоху холодной войны, пригодился снова. Этот европейский расизм может не находить прямых формулировок в европейском законодательстве, но проявлений его предостаточно.

Образ восточного врага стал еще брутальнее и беспощаднее сразу после признания России виновной в украинском путче. Люди стали недружелюбно посматривать в сторону этой страны, русскости и русских. Говоря языком психологии, суггестивная реакция оказалась сильнее аналитической. В последствие она была дополнена так называемой (в психологии) проекцией, и в результате европейское общество скатилось до доморощенного, но достаточно последовательного расизма.

Это обнаруживалось в различных формах. Так, некоторые владельцы кафе в Австрии в связи с событиями на Украине даже отказывались обслуживать русских туристов. Узнав, что гости – из России, хозяева демонстративно выражали свое европейское «фи» и вывешивали таблички «Die Russen werden hier nicht bedient». В общем, «только для белых».

Надо сказать, что этот расизм рос не на пустом месте. Его пестовали и подогревали СМИ. За последние два года я, кстати, не находил в австрийских газетах и журналах ничего положительного о России вообще. Все

статьи в основном громили Путина, повсюду находили эту пресловутую руку Кремля. Она была длинной, грязной и постоянно хотела отхватить полчерепа мира или схватить за кадык всю Восточную Европу.

Русский человек стал уверенными темпами восстанавливать утерянный со времен СССР имидж алкоголика, драчуна, бандита, мафиози, непредсказуемого варвара, психопата. «Куда там Достоевскому с записками известными».

Расизм находил поддержку и в среде высокой политики. Так, во время войны РФ с Грузией 2008 года будущий премьер Дэвид Кэмерон хотел даже запретить шопинг россиян в Лондоне. За покупками в Англию велено было не «пущать». И что? Да хоть бы что. А ведь если бы запрету подверглись визиты австрийцев, или израильтян, или тех же сирийцев, то «политкорректность» явно была бы не соблюдена, и Кэмерон мог запросто распрощаться со своей нелегкой должностью и непростым положением. Но запрещали не австрийцам, а русским. А в этом не было большого криминала. И нет.

Русофобия, это не будет большим секретом, уже давно в Европе превратилась в политический инструмент, эдакий политкорректный инструмент государственного расизма. Таким инструментом хорошо бить по башке, но им нельзя ничего создать положительного. Мира им не построишь. И как ни скрывай присутствия этого расизма, он все равно словно губительный вирус при любой возможности вырывается наружу. Надо сказать, его действие не так уже безобидно и безболезненно для здоровья не только России, но и всей планеты. Этот вирус лишает мир стабильности. Последствия Вам известны. Украина, где свели лбами два славянских народа, чтобы уничтожить экономику обоих. Сирия, которая стала площадкой демонстрации военной мощи. Вряд ли янки интересует этот ИГИЛ, в создании которого они, кстати, принимали самое непосредственное участие. Им важнее добиться создания марионеточного сирийского режима, чтобы и дальше контролировать перераспределение черного золота на Ближнем Востоке. Помимо этого американцы с петушиной отчаянностью хотят вовлечь Россию в милитаристскую конкуренцию. Для этого они и вызвали Россию на политическую дуэль, для этого и продолжают вести с ней гибридные войны в разных уголках планеты. А это и является самым наглядным проявлением существующего расизма, читай – русофобии.

В этой связи мне хочется надеяться, что с приходом Дональда Трампа эта русофобская истерия поиссякнет, поугомонится, а на мир можно будет взглянуть и с мирной стороны. Все условия для этого есть. Так как в реальности вóйны не нужны ни нам, ни американцам. Вопрос в том, нужна ли американцам сама эта реальность. Ведь продолжать жить в своих эмпиреях американского счастья, в мифах о своей геополитической исключительности совсем не так уж и плохо, как это может показаться. Поэтому не хочется надеяться, а остается это делать, что разум возобладает и мы сможем признать, что американский народ впервые за много лет сделал свой правильный выбор.

– Будем надеяться и спасибо за интервью.

– Спасибо. Желаю Вам успехов на выборах австрийского президента! Ваша система тоже должна сделать правильный выбор. ▪

НАДО СКАЗАТЬ, ЧТО ЭТОТ РАСИЗМ РОС НЕ НА ПУСТОМ МЕСТЕ. ЕГО ПЕСТОВАЛИ И ПОДОГРЕВАЛИ СМИ. ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДВА ГОДА Я, КСТАТИ, НЕ НАХОДИЛ В АВСТРИЙСКИХ ГАЗЕТАХ И ЖУРНАЛАХ НИЧЕГО ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО О РОССИИ ВООБЩЕ. ВСЕ СТАТЬИ В ОСНОВНОМ ГРОМИЛИ ПУТИНА, ПОВСЮДУ НАХОДИЛИ ЭТУ ПРЕСЛОВУТУЮ РУКУ КРЕМЛЯ. ОНА БЫЛА ДЛИННОЙ, ГРЯЗНОЙ И ПОСТОЯННО ХОТЕЛА ОТХВАТИТЬ ПОЛЧЕРЕПА МИРА ИЛИ СХВАТИТЬ ЗА КАДЫК ВСЮ ВОСТОЧНУЮ ЕВРОПУ.

Профессиональные языковые курсы
немецкий | английский | русский
• Групповые и индивидуальные занятия
• Подготовка и прием экзаменов:
• Integrationsprüfung A2/B1 (DTÖ)
• Экзамен ÖSD уровни A1–C2
Gärtnergasse 4, 1030
www.meridian.co.at
T +43 1 907 64 15
MERIDIAN Sprachenzentrum

КЛУБ СПОРТИВНЫХ ТАНЦЕВ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ
под руководством профессионального тренера Натальи Чемодуровой и восьмикратных чемпионов Австрии
Просим обращаться по тел.: 0699 1 720 32 82
e-mail: anna-ludwig@gmx.at

ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ
donau VIENNA INSURANCE GROUP
Сергей Альдеркот –
ВАШ НАДЕЖНЫЙ СТРАХОВОЙ АГЕНТ В ВЕНЕ
Тел.: 050 330 90-70729
Моб. тел.: +43 650 284 44 33
E-Mail: s.alderkot@donauversicherung.at

ресторан
LUBELLA
в самом центре Вены
австрийская
и интернациональная кухня
Говорим по-русски
1 р-н Вены, Kärntnerstrasse 32 / Führichgasse 1
Тел.: 512 62 55 • Факс: 512 62 55-0
www.lubella.at

Строительная компания
JIV BAU GmbH
Ivan Jurkov
Geschäftsführer
Все виды строительных и ремонтных работ
Промышленные и частные объекты
Документальное сопровождение (MA37)
019920767
+436767839308
jivbau@gmx.at
www.jiv-bau.at
Tivoligasse 25,1120 Wien,Österreich

BRYKOFF INNENAUSBAU
ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫХ РАБОТ
Ремонт жилых и пром. помещений.
Замена электро-водо-отопительных систем.
Лицензии
Мы говорим по-русски
Моб.: +43 676 72 84 399 Тел.: +43 1 913 2003
E-mail: brykoff@gmx.at

NiHERDUS
СТРОИТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ
внутренняя архитектура, планирование, консультации, проведение стройработ, документальное сопровождение (MA 37) выполнение работ при страховых случаях.
Моб : +43 660 213 33 50, Факс: +43 1 957 62 98
E Маил: office@niherdus.at, Web: www.niherdus.at

«КРАСОТА СПАСЕТ МИР!» – ЧАСТО ГОВОРЯТ ЛЮДИ. ЭТА ФРАЗА УДИВИТЕЛЬНО ПОДХОДИТ ПОБЕДИТЕЛЬНИЦЕ КОНКУРСА «МИССИС ВСЕЛЕННАЯ 2016». ПЕВИЦА, МОДЕЛЬ, ТЕЛЕВЕДУЩАЯ И ФИЛАНТРОП ОЛЬГА ТОРНЕР ВДРЕБЕЗГИ РАЗБИВАЕТ МИФ О ВЫСОКОМЕРНЫХ КРАСОТКАХ. И ЕСЛИ СМЕХ ПРОДЛЕВАЕТ ЖИЗНЬ, ТО ВО ВРЕМЯ БЕСЕДЫ С СЕГОДНЯШНЕЙ ГЕРОИНЕЙ Я СТАЛА БЕССМЕРТНОЙ! МЫ ХОХОТАЛИ, ТЕМ НЕ МЕНЕЕ УСПЕВАЛИ ОБСУДИТЬ ТАКИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ ТЕМЫ, КАК ДОМАШНЕЕ НАСИЛИЕ И СТЕРЕОТИПНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ЖЕНЩИНАМ. МИССИС ВСЕЛЕННАЯ ДЕЛИЛАСЬ СЕКРЕТАМИ КРАСОТЫ, РАССКАЗЫВАЛА, КАК ВЛЮБИТЬ В СЕБЯ СОБСТВЕННОГО МУЖА ЕЩЕ СИЛЬНЕЕ И СОВЕТОВАЛА, ЧТО СТОИТ ПОСМОТРЕТЬ В ВЕНЕ. ПОЧЕМУ КОРЕННАЯ УКРАИНКА ПРИНЕСЛА КОРОНУ МИРОВОГО КОНКУРСА АВСТРИИ – ЧИТАЙТЕ В ЭТОМ ИНТЕРВЬЮ.

Фото: Д. Копайгора
www.diana-photography.at

ПЕВИЦА, МОДЕЛЬ, ТЕЛЕВЕДУЩАЯ И ФИЛАНТРОП **ОЛЬГА ТОРНЕР**

МИССИС ВСЕЛЕННАЯ

– В странах Европы хорошо известен конкурс «Мисс Вселенная» и плохо – «Миссис Вселенная» (для замужних женщин). Как ты узнала о нем?

– Я, наверное, редкий случай, потому что всегда о нем знала. Сейчас встречаю людей, которые вообще не различают эти конкурсы: им что мисс, что миссис – одно и то же. Даже в новостях, выходивших обо мне, упоминали «мисс». Я корректировала их, насколько это было возможно, но некоторые так и остались неисправленными.

– Странно, что украинка представляла на конкурсе красоты не свою страну. Это правда, что ты выбрала Австрию, потому что отечественный отборочный тур пройти без «дополнительных затрат» было невозможно?

– Провокационный вопрос. Как бы да… Больше затрат, чем это вообще можно себе представить.

– Тебе прямым текстом сказали, что для победы нужно заплатить или украинский отбор проводился на коммерческой основе законно?

Фото: Imago

– И так, и так. В Украине даже участие платное. Я считаю это бредом: показывать свои силы и отдавать за это деньги! Плюс, конечно, выиграть – это совсем другая тема. У каждой страны – свои правила. Участницы рассказывали о требованиях отбора у себя на родине, и иногда условия отличались. К примеру, была разведенная девушка, из-за чего закатили целый скандал. Организаторы говорили, что доверяли региональному директору, который должен был отвечать за выполнение правил. Они же не заглядывают во все документы участниц.

– Каким образом проходил отборочный тур в Австрии? Сравни его с украинским.

– В Украине есть конкурс, который хотя бы как-то проходит (правда, не на высоком уровне). Там, например, встречаются и передают корону. В Австрии такого нет. Тут это не развито. Я отправила заявку на e-mail с прикрепленной историей о себе и фотографии. Много фотографий. Чтоб разглядели (*смеется*). Потом со мной связались, встретились, провели собеседование и всё. Вот так! Не было конкурса как такового. Но проверили, официально ли я замужем.

– Как ты считаешь, почему индустрия моды в Австрии не особо развита?

– Возможно, потому что нет спроса. Бьюти-мастеров искать сложно – их здесь мало, спрос на средства по уходу за собой низкий. Всего этого было бы больше, если бы в стране был к этому интерес. Салоны бы открывались, мастера учились. К слову, модельная индустрия тут тоже не развита. Хотя в расположенной поблизости Германии уровень выше. Австрия – такая комфортная для жизни страна! Зачем тут это всё (*смеется*)?

– Да, действительно, зачем тут красивые девушки – так комфортнее!

– Поэтому тут всё надежно, стабильно, крепкие семьи, счастливые дети!

«ГЛУПО ГОВОРИТЬ, ЧТО ХОРОШИЕ ДЕЛА НУЖНО ДЕЛАТЬ МОЛЧА. ГЛАВНОЕ – ИХ ДЕЛАТЬ»

– К слову о детях, у тебя есть благотворительный фонд «Благосердие», который рассчитан на сирот, недоношенных деток и тех, у кого были проблемы при рождении. Как появилась идея его создать?

– Я всегда этим занималась, потом все пришло к тому, что я захотела открыть фонд, чтобы делать больше полезного. Сначала я работала в рамках своих возможностей, подключая друзей. Если есть фонд, можно общаться со многими людьми на другом уровне. Ну а теперь, когда есть еще и титул, ко мне обращаются больше людей, которые хотят помочь и которым нужна помощь. Некоторые говорят, что хорошие дела нужно делать молча. Я тоже так раньше считала. Но если уже есть какой-то статус, если ты узнаваемый человек в определенных кругах, если есть возможность подключить больше людей, то можно сделать больше хорошего. В данном случае глупо говорить, что хорошие дела нужно делать молча. Главное – их делать.

– Вижу, ты любишь детей. Есть свои?

– Нет еще.

– Я почему спросила: в своем профиле Instagram под фотографиями с маленьким мальчиком подписано, что это твой сыночек…

– Это ребенок моего бывшего мужа. У него не было мамы, и я стала ею.

– А сейчас вы общаетесь?

– Общаемся, но не так близко. Я тяжело переживала расставание с ребенком, поэтому не хочу… С бывшим мужем мы, кстати, тоже жили в Вене. У меня всю жизнь всё крутится вокруг Киева и Вены, ну, еще и Москвы.

– А твой нынешний муж – украинец?

– Полукровка, как в Гарри Поттере (*смеется*). Он наполовину украинец, наполовину австриец.

– Это не было преградой для участия в конкурсе от Австрии?

– Нет, они же корни не выясняют. Гражданство-то у него австрийское.

– Можно сказать, что ты пошла на конкурс как раз для того, чтобы развить свой фонд?

– Это как приятный бонус.

– А что подвигло принять в нем участие?

– У меня был морально тяжелый год, и вот как-то я решила развеяться. Как некоторые девочки говорят – тряхнуть стариной (*смеется*). Хотелось встретить новых людей. У меня появилось много интересных знакомств. Я очень люблю общаться, а там – 70 девушек, с каждой из которых я познакомилась. Теперь в этих странах у меня есть подруги. Хотя после конкурса участницы разделились на два лагеря: одни – нормальные, которые остались дружелюбными, и вторые, которые либо что-то говорили за моей спиной, либо просто не общались, будто обиделись на меня.

– Отношение мужа к тебе после победы в чем-то изменилось?

– О-о-о! Конечно! Мне кажется, он меня теперь больше ценит. Как-никак, жена – Миссис Вселенная. Он такой внимательный, больше думает обо мне, старается.

– То есть для того, чтобы мужчина влюбился заново, нужно стать Миссис Вселенной?

– Это точно сработает!

– Ты живешь в Вене, а говоришь по-немецки?

– Мне проще говорить по-английски, потому что он у меня свободный, а немецкий... Но в Австрии все говорят на английском, поэтому никакого языкового барьера у меня не существует. Кстати, может, если бы не говорили, я бы уже давно немецкий выучила (*смеется*). Я учу его на курсах. У меня пока начальный уровень, поэтому тяжело свободно общаться. Понимаю, о чем говорят люди, а они этого не подозревают. Когда обсуждают меня, я сижу и слушаю. Никогда не показываю, что знаю немецкий.

– У тебя есть любимые места в Вене?

– Я очень люблю центр. Мне нравится архитектура с историей. Вчера, например, в Бельведере гуляли. Можно пройтись вдоль Дунайского канала, если спуститься вниз от Шведенплатц.

– Людям всегда кажется, что у красавиц не может быть комплексов и неуверенности в себе. Что ты можешь сказать по этому поводу?

– Мне кажется, это точно не так. Чем красивее девушка, тем она более самокритична. Не рождаются же все идеальными красотками и

Фото: И. Нестеренко

готовыми Миссис Вселенными! К этому надо идти и ухаживать за собой.

– А конкретно в твоем случае?

– Я очень самокритична. Считаю, что каждый человек красив в чем-то своем. Нужно, чтобы красота шла изнутри, потому что с годами все отражается на лице. Мне кажется, что злые люди не могут быть красивыми.

– Ты уверенно чувствуешь себя без макияжа?

– Я чаще всего не крашусь, если это не какие-то рабочие дни.

– В понимании многих людей девушка может быть либо красивой, либо умной. Тебя часто не воспринимают всерьез, считая наивной красоткой?

– Стереотипы. Я сталкивалась с этим, но, к счастью или к сожалению, мало кто скажет подобное прямо в лицо, поэтому такое можно распознать только по слухам. Вообще сколько людей, столько и мнений. Я понимаю, что не могу нравиться всем.

– Бывает, что при обсуждении серьезной темы в компании мужчин девушку спрашивают, не скучно ли ей. Говорят, что ей, наверное, интереснее было бы, к примеру, поболтать о моде. Как реагируешь на это?

– Приятно, когда ты отвечаешь по теме на уровне собеседника. Я так делаю. Конечно, люди удивляются, но мне нравится их реакция.

– Ты участвовала в вокальном проекте «Подиум». Расскажи немного об этом.

– Это отличный жизненный опыт, который мне, я думаю, поможет. И уже помог чувствовать себя на сцене увереннее.

– Ты выступала вместе с Маргаритой Осокиной. Вы с ней были в хороших отношениях во время проекта?

– В таких… рабочих. У нас на многое расходились мнения.

– Ты из-за этого решила покинуть группу?

– Частично да. Моему мужу не нравилось, что я возвращалась домой после репетиций в плохом настроении.

– В видеоклипах вы выступаете в достаточно откровенных нарядах. Как твой муж реагировал на это?

– Абсолютно нормально. Он мне всегда помогает советом. Некоторые костюмы я сама разрабатывала.

– То есть твой уход из «Подиума» не связан с решением мужа?

– Связан с тем, что я живу в Австрии.

– Да, но тем не менее продолжаешь вести утренние выпуски новостей на украинском канале NewsOne. То есть это совмещать получается?

– Мне нравится это. Да и в коллективе было бы сложнее, потому что там все-таки каждый день репетиции, бывают незапланированные концерты, например вечером. Я же не вылечу резко из Австрии. Хотя, конечно, если бы очень хотелось, можно было бы.

– Как бы ты оценила себя в роли ведущей?

– Я еще оттачиваю свое мастерство. Каждый раз смотрю новостные выпуски, обязательно делаю работу над ошибками. Оцениваю все детали: ракурс, речь, голос.

– Почему при наличии юридического и психологического высших образований ты решила заняться совершенно другой сферой деятельности, в частности, тележурналистикой?

– Я делаю то, что мне сейчас нравится и приносит удовольствие, и считаю, что это очень круто.

– Тебе действительно были интересны психология и юриспруденция или ты, как и большинство студентов, выбрала эти специальности, чтобы обеспечить свое будущее?

– Учила я не совсем то, что мне нравится. Выбрала, потому что мама сказала, что надо заниматься серьезными вещами, а не вот этими «хиханьками-хаханьками» (*смеется*). В принципе, она была права. Я пробовала работать в юриспруденции, но этот год решила посвятить своей победе, отрасли красоты, хорошим делам, благотворительности, проектам, чтобы не распыляться на что-то еще. А в дальнейшем, может быть, я вернусь к юриспруденции. Мало ли, как жизнь повернется.

– Давай вернемся к конкурсу. Что бы ты назвала самым интересным его аспектом?

– Наверное, самым лучшим было знакомство со всеми участницами. Это очень круто! Ну а самое запоминающееся, конечно, – финал и вручение короны!

А еще у нас был конкурс на лучший национальный костюм. Я выбрала образ императрицы Сисси вместо дирндля, потому что я представила, как девушки идут в своих шикарных костюмах, а я в австрийском сарафане. Он ассоциируется с пивом. А насчет костюма Сисси – мы долго готовились, провели классную съемку в Шёнбрунне. На самом финале все происходило быстро. Это, конечно, был ужас: коса отваливалась, надо было идти на каблуках по лестнице за руку с ребенком…

На конкурсе есть ежегодная тема против домашнего насилия. Целый день проходил форум, посвященный ей. Интересный для меня опыт. Я изучала этот вопрос в Австрии, потому что нужно было рассказывать о своей стране.

– О своей?

– Ну да. Когда я спрашивала у людей, они говорили, что в Австрии все очень хорошо. Если есть какие-то проблемы, ты сообщаешь и остаешься в безопасности, а мужа сажают. На самом деле все не так. Австрия, по сравнению со всеми странами, которые там были, – одна из самых, наверное, развитых в этом плане. Есть законодательство и много организаций, которые помогают женщинам, в частности дают им квартиры. А например, девушки из Индии сказали, что у них вообще никакой защиты нет.

– То есть бьет – значит любит?

– Да, только так остается думать! Потому что вообще негде искать помощь. Меня удивило, что у каждой второй, а нас было 70, есть своя история из жизни.

– А у тебя есть своя жизненная история?

– Ну… есть.

– Ты представляла ее на форуме?

– Конечно. Все расплакались, когда я рассказывала. Хотя у меня не самая страшная история, были и похуже. Я кроме видеоролика приготовила еще и речь, когда вышла к трибуне, не знаю почему, решила, что не буду ее читать. И просто начала рассказывать. А потом я так расчувствовалась, что чуть не заплакала. Но сдержалась, конечно.

– Что тебе меньше всего понравилось на конкурсе?

– Было тяжело, морально и физически. Может быть, еще из-за того, что это «миссис», а не «мисс». Одна участница, например, уехала, сказав, что у нее дети и она больше не может жить в таком режиме. И на самом деле, у нас семьи, работа. Все женщины очень успешны. У «Миссис Перу», к примеру, восемь своих ресторанов.

Кстати, на конкурсе была ужасная еда! Мы просто плакали! Мы вообще делали это всё время (*смеется*). В первый день я очень устала, потому что был длинный перелет и бессонная ночь, а потом нас мучили подготовками и я не могла пойти в номер. Хотя я обещала себе, что буду очень милой, но не выдержала и расплакалась.

– На одном из этапов конкурса ты декламировала украинское стихотворение. Были моменты, когда ты жалела, что выступала не за свою Родину?

– Нет. Для меня Австрия такая же родная, как и Украина. 50% моего сердца там, а 50 – здесь.

Беседовала
Анастасия Громонтова
Молодежная редакция

Фото: И. Нестеренко

▲ *Ольга Торнер в костюме Сисси*

«50% МОЕГО СЕРДЦА В УКРАИНЕ, А 50% – В АВСТРИИ»

▲ *На форуме, посвященном теме домашнего насилия*

BerioskA
Русский магазин в Вене!
Пельмени, вобла, квас, книги, журналы, диски…
1 р-н Вены, Marc-Aurel-Str. 9
метро U1, U4, Schwedenplatz, тел./факс: 712 40 95
Часы работы: пн.–пт. 10.30–18.30, сб. 10.00–17.00

ДЛЯ ТЕХ, КТО ВЫБИРАЕТ ЛУЧШИХ
САЛОН HAARCHITEKTUR
Elena Markisa
· 4 номинации Hairdressing Award 2010 ·
· Hairstyling · Make-up ·
вечерние и свадебные прически · OPI-маникюр
HaArchitektur продукты с растительными добавками
9 р-н Вены, Seegasse 2 (вход Porzellangasse)
Тел.: +43 (0)1 205 200, www.haararchitektur.com

FLORENZ
italian interiors
БОЛЬШОЙ ВЫБОР СТИЛЬНОЙ МЕБЕЛИ ОТ ИТАЛЬЯНСКИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ
ОТ МОДЕРНА ДО КЛАССИКИ
от современных технологий
до традиционного производства вручную
Консультации, индивидуальный подход, изготовление и поставка под заказ.
Prinz Eugen Strasse 28, 4-й р-н Вены
Тел.: 01 5030750 Моб. тел.: +43(0)69914110636
www.florenz-moebel.at

Повитуха принимает роды

Женские профессии

ЧАСТЬ III. Начало в №10/2016

Повитухи

РЕМЕСЛО ПОВИТУХИ – ОДНО ИЗ СТАРЕЙШИХ. НЕМЕЦКОЕ СЛОВО «HEBAMME» ПРОИСХОДИТ ОТ СТАРОНЕМЕЦКОГО «HEVIANNA», ГДЕ ПЕРВАЯ ЧАСТЬ ОЗНАЧАЕТ «HEBEN» (ПОДНИМАТЬ), А ВТОРАЯ – «AHNIN» – «ПРЕДОК/БАБКА». ТО ЕСТЬ СЛОВО ПОВИТУХА ИЗНАЧАЛЬНО ОЗНАЧАЛО «ПОДНИМАЮЩАЯ».

По древнему обычаю германских племен повитуха поднимала новорожденного на щите и протягивала его отцу. Тот признавал (или не признавал) ребенка. По традициям тех суровых времен отец также имел право умертвить ребенка, если видел, что он слаб.

Английское слово «MIDWIFE» происходит от староанглийского «MID WIFE» – «с женщиной/женой». Угадывается немецкий предлог «MIT» и немецкое существительное «Weib» (женщина), то есть «вместе с женщиной/ роженицей».

Русское слово «повивальная бабка», «повитуха» связано с глаголом «повивать/завязывать» пуповину. Современное слово «акушерка» – французского происхождения. Глагол «ACCOUCHER» – родить/рожать.

Причиной того, что женщины рожают не так легко, как самки животных, является, конечно, вовсе не библейское проклятье дочерям Евы в момент изгнания из Эдемского сада «...и в муках будешь рожать детей своих...», а антропологические особенности строения женского таза. В процессе эволюции и изменения климатических условий на планете человеческие особи стали ходить на двух «задних» ногах, а «платой» за прямохождение и бег стало сужение костей таза.

Чтобы снизить страх перед родами, с языческих времен на помощь призывалась магия. Амулетам и прочим оберегам приписывались свойства защиты от всякого рода нечистой силы, которая якобы подстерегает роженицу и младенца, а также свойства снижения боли и «подстраховки» от возможной смерти. Многие повитухи использовали в своей работе элементы магии. В помещении, где проходили роды, произносились магические заклинания, сжигались пучки трав, проводилось символическое окуривание, к бедрам роженицы привязывали минерал аэтит («орлиный камень»). На помощь призывались разные языческие божества.

Когда ребенок появлялся на свет, повитуха отрезала пуповину на длину четырех пальцев и перевязывала ее. Затем она очищала тельце от крови и слизи и купала его. Нёбо новорожденного смазывалось медом, чтобы возбудить аппетит. Преждевременно рожденного растирали свиным жиром до тех пор, пока он сам не мог сохранять температуру тела.

С распространением христианства покровительницей рожениц стала считаться Дева Мария, которая сама была матерью. Кстати, еще в средние века многие повитухи ставили под сомнение факт девственности Марии, родившей Иисуса. Но, разумеется, они держали свое мнение при себе, так как со всесильной церковью шутки были плохи.

Рождение Цезаря

Из пособия для повитух. 1513 г.

Роженице и ее семье следовало читать молитву «Quicumque vult». При трудных родах в немецкоязычных регионах был популярен заговор: «О дитя, живо или мертво, выходи на свет, Господь зовет тебя!». По крайней мере, чисто психологически эти меры оказывали положительное влияние на роженицу.

Ремесло повитухи в те времена было весьма почетным и уважаемым. И так было до периода «охоты на ведьм».

«Мрачная» эпоха средневековья ознаменовалась усилением авторитета церкви во всех аспектах жизни. И повитухи также загонялись в тесные рамки норм, предписаний и «христианских» правил, которые они были обязаны выполнять.

В «Молоте ведьм» (1486), инструкции по разоблачению ведьм, подробно описывалось, как распознать ведьму и чем она опасна. И повитухи находились в «группе риска» этой ужасной расправы.

Учитывая жалкое состояние гигиены того времени, смерть новорожденного или роженицы были частым явлением. Тем не менее семьи умерших часто искали виноватых. Если в какой-нибудь деревне смертность рожениц или новорожденных возрастала, подозрение падало на местную повитуху. К тому же богословы утверждали, будто ведьмы-повитухи готовят свои снадобья из некрещеных младенцев.

Церковь больше всего волновало, чтобы при сложных родах, когда жизнь матери и ребенка висела на волоске, повитуха успела совершить обряд «экстренного» крещения. Ведь страшнее всего считалась не смерть, а то, что «нехристь» будет вечно гореть в Геенне ог-

Ваш личный КОМПЬЮТЕРНЫЙ МАСТЕР *для дома и офиса*

- Установка программного обеспечения для Windows и Mac OS
- Настройка сети WiFi и LAN
- Установка и обслуживание серверов
- Ремонт компьютерной техники
- Восстановление данных
- Гарантия на проведенные работы
- Удобная оплата по договору на сервисное обслуживание
- Тех. поддержка 24 часа в рамках сервисного договора

А также создание и сопровождение WEB-сайтов, подключение к ОБЛАЧНЫМ сервисам и многое другое в сфере IT-технологий.

e-mail: m.komissar@icloud.com
Тел: 0699 10336260

▲ *Кадр из фильма «Die Hebamme»/«Акушерка» (2014) с Йозефиной Пройс в главной роли. Марбург, конец XVIII-го века. Фильм рассказывает о молодой девушке, которая проходит обучение в школе для акушерок.*

▲ *XVIII век. Повитуха пришла к роженице*

ненной и Сатана овладеет им! В то время как крещеный младенец может спокойно умирать – его душа сразу попадет в рай.

Повитухи получали «инструкции» по проведению «экстренного» крещения. В XXI веке эти правила звучат совершенно абсурдно. Даже если ребенок частично вышел из чрева матери и дело дальше не идет, то повитуха была обязана сконцентрировать свои силы на скорейшем крещении этой вышедшей на белый свет «части» ребенка (будь то даже кисть или ступня), а только потом продолжать оказывать дальнейшую помощь роженице и младенцу. У каждой принимающей роды в сумке наряду с инструментами была бутылочка со «святой» водой (которая, понятное дело, часто кишела микробами).

В некоторых регионах повитуха могла совершать последнее причастие, принимать исповедь и отпускать грехи умирающей.

Есть определенные свидетельства, по которым историки предполагают, что повитуха в средние века была меньше других людей подвержена церковному мракобесию, не очень-то придерживалась этих указаний церкви и чаще всего действовала в интересах роженицы и ребенка. Однако недоброжелатели могли донести на нее в церковные «органы», что, мол, она не успела покрестить ребенка. А священник при подозрении, что такая-то повитуха «не блюдет веру», мог внезапно прийти, чтобы присутствовать при родах. У повитухи могли быть неприятности. В периоды «охоты на ведьм» дело для нее могло кончиться костром. Ведь женщины именно этой профессии были самыми первыми «кандидатками» в «ведьмы». Повитуха владела множеством тайных знаний: разбиралась в травах, заговорах, в ее руках находились жизни матери и ребенка. Иногда у нее умирала роженица или не выживал новорожденный – а не приложила ли повитуха к этому руку? Она постоянно имела дело с некрещеными младенцами, значит, по мнению теологов, была наиболее подвержена искушениям дьявола. Больной мозг церковных мракобесов придумывал бредовые сценарии: повитуха может поддаться уговорам и соблазнам Сатаны и подкинуть роженице его ребенка, а некрещеного ребенка умертвить. Такие истории встречаются в со-

ЖЕНЩИНЫ ИМЕННО ЭТОЙ ПРОФЕССИИ БЫЛИ САМЫМИ ПЕРВЫМИ «КАНДИДАТКАМИ» В «ВЕДЬМЫ». ПОВИТУХА ВЛАДЕЛА МНОЖЕСТВОМ ПОТАЙНЫХ ЗНАНИЙ: РАЗБИРАЛАСЬ В ТРАВАХ, ЗАГОВОРАХ, В ЕЕ РУКАХ НАХОДИЛИСЬ ЖИЗНИ МАТЕРИ И РЕБЕНКА. ИНОГДА У НЕЕ УМИРАЛА РОЖЕНИЦА ИЛИ НОВОРОЖДЕННЫЙ – А НЕ ПРИЛОЖИЛА ЛИ ПОВИТУХА К ЭТОМУ РУКУ?

▼ *Семья в ожидании*

временных фильмах ужасов, а тогда это была реальность. Кроме того, инквизиция по умолчанию считала женщин нечистыми, греховными. Повитуха прикасалась к их половым органам, а через них, по мнению теологов, в ее тело мог вселиться Сатана.

Хотя это было запрещено и церковью, и профессиональной этикой, она, будучи травницей, знала, что нужно выпить (например, отвар плодов туи, которые ядовиты), чтобы беременная «выкинула» нежелательного ребенка, так как у нее, обессиленной, и так уже семеро голодных по лавкам. Даже если повитуха и не занималась этим, но теоретически могла. А раз могла – значит, виновата. В общем, «был бы человек, а статья найдется». В годы «охоты на ведьм» сотни повитух были казнены. Некоторые перед смертью под пытками «признались», что убили десятки младенцев. (**Прим.:** под пытками и сам Папа Римский признался бы, что прелюбодействовал с Сатаной).

Повитуха должна была вести благочестивый христианский образ жизни. Ей вменялось в обязанности также выпытать у роженицы имя отца ребенка, если та была не замужем. Вопросам христианской морали в средние века придавалось куда больше значения, чем медицинской и психологической помощи роженицам. Остается только гадать, как повитухам тех времен удавалось сохранять баланс между профессиональной этикой и требованиями церкви. При всех их продвинутых (по тем временам) медицинских познаниях нельзя забывать, что они все же были продуктами своей эпохи, с теми же страхами и проблемами, что и другие, и должны были жить по нормам своего времени.

▲ *Рождение Св. Марии*

Интерес представляют медицинские знания повитух. С незапамятных времен хорошие повитухи знали о том, что спорынья ускоряет схватки, а белена, красавка и мак оказывают наркотическое обезболивающее действие. Они умели сшивать разрыв промежности шелковыми нитками, делали кесарево (правда, многие роженицы не выживали). Некоторые навыки повитух прежних времен утеряны, например, как повернуть плод нужным образом с помощью введенных в матку спиц и лент.

Еще в Старом Завете упоминались мудрые «знающие» женщины, которые оказывали роженицам помощь в самый ответственный момент.

Много тысяч лет обучение ремеслу повитухи у всех народов проходило по одному и тому же принципу: «LEARNING BY DOING», как сказали бы сегодня. То есть молодая начинающая повитуха училась ремеслу у старой опытной женщины: сначала просто сопровождала свою наставницу, помогала ей принимать роды, наблюдала, обучалась всем секретам, а затем и сама начинала принимать роды под присмотром старшей. Так из поколения в поколение и передавались знания и опыт.

Наталья Скубилова

Фото подобраны автором

Продолжение в след. номере.

Vienna International Tennis

"1-я Российская теннисная школа в Вене"

• Российские и международные специалисты
• Курсы для детей и юношей от 5 лет
• 3 программы (Kids, Junior, Professional)

Контакт: Александр Сиканов, Тел.: +43 (0) 6641694111

Адрес: 1020, Wehlistrasse 320 – LTM Tennis Club

www.vi-tennis.at

Русскоязычная гимназия «Меридиан» - это правильный выбор!

MERIDIAN

Проведите набор детей на новый учебный год 2016/2017.

Запись на собеседование по телефону или на сайте www.russgymnasium.at

PERFEKT ЦЕНТР РАЗВИВАЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ

• Школа русского языка и литературы (все классы, подготовительный класс)
• Немецкий язык для детей с 4 лет (подготовительный курс к Volksschule)
• Группы раннего музыкального развития
• Музыкально-инструментальное искусство с 5 лет: флейта, скрипка, гитара, фортепиано
• Вокальное искусство: академическое сольное пение
• Эстрадно-джазовое искусство: джазовое фортепиано, вокал
• Изобразительное искусство

Приём документов на новый 2016/2017 учебный год осуществляется на основе заявления родителей. Без вступительных экзаменов и отборочных тестов.

Habsburgergasse 4/4, 1. stock, 1010 Вена
+43 1 8904454
office@zentrumperfekt.at
www.zentrumperfekt.at

Не умеете рисовать, но очень хотите научиться?

Профессиональный художник
Нина Зур (Nina Zur)

набирает учеников (детей от 9-ти лет и взрослых) в свою мастерскую.

Обучение индивидуально.

КОНСУЛЬТАЦИЯ И ПОМОЩЬ В ДИЗАЙНЕ ИНТЕРЬЕРА.

Тел.: 0699/12 01 33 61, www.ninazur.com

Русско - Немецкий ДЕТСКИЙ САД

для детей от 0 до 6 лет

U·M·K·A

• Музыка и театр
• Живопись и творчество
• Детская йога
• Подготовка к школе
• Био питание
• Ежедневные прогулки
• Культурные мероприятия
• Домашняя атмосфера

+ 43 660393112
WWW.KINDERAKADEMIE-UMKA.COM
1060 WIEN GUMPENDORFERSTRASSE 83-85

HARMONIA WIEN

предлагает

КУРСЫ И ИГРОВЫЕ ГРУППЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ

▸ русскому языку и литературе, основам знаний об окружающем мире, изобразительному и музыкальному искусству (игра на музыкальных инструментах, сольное, ансамблевое и хоровое пение, теоретические дисциплины) – для детей 3–14 лет на русском языке;
▸ немецкому, английскому и русскому языкам – детям от 3 лет и взрослым;
▸ балету и эстрадному танцу – детям от 3 лет, классическому бальному танцу – взрослым и многому другому!

Alserstrasse 28/11A
Тел: +43 664 926 2035
www.harmoniawien.at
office@harmoniawien.at

ПНР (ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕТВОРК НА РУССКОМ) – ЭТО ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ, ОСНОВАННАЯ ДЛЯ ПОМОЩИ РУССКОГОВОРЯЩИМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ АВСТРИИ В РАЗВИТИИ И ВЕДЕНИИ СОБСТВЕННОГО БИЗНЕСА.

НЕ ИМЕЙ СТО РУБЛЕЙ, А ИМЕЙ СТО ДРУЗЕЙ

«С умным умнеешь, с богатым богатеешь, с бедным беднеешь».

Основная цель – это объединение профессионалов из разных областей бизнеса для обмена опытом и создания пространства для поиска единомышленников, партнеров, новых сотрудников и потенциальных клиентов.

ПНР-сообщество – некоммерческая организация, и для членов команды деятельность в ее рамках – это общественно-полезный труд на благо общества, возможность выразить себя, получить новый опыт и познакомиться с интересными людьми.

Сообщество уже получило официальный статус и своей деятельностью доказало свою состоятельность, проявив себя как надежный и авторитетный партнер для русскоговорящих бизнесменов, делающих первые шаги на австрийском рынке.

А начиналось все с того, что Анна Фюрст, учредитель организации, а также успешный бизнесмен в области IT-технологий, столкнулась с проблемами продвижения своей компании на новом для нее рынке услуг. Идея ПНР родилась, когда Анна поняла, что ее старый опыт в новых реалиях не работает, так как успех бизнеса зависит не только от профессиональных навыков, но и от взаимодействия с обществом: потенциальными клиентами, партнерами, госчиновниками. Это и послужило толчком к дальнейшим действиям. И уже 30 октября 2015 года прошла первая встреча-нетворкинг для русскоговорящих предпринимателей, а в ноябре того же года был проведен бизнес-семинар.

Вместе с Анной эту идею воплощает в жизнь высокопрофессиональная команда единомышленников. Мы верим, что становимся похожими на тех людей, с которыми общаемся. Поэтому, следуя одному мудрому высказыванию, пытаемся выбирать свое окружение, ведь какими бы мы ни были уникальными, оно неизбежно влияет на нас.

Есть хорошая поговорка: «С умным умнеешь, с богатым богатеешь, с бедным беднеешь». Общаясь, мы обмениваемся энергией, поэтому стремимся создать пространство, где можно будет расти и развиваться, взаимодействовать с теми людьми, которые смогут нас чему-то научить, возвысить и чей опыт будет полезен. Здесь как нельзя лучше подходит формат нетворкинга.

ЧТО ЭТО ТАКОЕ?

В переводе с английского «network» означает «сеть» или, если разобрать на составляющие, получится «рабочая сеть».

В Lingvo это слово трактуется как система налаживания и поддерживания связей индивида с общественностью. Причем связи могут быть как профессиональные, так и личные.

Автор статьи для себя определила, что нетворкинг – это не что иное, как отношения по принципу «ты – мне, я – тебе». Об этом еще в далеком прошлом очень хорошо написал Жванецкий: «Ты приходишь ко мне, я через завскладом, через директора магазина, через товароведа, через заднее крыльцо достал дефицит! Слушай, ни у кого нет – у меня есть! Ты попробовал – речи лишился! Вкус специфический! Ты меня уважаешь. Я тебя уважаю. Мы с тобой уважаемые люди».

То есть по-другому – не имей сто рублей, а имей сто друзей, вот что такое нетворкинг. Но здесь не все так просто. Кто-то заво-

дит знакомства и поддерживает отношения легко и просто, а кому-то по складу характера сложно взять инициативу в свои руки. Наверное, для этой категории людей была придумана система налаживания связей с общественностью. Конкретно в наших реалиях нетворкинг является с одной стороны необходимостью, а с другой стороны – источником полезной информации, необходимых знакомств и средством продвижения своих услуг. Ведь с древних времен, как бы маркетологи всех стран ни старались, но не придумали ничего лучше сарафанного радио. Именно положительные рекомендации, хвалебные отзывы и искренняя заинтересованность в нуждах ваших собеседников, кем бы они ни были – потенциальными или действующими клиентами, или возможными партнерами, или работодателями – являются залогом успеха. А для того, чтобы рекомендации были положительными, отзывы хвалебными и отношения дружескими, нужно соблюдать некоторые правила позитивного нетворкинга. Как вы понимаете, бывает и негативный. Это так называемая игра в одни ворота, когда, едва успев познакомиться, человек начинает без зазрения совести использовать новые контакты в своих интересах, не предлагая ничего взамен. Как правило, такие отношения быстро заканчиваются, не успев толком начаться. Позитивный нетворкинг – это выстраивание отношений по принципу «хочешь больше – отдавай больше: больше сил, больше времени, больше любви, и все вернется». В бизнес-контексте это будет выглядеть примерно так: познакомившись с новыми или нужными людьми, постарайтесь быть полезными своими умениями, знаниями, опытом, контактами, приятными скидками на услуги вашей компании и т.д.

На просторах интернета – огромное количество информации о нетворкинге, различные советы, правила, ошибки, которые не надо допускать. Если интересно, материалы по данной теме вы можете также найти в профессиональной литературе. Мы же, в рамках нашей статьи, хотели бы остановиться на моментах, без которых нетворкинг не состоится.

Секреты безупречности от ПНР:

1 Собираясь на нетворкинг, в первую очередь проверьте, не забыли ли вы визитки, флаеры компании, ваучеры на ознакомительные сеансы, пробники и другую промопродукцию. В то же время совсем не нужно нести на встречу тонны макулатуры.

2 Цель мероприятия – не только завести нужные знакомства, а поддерживать их в рабочем состоянии. Что это значит? Необходимо заранее для себя решить, со сколькими людьми, учитывая индивидуальные особенности личности, вам будет комфортно поддерживать отношения: общаться в социальных сетях, поздравлять с праздниками, посылать ссылки на статьи по интересующим их темам, встречаться семьями за обедом в ресторане, на природе и т.д. Здесь важно следовать принципу «лучше меньше, да лучше». Мы должны понять, что самое главное не количество знакомств, а их качество.

3 Если вы чувствуете себя неловко в больших компаниях, психологи предлагают решить эту проблему, придя на мероприятие пораньше или задержавшись подольше. В начале и конце его, когда мало людей, легче подойти и заговорить первым. А если вам по какой-либо причине не удалось это сделать, не переживайте, потому что присоединиться к группе людей не так уж и сложно. Все что нужно – знать, что, подойдя к группе, некоторое время нужно молча послушать и понять, о чем идет речь. Если тема вам знакома, вы можете отреагировать, если нет, не отчаивайтесь – рано или поздно к вам кто-нибудь обратится. Когда есть ваш знакомый, воспользуйтесь паузой в беседе и попросите вас представить всем или конкретному человеку, который вам интересен.

4 Самый главный секрет – не забывайте, что под лежачий камень вода не течет. Психологами доказано, что те люди, которые находят возможность посещать выставки, спектакли, концерты и различные другие мероприятия среди недели, в целом по жизни оказываются более успешными. А те, кто откладывают всё на выходные или праздники, чаще всего находят причину перенести культпоход до получения зарплаты или вообще до выхода в отпуск. Здесь налицо, конечно, синдром отложенной жизни, но это совсем другая история.

А мы, возвращаясь в русло нашей темы, хотели бы еще раз подчеркнуть, что во всех смыслах полезно вступать в наши ряды и самим стать позитивным изменением в жизни; посещая нетворки, увеличить возможности бизнеса и расширить границы своей зоны комфорта.

Делгира Манджиева

Светлана Штрассер
Срочные переводы любого рода, заверение переводов
Русский и украинский языки
Моб. тел.: 0676/634 81 63

Анастасия Митрофанова
Русскоговорящий адвокат
FNM
• правовой аудит документов
• регистрация фирм
• сопровождение сделок с недвижимостью
• иммиграционное право/гражданское право
• семейное право/трудовое право
• уголовное право и другие правовые вопросы
1020 Wien, Taborstraße 11B | tel.: +43 1 235 03 42;
mobil: +43 660 235 03 43 | fax: +43 1 235 03 42 10
office@fnm-anwaelte.at | www.fnm-anwaelte.at

Заверенные переводы документов
Русский и армянский языки
Судебный присяжный переводчик
Лариса Дибергер
Также срочные заказы
Тел.: 0699 / 11 74 95 25
E-mail: larissa.dieberger@hotmail.com
В центре Вены

В ПЕРИОД С СЕРЕДИНЫ НОЯБРЯ ДО РОЖДЕСТВА В КРАСИВЕЙШИХ МЕСТАХ ВЕНЫ РАСКИДЫВАЮТСЯ РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ЯРМАРКИ, ПРОНИКНУТЫЕ АТМОСФЕРОЙ ВОЛШЕБСТВА. АРОМАТЫ ВЫПЕЧКИ И ГОРЯЧЕГО ПУНША ДАРЯТ ИХ ПОСЕТИТЕЛЯМ ПРЕДПРАЗДНИЧНОЕ НАСТРОЕНИЕ.

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ БАЗАРЫ–2016

Кристкиндлмаркты в этом году предлагают много новшеств. Чтобы попасть на **Ратушную площадь**, посетители должны пройти через арку, украшенную свечами. На традиционной ярмарке, насчитывающей около 150 торговых палаток, можно приобрести рождественские подарки, елочные украшения, изделия художественного промысла, кулинарные деликатесы, сладости и согревающие напитки. В окаймляющем площадь Ратушном парке деревья обретают новое световое оформление, чтобы засверкать вдоль улицы Рингштрассе в праздничном блеске. В этом году посетители могут впервые покататься на коньках на двух больших катках и по многочисленным дорожкам в парке. Наряду с катком площадью в 4500 м² также существует возможность для игры в айсшток. Восхитительные инсталляции в парке повествуют о рождественских историях для детей. В Народном зале Ратуши дети могут бесплатно украсить пряники, изготовить поделки и доверить свои заветные желания младенцу Христу.

А неподалеку находится **Рождественская деревня на площади Марии-Терезии**, между Музеем истории искусств и Естественно-историческим музеем. В предрождественское время здесь располагаются около 70 торговых палаток, где можно приобрести традиционные изделия художественного промысла и оригинальные подарки. Госпельные хоры и музыкальные группы создают предпраздничное настроение. 27 декабря Рождественскую деревню сменяет Предновогодняя.

Еще одним излюбленным местом встреч перед Рождеством, в особенности молодежи из соседнего университетского городка, является романтическая **Рождественская деревня в кампусе (Altes AKH – бывший Центральный клинический госпиталь)**. Здесь есть детская железная дорога и карусель, вызывающая ностальгические воспоминания, поэтому это место очень популярно среди семей. К тому же тут обустроены две дорожки для игры в айсшток.

Старовенский Кристкиндлмаркт на площади Фрейунг в центре города имеет многолетнюю традицию. Торговля в канун зимних праздников велась здесь еще в 1772 году, а сегодня тут можно купить ремесленные изделия, стеклянные украшения, традиционные ясли и керамику. С 16.00 на площа-

ди начинает играть рождественская музыка. Всего в паре шагов отсюда на **Рождественском базаре «Ам Хоф»** тоже можно купить высококачественные изделия художественного промысла.

Ярмарка перед дворцом Шёнбрунн – это место, где на царственном фоне можно насладиться рождественской романтикой, которая потом сменяется новогодней. На этом праздничном базаре посетители могут приобрести традиционные ремесленные изделия и рождественские украшения ручной работы, послушать концерты, к тому же предлагается обширная программа для детей, включающая оригинальную мастерскую.

На впечатляющем фоне в стиле барокко расположилась **Рождественская деревня в Бельведере**. Уникальный дворцовый парк является идеальным местом для романтичных прогулок, здесь также продаются изысканные изделия художественного промысла и яства.

Во время **Художественного Адвента на Карлсплатц** посетители могут приобрести изделия художественного промысла. Помимо этого предусмотрено множество развлечений: обширная программа для детей, художественные инсталляции, демонстрационные мастерские и живые выступления музыкальных коллективов.

На идиллических маленьких улочках **Рождественского базара на Шпиттельберге** также можно найти множество торговых палаток с изделиями художественного промысла и кулинарными идеями для подарков. Впервые в этом году здесь работает рождественское почтовое отделение, которое предлагает собственную праздничную почтовую марку Шпиттельберга.

Множество интересных событий, объединенных под девизом «Взрыв веселья на Пратере», ожидает посетителей на **Зимнем базаре на Ризенрадплатц**. До 8 января здесь можно будет насладиться разнообразными развлечениями для детей, живыми музыкальными представлениями, начиная с исполнения госпелов и заканчивая композициями в стиле соул и поп, и заводной шоу-программой.

Основной акцент **Рождественского базара на Штефансплатц** делается на размышлениях в канун праздников и соблюдении традиций; в предложении 26 палаток – высококачественные продукты из Австрии.

По материалам www.wien.info

Кристкиндлмаркт на Ратушной площади
По 26 декабря 2016 года
Вс.–чт.: с 10.00 до 21.30;
пт. и сб.: с 10.00 до 22.00
24 декабря: с 10.00 до 16.00
Rathausplatz, 1010 Вена
wienerweihnachtstraum.at

Рождественская деревня на площади Марии-Терезии
По 26 декабря 2016 года
Вс.–чт.: с 11.00 до 21.00;
пт. и сб.: с 11.00 до 22.00
24 декабря: с 11.00 до 16.00
25 и 26 декабря: с 11.00 до 19.30
Предновогодняя деревня
с 27 по 31 декабря 2016 года
с 11.00 до 19.30; 31 декабря: с 11.00 до 18.00
Maria Theresien-Platz, 1010 Вена
www.weihnachtsdorf.at

Рождественская деревня во дворце Бельведер
По 23 декабря 2016 года
Ежедневно: с 10.00 до 21.00
Prinz-Eugen-Straße 27, 1030 Вена
www.weihnachtsdorf.at

Рождественская деревня в кампусе (Altes AKH)
По 23 декабря 2016 года
Пн.–сб.: с 14.00 до 22.00
Вс. и праздничные дни: с 11.00 до 22.00
Alserstraße/Spitalgasse, Hof 1, 1090 Вена
www.weihnachtsdorf.at

Старовенский Кристкиндлмаркт
По 23 декабря 2016 года
Ежедневно: с 10.00 до 21.00
Freyung, 1010 Вена
www.altwiener-markt.at

Рождественский базар «Ам Хоф»
По 23 декабря 2016 года
Пн.–чт.: с 11.00 до 21.00;
Пт.– вс. и праздничные дни: с 10.00 до 21.00,
Кулинарные киоски: до 22.00
Am Hof, 1010 Вена
www.weihnachtsmarkt-hof.at

Рождественский/ Новогодний базар перед дворцом Шёнбрунн
По 26 декабря 2016 года
Ежедневно с 10.00 до 21.00
24 декабря: с 10.00 до 16.00;
25 и 26 декабря: с 10.00 до 18.00
Новогодний базар с 27 декабря 2016 года
по 1 января 2017 года
Ежедневно: с 10.00 до 18.00
Дворец Шёнбрунн, 1130 Wien
www.weihnachtsmarkt.co.at

Художественный Адвент – предметы искусства и художественного промысла на Карлсплатц
По 23 декабря 2016 года
Ежедневно: с 12.00 до 20.00,
Кулинарные киоски: до 21.00
Karlsplatz, 1010 Вена
www.artadvent.at

Рождественский базар в Шпиттельберге
По 23 декабря 2016 года
Пн.–чт.: с 15.00 до 21.00; пт.: с 15.00 до 21.30
Сб.: с 12.00 до 21.30,
Вс. и праздничные дни: с 12.00 до 21.00
Spittelberggasse, Schrankgasse,
Gutenberggasse, 1070 Вена
www.spittelberg.at

Зимний базар на Ризенрадплатц
По 8 января 2017 года
Пн.–пт.: с 12.00 до 22.00
Сб., вс. и праздничные дни: с 11.00 до 22.00
24 декабря: с 10.00 до 17.00;
31 декабря: с 12.00 до 2.00
Riesenradplatz, 1020 Вена
www.wintermarkt.at/wintermarkt

Рождественский базар на Штефансплатц
По 26 декабря 2016 года
Ежедневно: с 11.00 до 21.00
24 декабря: с 11.00 до 16.00;
25 и 26 декабря: с 11.00 до 19.00
Stephansplatz/направление Churhausgasse,
1010 Вена
www.weihnachtsmarkt-stephansplatz.at

В АВСТРИИ РОЖДЕСТВО СЧИТАЕТСЯ ВАЖНЕЙШИМ СЕМЕЙНЫМ ПРАЗДНИКОМ ГОДА. ПО ОБЫЧАЮ В ЭТОТ ВЕЧЕР ПОД ОДНОЙ КРЫШЕЙ СОБИРАЮТСЯ НЕСКОЛЬКО ПОКОЛЕНИЙ. ХАРАКТЕРНЫМ ДЛЯ СТРАНЫ ЯВЛЯЕТСЯ ТО, ЧТО ВОЗНИКШИЕ КОГДА-ТО ТРАДИЦИИ ПОДДЕРЖИВАЮТСЯ ПОСЛЕДУЮЩИМИ ПОКОЛЕНИЯМИ. ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЖЕ РОЛЬ ИГРАЕТ ИМЕННО РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ТРАПЕЗА. НЕСМОТРЯ НА ТО, ЧТО ПРАЗДНИЧНЫЙ УЖИН В КАЖДОЙ СЕМЬЕ В ЭТОТ ВЕЧЕР МОЖЕТ ОТЛИЧАТЬСЯ, ИМЕЕТСЯ НЕСКОЛЬКО КЛАССИЧЕСКИХ РЕЦЕПТОВ БЛЮД, ТЕСНО СВЯЗАННЫХ С РОЖДЕСТВОМ. В ЭТОМ ГОДУ МЫ ХОТИМ ПРЕДСТАВИТЬ ВАМ САМЫЕ ЗНАМЕНИТЫЕ ИЗ НИХ.

– ГУСИ, ГУСИ!
– ГА-ГА-ГА!
– ЕСТЬ ХОТИТЕ?
– ДА, ДА, ДА!

ЧТО ГОТОВЯТ В АВСТРИИ НА РОЖДЕСТВЕНСКИЙ УЖИН

Ингредиенты на 4 порции:

- 1 гусь
- 1 горсть съедобных каштанов
- 1 луковица
- 2 столовые ложки измельченной петрушки
- 2 черствые булочки
- 3 яйца
- 2 желтка
- соль, перец
- сливочное масло
- бульон из домашний птицы (для поливки)
- мука

ФАРШИРОВАННЫЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ГУСЬ С КРАСНОЙ КАПУСТОЙ

Одним из любимейших в Австрии блюд, несомненно, является рождественский гусь. Процесс его приготовления трудоемок и, чтобы мясо птицы получилось сочным, требует наличия опыта. Но стоит величественному гусю появиться на праздничном столе, все старания оправдываются: каждый с предвкушением спешит отщипнуть самый лучший кусочек.

Для начала приготовьте начинку. Для этого нашинкуйте лук мелкими кубиками и недолгое время обжаривайте его в масле. Добавьте к нему петрушку и перемешайте. Затем снимите с плиты и поставьте остывать.

Следующий шаг – это подготовка съедобных каштанов и их отваривание в воде до мягкости. Как будут готовы, дайте им остыть и порежьте маленькими кубиками.

Булочки мелко покрошите и смешайте с луком. Дополните эту смесь сливками, яйцами и желтками, поперчите и посолите. Если масса получилось слишком жидкой, можете добавить хлебные крошки, а если слишком густой, то небольшое количество молока.

Духовку разогрейте до 220 градусов.

Удалите шею, кончики крылышек и лишние внутренние жировые отложе-

ния, посолите и поперчите. Нафаршируйте гуся приготовленной начинкой и зашейте отверстие при помощи кухонной нити. Если он получился чересчур жирным, проткните его несколько раз вилкой перед тем, как отправить в духовку.

Форму для запекания наполните горячей водой примерно на 1 см, разместите гуся грудкой вниз и поставьте на 15 минут в духовку. Далее постепенно убавляйте температуру до 160 градусов и запекайте гуся в течение примерно двух часов. При этом периодически поливайте его собственным соком. Через час гуся нужно перевернуть. Он считается готовым, если при проколе выделяется прозрачный сок. Теперь достаньте гуся из духовки и разделайте. Начинку вытащите и отложите в теплое место, чтобы она не остыла. В сок гуся нужно добавить муку. Разделанного гуся еще раз разложить в форме так, чтобы мясистые части были сверху, и выпекать при максимальной температуре до хрустящей корочки. После этого сервировать вместе с начинкой и собственным соком.

Красная капуста

Ингредиенты на 4 порции:
- 1 яблоко
- 2 луковицы
- немного яблочного сока (на 1 глоток)
- 1 столовая ложка сахарного песка
- 1 лавровый лист
- 3 гвоздики
- 80 гр брусничного варенья
- 1 кг красной капусты
- 200 мл красного вина
- 6 столовых ложек красного винного уксуса
- соль, перец и растительное масло

Кочан красной капусты разрезать пополам, удалить кочерыжку, натереть на терке. Снять с яблок кожуру, удалить семечки и тоже натереть на терке.

Смешать красную капусту с яблоками, уксусом, яблочным соком, вином и брусничным вареньем, добавить гвоздику и лавровый лист. Если есть время, оставить на ночь.

Лук нарезать тонкими полосками и обжарить на растительном масле. Насыпать сахар и карамелизовать до светло-коричневого цвета. Добавить красную капусту с маринадом и тушить в течение 40 минут. Извлечь лавровый лист и гвоздику, посолить и поперчить по вкусу.

Ингредиенты на 4 порции:
- 1 карп (приблизительно в 1,5 кг)
- 10 картофелин
- 1 пучок суповой зелени
- 150 мл белого вина
- 3 столовых ложек цитрусового сока
- соль, перец, растительное масло

РОЖДЕСТВЕНСКИЙ КАРП С КАРТОФЕЛЕМ И ОВОЩАМИ

Относительно простым, но вкусным рецептом является рождественский карп. Карп – это пресноводная рыба с белым, плотным мясом, благодаря чему он отлично подходит для запекания. Несмотря на то, что это не оригинальный рецепт, он действительно вкусен, ведь на гарнир – цитрусовый ризотто.

Картофель варить вместе с кожурой до полуготовности в течение 20 минут. Карпа помыть и очистить от чешуи. Сбрызнуть цитрусовым соком и отставить в прохладное место. Овощи почистить и нарезать ломтиками. Карпа хорошенько посолить, поперчить и начинить его брюхо картофелем.

Рыбу поместить в форму для запекания, подлив растительное масло. Добавить вино, оставшийся картофель и овощи.

Готовить под крышкой в духовке. Запекать при температуре 180–200 градусов в течение часа, время от времени поливая собственным соком.

Сервировать рыбу на большом блюде в окружении картофеля и овощей.

ЖАРЕНЫЕ КОЛБАСКИ С КВАШЕНОЙ КАПУСТОЙ И ЖАРЕНЫМ КАРТОФЕЛЕМ

Следующее классическое рождественское блюдо в Австрии – это жареные колбаски, поданные с квашеной капустой и жареным картофелем. Блюдо имеет давнюю традицию и употребляется в различных вариациях. Мы решили представить усредненный вариант приготовления колбасок. Вместо жареного картофеля к ним можно подать булочки или вареный картофель, но обязательно с квашеной капустой. Колбаски нужно равномерно обжарить на среднем огне до коричневого цвета.

Ингредиенты на 4 порции:

- 500 г квашеной капусты
- 60 г сала
- 1 луковица
- 250 мл говяжьего бульона
- сливочное масло
- 1 долька чеснока
- 1 лавровый лист
- 1 щепотка тмина
- 5 ягод можжевельника
- 1 щепотка сахарного песка
- соль, перец

Квашеная капуста

Квашеная капуста – это забродившая белокочанная капуста, подающаяся ко многим блюдам в Австрии. Раньше ее употребляли прежде всего зимой, ведь она, с одной стороны, содержит в себе много витаминов, а с другой, намного дольше хранится в стеклянной таре. Процесс брожения доставляет много хлопот и занимает четыре недели. Поэтому в каждом супермаркете Австрии продается уже готовая квашеная капуста. Для того, чтобы она стала действительно превосходной, ее необходимо немного улучшить.

Сначала следует нашинковать лук и порезать маленькими кубиками сало. Вместе с долькой чеснока обжарить в растительном масле, посыпав в конце сахарным песком. Добавить говяжий бульон, ягоды можжевельника, лавровый лист и тмин, посолить и поперчить, а затем промытую покупную квашеную капусту. Тушить на слабом огне в течение часа.

Жареный картофель

Ингредиенты на 4 порции:

- 700 г картофеля
- 1 луковица
- сливочное масло
- 1 долька чеснока
- 1 щепотка мускатного ореха
- 1 щепотка тмина
- соль, перец

Предварительно отварить картофель вместе с кожурой. Незадолго до того момента, как картофель будет готов, слить воду, очистить от кожуры и нарезать кружочками толщиной в пять миллиметров.

Измельчить лук и обжарить его с долькой чеснока на сковородке. Добавить картофель и продолжать обжаривать до образования хрустящей светло-коричневой корочки.

В качестве специй использовать соль, перец, мускатный орех и тмин.

Желаем вам успеха в приготовлении традиционных австрийских рождественских блюд по нашим рецептам и счастливого Рождества!

По материалам сайта www.avstrija.at

Прогноз на декабрь

«Вся твоя жизнь – это крошечная частица бесконечного времени. Так смотри же сделай из нее все, что возможно» (Саид бен Хамед)

♈ Овен (21.03. – 20.04)

Очередные невероятные идеи захватят все ваше внимание. Особенно напряженной будет вторая половина месяца: партнеры воспримут ваши неожиданные планы, мягко говоря, с недопониманием. Будьте готовы отстаивать свои интересы. Не стремитесь навязать помощь, в данный момент ее не оценят должным образом. Для тех, кто начинает что-то новое, наступает хороший период.

♉ Телец (21.04. – 20.05)

В самом начале месяца вы будет всячески стремиться проявить себя, совершить великодушный поступок. У трудоголиков-тельцов любовь к работе в крови. Их ждут очередные трудовые подвиги, среди которых – необходимость восстановить старые деловые контакты или еще раз вернуться к выполненному проекту. Авантюризм в личной жизни.

♊ Близнецы (21.05. – 21.06)

Период неуверенности в том, что все задуманное может получиться. Вы склонны возлагать большие надежды на других. Возможны помехи и ограничения вашей деятельности со стороны окружающих людей. Период «экзамена» для связей. Тем не менее, благодаря вашему напору и активности, возрастает вероятность благоприятного исхода.

♋ Рак (22.06. – 22.07)

Для раков насущными станут семейные вопросы. Высокая вероятность зависимости расположения духа от настроения и самочувствия других. Много работы и хлопот не позволят как следует расслабиться. Другая сторона медали – отсутствие желания работать, лень. Не пропустите важное знакомство с человеком с характером!

♌ Лев (23.07. – 23.08)

Львов на трудовом поприще могут ожидать неожиданности любого рода. Период беспокойства и переживаний за работу и социальное положение в целом. Может пробудиться интерес к семейной истории и родословной. Благоприятное время для завершения начатых проектов и анализа. Несмотря на нехватку свободного времени, не стоит бояться не успеть.

Красный цвет – стихия Огня.
Коричневый цвет – стихия Земли.

♍ Дева (24.08. – 23.09)

Благоприятный период для занятий спортом и улучшения состояния здоровья. Желание навести порядок в доме или вовсе сделать ремонт. Однако будет крайне сложно совершить какие-либо операции с недвижимостью или осуществить переезд. В целом большая вовлеченность в семейные дела и заботы. Время повышенной конфликтности на работе.

♎ Весы (24.09. – 23.10)

У весов произойдет переориентация планов. Появится уверенность в своих силах и ощущение, что на пути не существует преград. Вовлеченность во все, что окружает. Благоприятный период для восстановления потерянных связей с родственниками, возможны неожиданные встречи и непредсказуемое общение. Время поездок и путешествий, в том числе вынужденных.

♏ Скорпион (24.10. – 22.11)

Скорпионов ожидает двоякая ситуация с доходами: с одной стороны, выдастся неплохой период для заработков, а с другой, – умение экономить будет как никогда «на руку». Может произойти неожиданная встреча с необычным человеком. Для тех, кто давно хотел научиться рисовать, наступает подходящее время! Во всем, что связано с домашними делами, надо взять инициативу в свои руки. Опасность для жилища.

▶ **ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ:**
отношения с партнером, профориентация, финансы, таланты и способности вашего ребенка, определение благоприятного места жительства (города, страны), астростиль, прогноз на год, расчет благоприятной даты (свадьба, подписание важных документов, операция, значимые покупки и пр.), а также определение времени рождения.

Для записи на консультацию отправьте запрос на электронный адрес:
astroperson12@gmail.com
или звоните по телефону:
+43 677 620 433 54.

Подробную информацию о консультациях и их стоимости можно получить на сайте ***www.astroperson.at***.

Выпускница Московской Академии Астрологии Татьяна Барк

♐ Стрелец (23.11. – 21.12)

Стрельцы находятся в центре внимания и будут предметом для пустых разговоров и интриг. Их в очередной раз тянет на освоение новых территорий и пространств. Велика тяга к переезду и смене места жительства. Кому-то все же удастся совершить путешествие к морю, а кому-то было бы неплохо обустроить свой быт. Стоит проверить электроприборы в доме.

♑ Козерог (22.12. – 20.01)

В декабре козероги станут более открытыми и общительными. Время повышенной заботы о своей внешности, желание обновить гардероб или сменить прическу. Начало занятиями спортом, одновременно с этим есть высокая степень травматизма. Может состояться романтическое знакомство. Водителям-козерогам следует быть внимательнее на дорогах. Существует вероятность неожиданного исчезновения вещей, обмана.

♒ Водолей (21.01. – 19.02)

В декабре финансовые вопросы стоят на первом месте. У водолеев возможны как большие прибыли, так и крупные денежные потери. Хороший период для систематизации и завершения начатого. Пик инициативы и активности в работе сменяется нежеланием что-либо делать. Высокая потребность в уединении, глубокие переживания. Избегайте лишней болтовни.

♓ Рыбы (20.02. – 20.03)

У рыб дружеские отношения могу перерасти в серьезную привязанность. Будьте внимательны – новые встречи могут оказаться для вас значимыми. Имеют место интересные деловые предложения и их обсуждение с руководством. Чувство независимости и желания перемен как никогда сильно. Однако не стоит на этом зацикливаться. Благоприятный период для проявления своих творческих талантов.

Голубой цвет – стихия Воздуха.
Синий цвет – стихия Воды.

BUCHERER
1888

BUCHERER.COM

EINZIGARTIG WIE IHRE EMOTIONEN – SEIT 1888

UHREN SCHMUCK JUWELEN